



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE POSGRADO E**  
**INVESTIGACIÓN**  
**INSTITUTO DE POSGRADO**  
**TESIS PREVIA A LA OBTENCIÓN DEL GRADO DE**  
**MAGÍSTER EN DESARROLLO DE LA INTELIGENCIA Y**  
**EDUCACIÓN**

**TEMA:**

**ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA GUÍA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY” PARA DESARROLLAR LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS NIÑOS DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA” DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN, PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE.**

**AUTOR:**

**Roberto Guamán Valla**

**TUTOR**

**Mgs. Juan Carlos Marcillo**

**Riobamba - Ecuador**

**2015**

## CERTIFICACIÓN DEL TUTOR

Certifico que el presente trabajo de investigación previo a la obtención del Grado de Magíster en Desarrollo de la Inteligencia y Educación con el tema "ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA GUÍA DIDACTICA EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA "KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY" PARA DESARROLLAR LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS NIÑOS DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CEC "YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA" DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN, PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE", elaborado por: Roberto Guamán Valla, mismo que ha sido revisado y analizado en un cien por ciento con el asesoramiento permanente de mi persona en calidad de Tutor, por lo que certifico que se encuentra apto para su presentación y defensa respectiva.

Es todo cuanto puedo informar en honor a la verdad.



---

MsC. Juan Carlos Marcillo  
DIRECTOR DE TESIS

Riobamba, 20 de mayo de 2015

## AUTORÍA

Yo, Roberto Guamán Valla con Cédula de Identidad N.º 0602539595, soy responsable de las ideas, doctrinas, resultados y lineamientos alternativos realizados en la presente investigación y el patrimonio intelectual del trabajo investigativo pertenece a la Universidad Nacional de Chimborazo.



Lic. Roberto Guamán Valla  
C.C. 060253959-5

## **AGRADECIMIENTO.**

Imperecedera congratulación para el creador del Universo, mi Padre Dios, por todos los beneficios recibidos, durante mi formación humanística y académica.

Con especial cortesía a la Universidad Nacional de Chimborazo, por brindarme una formación ética y moral llena de muchos valores y de un profundo conocimiento de la ciencia.

Imperecedero reconocimiento al Mgs. Juan Carlos Marcillo, Tutor de la presente Tesis, por su valioso asesoramiento y conducción, muchas gracias por su perseverancia y disciplina para el cumplimiento del presente objeto de investigación.

Roberto Guamán Valla

## **DEDICATORIA.**

Tributo el presente trabajo de investigación a mi querida esposa María Morocho, por todo su apoyo incondicional.

A mis queridas hijas Damaris y Florcita, por haberme entendido con su tiempo y falta de atención.

A mi pequeño Ariel Misael por todo su cariño y absoluto apoyo; que a pesar de sus añitos siempre estuvo ahí para apoyarme.

Roberto Guamán Valla

## **INDICE GENERAL**

PORTADA.....	I
CERTIFICACIÓN DEL TUTOR.....	<b>¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.</b>
AUTORÍA III	
AGRADECIMIENTO. ....	IV
DEDICATORIA. ....	V
INDICE GENERAL .....	II
INDICE DE CUADROS .....	VIII
ÍNDICE GRÁFICOS. ....	IX
RESUMEN. ....	VI
ABSTRACT.....	VII
INTRODUCCIÓN.....	VIII

## **CAPÍTULO I..... 1**

### **1. MARCO TEÓRICO..... 1**

1.1. ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN.....	1
1.2. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICA. ....	3
1.2.1. FUNDAMENTACIÓN FILOSÓFICA. ....	3
1.2.2. FUNDAMENTACIÓN PSICOLÓGICA. ....	4
1.2.3. FUNDAMENTACIÓN PEDAGÓGICA. ....	5
1.2.4. FUNDAMENTACIÓN AXIOLÓGICA. ....	6
1.2.5. FUNDAMENTACIÓN LEGAL. ....	6
1.2.5.1. CONSTITUCIÓN POLÍTICA DEL ECUADOR. ....	6
1.2.5.2. LEY ORGÁNICA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL. ....	8
1.2.5.3. CÓDIGO DE LA NIÑEZ Y LA ADOLESCENCIA. ....	8
1.3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA. ....	10
1.3.1. DEFINICIÓN DE GUÍA.....	10
1.3.2. CARACTERÍSTICAS DE UNA GUÍA.....	10
1.3.3. FUNCIONES DE LAS GUÍAS.....	11
1.3.4. ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS.....	12
1.3.5. NATURALEZA DE LA ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS .....	13
1.3.6. SENTIDOS DE LAS ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS.....	14

1.4.	DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA KICHWA.....	15
1.4.1.	IDIOMA KICHWA.....	15
1.4.1.1.	LENGUAS INDÍGENAS EN EL ECUADOR. ....	15
1.4.1.2.	EL RUNA SHIMI A TRAVÉS DE LA HISTORIA ANDINA. ....	17
1.4.1.3.	ORIGEN DEL KICHWA O RUNA-SHIMI. ....	23
1.4.1.4.	EL KICHWA EN LA ACTUALIDAD. ....	24
1.4.1.5.	LINGÜÍSTICA DEL KICHWA.....	26
1.4.1.5.1.	FONOLOGÍA.....	26
1.4.1.5.2.	FONEMAS DEL KICHWA.....	26
1.4.1.5.3.	FONEMAS Y VARIANTES DEL KICHWA. ....	27
1.4.1.5.4.	GRAFÍAS DEL KICHWA ECUATORIANO. ....	31
1.4.1.6.	MORFOLOGÍA. ....	33
1.4.1.6.1.	LA ORACIÓN.....	33
1.4.1.6.2.	PARTES DE LA ORACIÓN. ....	33
1.4.1.6.3.	ACCIDENTES GRAMATICALES. ....	33
1.4.1.6.4.	GÉNERO.....	34
1.4.1.6.5.	NÚMERO.....	34
1.4.1.6.6.	SUSTANTIVO SIMPLE.....	35
1.4.1.6.7.	SUSTANTIVO COMPUESTO.....	35
1.4.1.6.8.	SUSTANTIVO POR SU ORIGEN.....	36
1.4.1.6.9.	FLEXIÓN NOMINAL.....	37
1.4.1.6.10.	FLEXIÓN NUMERAL.....	39
1.4.1.6.11.	VOCABULARIO Y PRONUNCIACIÓN DEL KICHWA.....	41
	GLOSARIO.....	422
1.4.1.7.	SINTAXIS.....	433
1.4.1.7.1.	ESTRUCTURA Y COMPONENTES DE LA ORACIÓN.....	433
1.4.1.7.2.	ESTRUCTURAS, TIPOS Y COMPONENTES DEL SINTAGMA.....	44
1.4.1.7.3.	LOS COMPLEMENTOS.....	455
1.4.1.7.4.	LA ORACIÓN KICHWA.....	466
1.4.1.7.5.	ORACIONES POR SU COMPLEJIDAD ESTRUCTURAL.....	499
1.4.1.7.6.	SEMÁNTICA.....	500
1.4.1.7.7.	KICHWAPI KILLKANAMANTA.....	511
1.4.1.7.8.	RIMANAKUNA – DIÁLOGOS Y FRASES.....	55
1.4.1.7.9.	SHIMI KAMACHIK – GRAMÁTICA.....	55

1.4.1.7.10.	ORTOGRAFÍA .....	56
1.4.1.7.11.	LA INTERROGACIÓN.....	57
1.4.1.8.	INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA.....	58
1.4.1.8.1.	DEFINICIÓN DE INTELIGENCIA .....	58
1.4.1.8.2.	DEFINICIÓN DE INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA.....	61
1.4.1.8.3.	LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA: HÁBIL CON LAS PALABRAS ...	61
1.4.1.9.	FUNCIONES ULTRARRÁPIDAS.....	61
1.4.1.9.1.	¿QUÉ ES EL LENGUAJE? .....	61
1.4.1.9.2.	VENTAJAS DEL BILINGÜISMO EN LA INFANCIA.....	61
1.4.1.9.3.	EL ÉXITO DE APRENDER DOS IDIOMAS PARA LOS NIÑOS .....	62
1.4.1.9.4.	EQUILIBRIO ENTRE DOS LENGUAS O IDIOMAS.....	62
1.4.1.9.5.	VENTAJAS DE SER UN NIÑO BILINGÜE.....	63
<b>CAPÍTULO II.....</b>		<b>66</b>
<b>2.</b>	<b>METODOLOGÍA .....</b>	<b>66</b>
2.1.	DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.....	66
2.1.1.	CUASI-EXPERIMENTAL .....	66
2.2.	TIPO DE INVESTIGACIÓN.....	66
2.2.1.	INVESTIGACIÓN DE CAMPO .....	66
2.2.2.	INVESTIGACIÓN BIBLIOGRÁFICA .....	67
2.2.3.	INVESTIGACIÓN APLICADA.....	67
2.2.4.	INVESTIGACIÓN EXPLICATIVA.....	68
2.3.	MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN. ....	68
2.3.1.	MÉTODO CIENTÍFICO.....	68
2.3.2.	MÉTODO INDUCTIVO-DEDUCTIVO. ....	68
2.3.3.	MÉTODOS DE LECTO-ESCRITURA .....	69
2.4.	TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS .....	69
2.4.1.	TÉCNICAS.....	69
2.4.1.1.	LA ENCUESTA.....	69
2.4.1.2.	LA OBSERVACIÓN .....	69
2.4.2.	INSTRUMENTOS .....	69
2.5.	POBLACIÓN Y MUESTRA. ....	70

2.5.1.	POBLACIÓN .....	70
2.5.2.	MUESTRA .....	70
2.6.	PROCESAMIENTO PARA EL ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....	70
2.7.	HIPÓTESIS .....	70
2.7.1.	HIPÓTESIS GENERAL .....	70
2.7.2.	HIPÓTESIS ESPECÍFICAS .....	71
2.8.	OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS.....	72
2.8.1.	OPERACIONALIZACIÓN DE LA HIPÓTESIS DE GRADUACIÓN ESPECÍFICA 1 .....	72
2.9.	OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS.....	73
2.9.1.	OPERACIONALIZACIÓN DE LA HIPÓTESIS DE GRADUACIÓN ESPECÍFICA 2 .....	73
2.10.	OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS.....	74
2.10.1.	OPERACIONALIZACIÓN DE LA HIPÓTESIS DE GRADUACIÓN ESPECÍFICA 3 .....	74
<b>CAPÍTULO III .....</b>		<b>76</b>
<b>3.</b>	<b>LINEAMIENTOS ALTERNATIVOS.....</b>	<b>76</b>
3.1.	TEMA.....	76
3.2.	PRESENTACIÓN.....	76
3.3.	OBJETIVOS.....	77
3.3.1.	OBJETIVO GENERAL.....	77
3.3.2.	OBJETIVOS ESPECÍFICOS.....	77
3.4.	FUNDAMENTACIÓN.....	77
3.4.1.	GUÍA DIDÁCTICA .....	77
3.4.2.	EXPRESIÓN ORAL .....	78
3.4.3.	ABECEDARIO KICHWA.....	80
3.5.	CONTENIDO.....	80
3.5.1.	EL ALFABETO, VOCALES Y CONSONANTES EN LENGUA KICHWA.....	81
3.5.2.	CORTESÍA Y DESPEDIDAS .....	81
3.5.3.	LOS NÚMEROS .....	82

3.5.3.1.	YUPAYKUNA (LOS NÚMEROS).....	82
3.5.3.2.	PROCEDIMIENTO .....	82
3.5.4.	CUENTOS.....	82
3.5.5.	KICHWAPA TAKIKUNA (CANCIONES EN KICHWA).....	82
3.5.6.	IMASHIKUNA TAPUYWAN PUKLLASHUN (JUGANDO A LAS ADIVINANZAS). 82	
3.5.7.	ÑAWPA RIMAYKUNA (LEYENDAS EN KICHWA).....	82
3.6.	OPERATIVIDAD .....	82
3.7.	OPERATIVIDAD .....	83

**CAPITULO IV .....** 85

**4. EXPOSICIÓN Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS .....** 85

4.1.	ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS .....	85
4.2.	GUÍA DE OBSERVACIÓN APLICADA A LAS ACTIVIDADES REALIZADAS POR LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO. ....	988
4.3.	COMPROBACION DE LA HIPOTESIS .....	999
4.3.1.	COMPROBACIÓN DE LA HIPÓTESIS ESPECIFICA 1.....	999
4.3.2.	COMPROBACIÓN DE LA HIPÓTESIS ESPECIFICA 2.....	100
4.3.3.	COMPROBACIÓN DE LA HIPÓTESIS ESPECIFICA 3.....	1023
4.4.	COMPROBACION DE LA HIPOTESIS GENERAL.....	1044

**CAPÍTULO V.....** 105

**5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....** 105

5.1.	CONCLUSIONES.....	105
5.2.	RECOMENDACIONES .....	106
5.3.	REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS .....	107

**ANEXOS.....** 112

ANEXO I	Proyecto de Tesis.....	112
ANEXO II	Matriz Lógica.....	114

## INDICE DE TABLAS

TABLA 1. ¿CUÁNDO TE COMUNICAS EN FAMILIA SE LOS ENTIENDES DE LAS PALABRAS EN KICHWA?.....	85
TABLA 2. ¿CUÁNDO ESTÁ EN LA ESCUELA LES CUENTAS UD. A LAS NIÑAS Y NIÑOS HISTORIETAS, CUENTOS, MITOS, LEYENDAS EN LENGUA KICHWA ENTIENDES EL SIGNIFICADO? .....	87
TABLA 3. ¿USTED HA CONTADO LOS CUENTOS, NARRACIONES, TRABALENGUAS, ADIVINANZAS EN LA LENGUA KICHWA A SUS COMPAÑEROS ELLOS ENTIENDEN EL SIGNIFICADO? .....	88
TABLA 5 ¿DE ACUERDO A SU PERCEPCIÓN LOS DOCENTES DEL CENTRO EDUCATIVO HABLAS EN LA LENGUA KICHWA CONSCIENTEMENTE? 91	
TABLA 6. ¿CUÁNDO PIDE LOS ALIMENTOS LO HACES EN LA LENGUA KICHWA?.....	92
TABLA 7. ¿ESCRIBES EL NOMBRE DE LOS ANIMALES EN KICHWA?.....	93
TABLA 8. ¿CUÁNDO REALIZA TEXTO Y LA ESCRITURA EN LA LENGUA KICHWA ES CORRECTA?.....	94
TABLA 9. ¿RECIBE CORRECTAMENTE EL DICTADO EN KICHWA?.....	95

## INDICE DE CUADROS

CUADRO 1. EL RUNA SHIMI A TRAVÉS DE LA HISTORIA ANDINA. ....	23
CUADRO 2. FONEMAS CONSONÁNTICOS.....	30
CUADRO 3. FONEMAS SEMICONSONÁNTICOS.....	30
CUADRO 4. FONEMAS CONSONÁNTICOS.....	31
CUADRO 5. . LA ORACIÓN.....	33
CUADRO 6. TRES PERSONAS NOMINALES.....	38
CUADRO 7. LOS SUFIJOS.....	39
CUADRO 8. SUFIJOS PLURALIZADORES.....	40
CUADRO 9. FORMAS DE UN SUSTANTIVO.....	41
CUADRO 10. GLOSARIO. PALABRAS EN KICHWA.....	43
CUADRO 11. GLOSARIO. VOCABULARIO KICHWA.....	51
CUADRO 12. USO DE LA “P” .....	52
CUADRO 13. USO DE LA “K” .....	53
CUADRO 14. USO DE LA “T” .....	53
CUADRO 15. USO DE LA “H” .....	54
CUADRO 16. KICHWAPI KILLKANAMANTA .....	55
CUADRO 17. OPERABILIDAD .....	83
CUADRO 18. CALIFICACIÓN CUANTITATIVA Y CUALITATIVA DE LA PRONUNCIACIÓN, LECTURA Y ESCRITURA DE LAS LEYENDAS EN KICHWA.....	99
CUADRO 19. PRUEBA T PARA MEDIAS DE DOS MUESTRAS EMPAREJADAS .....	100
CUADRO 20. PRUEBA T PARA MEDIAS DE DOS MUESTRAS EMPAREJADAS .....	102
CUADRO 21. PRUEBA T PARA MEDIAS DE DOS MUESTRAS EMPAREJADAS .....	103

## ÍNDICE GRÁFICOS.

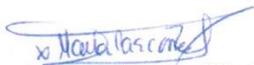
GRÁFICO 4.1. ¿CUÁNDO TE COMUNICAS EN FAMILIA SE LOS ENTIENDES DE LAS PALABRAS EN KICHWA? .....	85
GRÁFICO 4.2. ¿CUÁNDO ESTÁ EN LA ESCUELA LES CUENTAS UD. A LAS NIÑAS Y NIÑOS HISTORIETAS, CUENTOS, MITOS, LEYENDAS EN LENGUA KICHWA ENTIENDES EL SIGNIFICADO?.....	87
GRÁFICO 4.3. ¿USTED HA CONTADO LOS CUENTOS, NARRACIONES, TRABALENGUAS, ADIVINANZAS EN LA LENGUA KICHWA A SUS COMPAÑEROS ELLOS ENTIENDEN EL SIGNIFICADO? .....	88
GRÁFICO 4.4. ¿ESCUCHAS Y ESCRIBES UD. EN IDIOMA KICHWA? .....	90
GRÁFICO 4.5. ¿DE ACUERDO A SU PERCEPCIÓN LOS DOCENTES DEL CENTRO EDUCATIVO HABLAS EN LA LENGUA KICHWA CONSCIENTEMENTE? .....	91
GRÁFICO 4.6. ¿CUÁNDO PIDE LOS ALIMENTOS LO HACES EN LA LENGUA KICHWA?.....	92
GRÁFICO 4.7. ¿ESCRIBES EL NOMBRE DE LOS ANIMALES EN KICHWA? ..	93
GRÁFICO 4.8. ¿SALUDA Y SE DESPIDE DE LOS COMPAÑEROS EN KICHWA? .....	94
GRÁFICO 4.9. ¿RECIBE CORRECTAMENTE EL DICTADO EN KICHWA? .....	95

## RESUMEN.

Es placentero poner en su consideración la sinopsis del presente objeto de investigación denominado: ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA GUÍA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY” PARA DESARROLLAR LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS NIÑOS DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA” DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN, PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE. El objetivo general radicó en: Demostrar cómo mejorar el desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una Guía Didáctica en la enseñanza de la Lengua Kichwa. El diseño de la investigación que se utilizó es Cuasi- experimental, mientras que el tipo de investigación es de campo, y que sirvió para la recolección de datos, se utilizó la investigación Bibliográfica, para la obtención de información, la Investigación Aplicada ayudó a la busca de información empírica y la Explicativa, para el establecimiento de sus causas. Los métodos que se manejaron fueron el Método Científico, Inductivo-Deductivo y Lectoescritura. Las Técnicas que se emplearon son: la Encuesta y la Observación. La población estuvo conformada por 6 docentes, 15 madres y padres de familia y 15 estudiantes. El Marco Teórico ayudó a la ubicación de todos los constructos teóricos sobre la variable independiente y la variable dependiente, además a prevenir errores que posiblemente se cometieron en otros estudios y situar al presente estudio en un amplio campo de conocimientos. A continuación se aplicó la Propuesta Alternativa, mediante una Guía Didáctica en la enseñanza de la Lengua “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay” para desarrollar la Inteligencia Lingüística, cuyos componentes se desglosan de la siguientes manera: Tema, Presentación, Objetivos, Fundamentación, Contenido y siete talleres con diversidad de actividades. Finalmente luego de verificada la hipótesis 1 y 2 se comprueba la hipótesis de investigación por tanto la implementación de la Guía Didáctica en la Enseñanza de la lengua Kichwa “Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, desarrolla la Inteligencia Lingüística en los niños del séptimo año de Educación Básica.

## ABSTRACT

It's a pleasure to take into account the synopsis of this investigation called: ELABORATION AND APPLICATION OF A TEACHING GUIDE ON THE TEACHING OF THE LANGUAGE "KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY" TO DEVELOP THE INTELLIGENCE IN CHILDREN ABOUT SEVENTH YEAR OF BASIC EDUCATION OF THE CEC "YOLANDA MARIA BORJA DE SEVILLA" SAN JOSÉ DE TIPÍN COMMUNITY, PALMIRA PARISH, Guamote CANTON. The general objective settled in: To show how to improve Linguistic intelligence development in children about seventh year of Basic Education CEC "Yolanda Maria Borja de Sevilla" from San José de tipín community, Palmira Parish, Guamote Canton through the development and implementation of an educational guide on teaching Kichwa language. The design of the research was used is Quasi-experimental. While the type of Bibliographic research, to get information, the applied investigation helped the search of empirical information and Explicative, to establish about causes. The methods that were applied were the Scientific Method, Inductive-Deductive and Literacy. The techniques that were used are: To public-opinion and Observation. The population was integrated by 6 teachers, 15 mothers and parents and 15 students. The Theoretical helped the location about all theoretical constructs on the independent and the dependent variable, in addition to prevent errors made in another studies and set the present study in a field of knowledges. Then the Alternative Proposal was applied by an educational guide on teaching Language "Kichwa shimi ima kashkata yachay" to develop Linguistic Intelligence, whose components are broken down as follow: Theme, Introduction, Objectives, Fundamental, Content and seven workshops with a variety of activities. Finally after verifying the hypotheses 1 and 2 the research hypothesis therefore the implementation of the Didactic Guide in the Teaching Kichwa Language "Shimi Ima Shina Kashkata Yachay" It is developed the Linguistic intelligence in children of the seventh year of basic Education.



Dra. Myriam Trujillo B. Mgs.  
**COORDINADORA DEL CENTRO DE IDIOMAS**



## INTRODUCCIÓN.

Es placentero poner en su atención la consiguiente investigación y que corresponde a la: ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA GUÍA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY” PARA DESARROLLAR LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS NIÑOS DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA” DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN, PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE, cuyo valor teórico y práctico se remite a la importancia que tiene la enseñanza de la Lengua Kichwa, con la finalidad de desarrollar la Inteligencia Lingüística, en los niños de tan importante institución educativa.

El valor educativo que tiene el aprendizaje de la Lengua Kichwa, para los niños de séptimo año de Básica Media es inconmensurable, ya que su propósito consiste en ir fortaleciendo la Cultura Kichwa, ya que el Ecuador y particularmente la Provincia de Chimborazo, tiene características peculiares tales como su pluriculturalidad es decir la diversidad de culturas y dentro de esta diversidad está la Lengua Kichwa. Multiétnico, es decir está conformado por diferentes grupos étnicos, y esta característica cultural es propia del Ecuador. El Kichwa o Runa Shimi, están ubicados en algunas provincias que conforman el callejón interandino, en donde el idioma oficial es el castellano y la segunda lengua es el Kichwa como idiomas de relación intercultural.

En este ámbito es de vital importancia atender al bilingüismo en el contexto escolar, desde la perspectiva sociolingüística y psicolingüística, ya que los niños de este Centro Educativo son bilingües; entonces tienen que necesariamente manejar dos códigos lingüísticos es decir el Español y el Kichwa. La Sociolingüística permite la interrelación entre el la sociedad y la lengua, así como sus características tales como su origen étnico, edad, sexo, es decir el tiempo o la correlación en la que se produce la información lingüística. Mientras que la perspectiva Psicolingüística, que no es otra cosa que la interdisciplinariedad entre la Lingüística y la Psicología, es decir el tratamiento de la lingüística más los diversos procesos mentales de los niños.

En otro contexto se analiza la importancia que tiene el desarrollo de la Inteligencia Lingüística o Verbal, considerada como parte de las Ocho Inteligencias Múltiples propuestas por Howard Gardner, cuya función elemental consiste en dotar de habilidades para el aprendizaje de una lengua ya sea su forma oral como escrita. La utilización correcta del lenguaje oral o escrito, entonces será una de las grandes preocupaciones que contiene el presente objeto de investigación y para ello será necesario entonces ampliar los estudios en este campo. La Inteligencia Lingüística o Verbal ayuda a mantener una excelente comunicación con los demás; ahora, la Lengua Kichwa tiene riqueza cultural en cuanto a su cosmovisión, existen cuentos, las tradiciones, las leyendas, las adivinanzas, las canciones, etcétera. En la Inteligencia Lingüística es notorio observar la importancia que tiene en cuanto a sus principales componentes como la sensibilidad a los sonidos ya que en Lengua Kichwa son un poco difíciles los diferentes sonidos que produce el habla, otro aspecto que es notorio es su estructura lingüística cuya fórmula elemental es el Objeto, el sujeto y el verbo (OSV); los diferentes significados y por supuesto el significado de las palabras y las funciones de las mismas.

El motivo principal para realización de la presente investigación se constituye en la necesidad de contar con una Guía Didáctica para la Enseñanza del Kichwa a los niños del séptimo año de Educación Básica, con lo que se estaría justificando lo que promulga la Constitución Política del Ecuador (2008), Art. 1.- El Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico y Art. 2.- La bandera, el escudo y el himno nacional, establecidos por la ley, son los símbolos de la patria. El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el Kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los de más idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso.

Sobre la base de un diagnóstico participativo se pudo evidenciar que el principal problema que se ha focalizado en el Centro Educativo Comunitario “Yolanda María Borja de Sevilla” ubicado en la Comunidad San José de Tipín, Vía García Moreno. Parroquia Palmira. Cantón Guamote. Provincia de Chimborazo, existe una notable tendencia en los estudiantes de educación básica a limitar el uso de la lengua Kichwa al

modo coloquial informal, originado por diferentes causas, por un lado falta de estrategias y recursos metodológicos con enfoque educativo, que motiven el uso formal de la lengua nativa, por otro; conflictos sociales como: migración, alienación socio cultural ladinización lingüística; situación que se manifiesta como la dificultad psicomotriz lingüística en las categorías, independencia fonológica, precisión y naturalidad, en los niños de séptimo año de Educación Básica.

Frente a esta realidad se formula el siguiente problema de investigación: ¿Cómo La elaboración y aplicación de una Guía Didáctica en la Enseñanza de la Lengua Kichwa coadyuvará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote?

El Objetivo General para llevar a cabo la presente investigación consiste en: Demostrar cómo Mejorar el desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa. La Hipótesis General radica en: La elaboración y aplicación de la Guía Didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay” mejorará el desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa. La Metodología que se utilizó se relaciona con un Diseño Cuasi Experimental, el tipo de investigación es de campo, Bibliográfica y la Explicativa. Los métodos científico, inductivo-deductivo y lectoescritura. Las técnicas la encuesta y la observación.

Los principales componentes de la tesis son como a continuación se detallan:

El Capítulo I. se relaciona con el Marco Teórico, mismo que se aborda a partir de la contextualización de los antecedentes, en donde se cita las investigaciones anteriores de trabajo de campo, luego las fundamentaciones: Filosófica, Epistemológica, Psicológica, Pedagógica, Axiológica, Legal y Científica; mismas que ayudarán a fundamentar científicamente el objeto de investigación. El Capítulo II. Tiene que ver con el Marco

Metodológico y para su ejecución se consideró el Diseño de la Investigación que es cuasi-experimental, el tipo de investigación es de Campo, Bibliográfica, Aplicada y la Explicativa. Los Métodos que se utilizaron son: el Método Científico, Inductivo-Deductivo, Lectoescritura. Las Técnicas que se emplearon son la: Encuesta y la Observación. La población estuvo conformada, 15 estudiantes. Así mismo se utilizaron como es lógico las pertinentes hipótesis para la debida comprobación o refutación de las mismas. En el Capítulo III, se diseñó los Lineamientos Alternativos y que se relacionan directamente con la elaboración y aplicación de una Guía Didáctica, con la finalidad de mejorar el desempeño de la Inteligencia Lingüística. En el Capítulo IV como es obvio suponer se llegaron a las conclusiones y sus respectivas recomendaciones. En el Capítulo V, se comunica la exposición y discusión de resultados de los instrumentos de campo. Y finalmente la Bibliografía, Web grafía y los Anexos.

**CAPÍTULO I**  
**MARCO TEÓRICO**

# **CAPÍTULO I.**

## **1. MARCO TEÓRICO.**

### **1.1. ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN.**

Vale la pena indicar que una vez revisados los antecedentes de campo y que de alguna manera guardan relación con el presente objeto investigativo constan los siguientes trabajos:

- Pagalo Carmen. (2011), se plantea como objetivo general consiste en: Fomentar el proceso de inter-aprendizaje de vocales y consonantes en el idioma Kichwa mediante el diseño de una guía multimedia para los niños del tercer año de Educación Básica del centro educativo comunitario intercultural bilingüe “Pablo Palacios” de la comunidad San Miguel de Chacaza, parroquia Matriz, Cantón Guamote, provincia de Chimborazo. Para la presente investigación se utilizó los siguientes métodos: Método Inductivo- Este método utilizó para seguir un proceso analítico mediante el cual me permitirá partir el estudio del problema de esa manera, descubrir más a fondo la dificultad o causa del diseño de la guía de multimedia cómo afecta a los estudiantes en la enseñanza – aprendizaje para lo cual primero analizaré, verificaré y llegaré a dar cuenta del problema sucedido. El Método deductivo. Este método también es una de los principales para la investigación porque mediante este método daré un seguimiento del problema y luego llegaré a identificaciones y definiciones. El Método Científico: permitió comprobar hechos hipotéticos. Método histórico lógico.- Porque partimos del contexto en donde y como se produce el problema a través del análisis criticidad para llegar a una solución. Cuyo Instrumento de investigación fue el cuestionario de la encuesta, la muestra fue de esta investigación es de 28 personas. Docentes 3 y 25 estudiantes. Por ser un número pequeño de maestros, y estudiantes no se realizó el cálculo de la muestra y se trabajó con todos los elementos que conforman el universo. A los maestros se realizó las encuestas, mientras que a los estudiantes se les aplicó la guía de observación.

Los Resultados obtenidos en el trabajo se refieren a: De acuerdo a lo observado de parte de los docentes manifiesta que los estudiantes captan muy lentos el idioma Kichwa, al mismo tiempo se olvidan rápidamente, en cuanto a la escritura mencionan que no tienen una letra legible y con las materiales didácticos dicen que prestan atención y en ese instante ponen un poco de interés; en lo que se refiere a los

cuadernos no dan la debida utilización, además no existe el control de los padres de familia; en cuanto a la asistencia manifiestan que falta a la semana una o dos veces, los estudiantes y los docentes no la utilizan los recursos didácticos es por la falta de economía que no pueden comprar ni elaborar; refiriendo a la computadora de igual modo no dan la utilidad necesaria puesto que no cuentan con energía a veces; por todo esto antecedentes es necesario diseñar un multimedia de vocales y consonantes para que los estudiantes tengan los aprendizajes significativos y funcionales. las Conclusiones del trabajo la más importante explica que: En la encuesta se ha detectado que los maestros de esta institución en su mayoría no aplican un material didáctico durante del proceso de enseñanza de vocales y consonantes de Kichwa.

La relación que tiene este trabajo con el estudio que se está realizando consiste en la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la Lengua Kichwa y que básicamente se orienta por el uso correcto de las vocales y consonantes, lo cual ayuda al desarrollo de la Inteligencia Lingüística. Para dicho efecto se puede utilizar algunos métodos sintéticos o silábicos, métodos analíticos o globales y los métodos mixtos.

- Illapa Miranda Isaac y Yungán Guanolema Francisco (2011), se plantea como objetivo general: Desarrollar el inter-aprendizaje de la Gramática Kichwa para el mejoramiento del lenguaje escrito del idioma nativo de los estudiantes del cuarto Año de Educación Básica en la Escuela “Fe y Alegría” de Usubug del cantón Guamote. Para la presente investigación se utilizó los siguientes métodos: Método Inductivo, este método utilizaremos para seguir un proceso analítico mediante el cual nos permita, partir del estudio del problema de esa manera, descubrir más a fondo la dificultad o causa del Inter-aprendizaje de gramática Kichwa en lectura y escritura, cómo interfiere a los estudiantes del cuarto año de educación básica, lo cual primero analizaremos, verificaremos y llegaremos a una conclusión final.
- El Método deductivo.- Este método es una de los principales instrumentos para la investigación por medio de este método daremos un seguimiento del problema y luego llegaremos a identificaciones y definiciones. El Método Descriptivo, se utilizó con la finalidad de ir describiendo las causas y consecuencias de la utilización de la gramática Kichwa en el aprendizaje del lenguaje oral, Analítico–Sintético. Es aquel

que no servirá como base fundamental para realizar el análisis y síntesis en cada una de las técnicas, ya que así lograremos conocer el problema para luego establecer las pertinencias. El Método histórico lógico.- Porque partimos del inter-aprendizaje de la escuela Fe y Alegría que se produce el problema a través del análisis criticidad para llegar a una solución. El universo de la presente investigación lo conforman 40 estudiantes de cuarto año de educación básica y 6 profesores de la institución educativa. Debido al reducido número del universo no es posible aplicar la fórmula de la muestra, por lo tanto la encuesta será aplicada a todo el universo. Su principal conclusión se relaciona con: La utilización de los procesos del idioma Kichwa se fundamentan en la vida real y las técnicas son elementos importantes en el aprendizaje de la gramática Kichwa, situación que dificulta llevar a cabo un aprendizaje sistemático y organizado.

La relación que tiene este trabajo con el estudio que se está realizando consiste en la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la Lengua Kichwa y que tiene estrecha vinculación con la gramática del Kichwa, ya que se pretende llevar a cabo la Elaboración y aplicación de una Guía Didáctica en la enseñanza de la lengua “Kichwa shimi ima shina kashkata yachay” para desarrollar la inteligencia lingüística, considerada como la capacidad de usar correctamente el idioma Kichwa, tanto para poder escribir así como para poder comunicarnos con los demás.

## **1.2. FUNDAMENTACIÓN CIENTÍFICA.**

### **1.2.1. Fundamentación Filosófica.**

La educación intercultural bilingüe se fundamenta en la cosmovisión y filosofía de los pueblos y nacionalidades, que se basa en la forma particular de ver el mundo, la relación persona naturaleza-Dios y la concepción filosófica del tiempo como unidad cíclica y no lineal. Lo mitológico es la base para comprender su práctica cotidiana. Lo simbólico se establece en arquetipos que hablan de su pensamiento. La lengua vista desde la semántica encierra el pensamiento filosófico de los pueblos y nacionalidades. En lo epistemológico, desde una retrospectiva histórica, encontramos la raíz de su pensamiento. (BILINGÜE, 2013)

Para Chomsky 1957, cualquier individuo dotado de la facultad de hablar es capaz de expresarse en su propia lengua con corrección e interpretar y entender lo que otro

individuo de su comunidad lingüística le pueda comunicar. Es decir, como el ser humano posee la facultad de hablar y conocer la lengua, entendiendo por conocer la lengua, no los conocimientos científicos sobre la misma, sino los mecanismos necesarios para expresarse en su lengua. Es a lo que llama Chomsky la “competencia lingüística”.

Esta competencia está interiorizada, pero se exterioriza en cada acto lingüístico, y es a lo que llama Chomsky “actuación lingüística” o manifestación de la competencia. Esta dicotomía es para Chomsky el primer requisito de la gramática generativa, relacionada con la distinción lengua/habla de Saussur. Pero no identificada, porque la “lengua” Saussurena es una visión estática de la lengua, mientras que la de Chomsky es una visión dinámica. (Aguilar Alconchel, 2004)

En consecuencia de acuerdo con Chomsky, explica que todos los lenguajes humanos están contruidos sobre una base estructural común. También es importante saber que todos los seres humanos pueden expresarse en su propia lengua con la finalidad de comunicarse con otros individuos. Y definitivamente cada ser humano conforme transcurre su desarrollo evolutivo irá adquiriendo más destrezas en su propia lengua y /o en otras. Este es el caso de la enseñanza de la Lengua Kichwa con la finalidad de conseguir el desarrollo Inteligencia Lingüística, es decir conseguir una correcta utilización de las palabras tanto para la lectura como la escritura en los niños del séptimo año de Educación Básica, respetando su propia lengua es decir el Kichwa ya que en la mayoría de los casos la lengua materna es el Kichwa.

### **1.2.2. Fundamentación Psicológica.**

La psicolingüística como disciplina que entrelaza la psicología y la lingüística al estudio de temas como el proceso por el que un niño o la niña adquieren su lengua, la emplea y presenta o no determinados trastornos o alteraciones. Además, busca los mecanismos neurolingüísticas y trata de las relaciones que se dan entre el cerebro y el lenguaje.

Los psicolingüistas han abordado tres aspectos importantes del lenguaje: la Comprensión, que se refiere al proceso de comprensión que permite a las personas entender tanto el lenguaje hablado cómo escrito, tomando en cuenta la percepción del

habla desde el punto de vista de cómo interpretan los oyentes la señal del habla, así como el léxico, es decir, cómo se determinan los significados de las palabras, el procesamiento de oraciones y esto conlleva al análisis de la estructura gramatical de las oraciones con el fin de obtener unidades semánticas mayores y por último, el discurso, el cual se basa en cómo se formulan y evalúan, en forma correcta, conversaciones o textos más largos. (Calderón Astorga, 2013)

En síntesis las teorías del desarrollo del lenguaje, dan una base o sustento teórico muy valioso, para analizar factores, alteraciones y elementos implícitos en todo el proceso lingüístico. De ahí, surge la necesidad de estudiar el origen del lenguaje, así como sus teorías y postulantes.

### **1.2.3. Fundamentación Pedagógica.**

La Actualización y Fortalecimiento Curricular de la Educación Básicas 2010, se sustenta en diversas concepciones teóricas y metodológicas del quehacer educativo; en especial, se han considerado los fundamentos de la Pedagogía Crítica que ubica al estudiantado como protagonista principal en busca de los nuevos conocimientos, del saber hacer y el desarrollo humano, dentro de variadas estructuras metodológicas del aprendizaje, con predominio de las vías cognitivistas y constructivistas.

Estos referentes de orden teórico se integran de la siguiente forma: Proceso de actualización y fortalecimiento curricular de la Educación Básica se ha proyectado sobre la base de promover ante todo la condición humana y la preparación para la comprensión, para lo cual el accionar educativo se orienta a la formación de ciudadanos y ciudadanas con un sistema de valores que les permiten interactuar con la sociedad con respeto, responsabilidad, honestidad y solidaridad, dentro de los principios del buen vivir.

El desarrollo de la condición humana se concreta de diversas formas, entre ellas: en la comprensión entre todos y con la naturaleza. En general la condición humana se expresa a través de las destrezas y conocimientos a desarrollar en las diferentes áreas y años de estudio; las cuales se concretan en las clases y procesos de aulas y en el sistema de

tareas de aprendizaje, con diversas estrategias metodológicas y de evaluación. (AFCEGB, 2010)

Por lo tanto la fundamentación teórica, ayuda al fortalecimiento de la praxis educativa, en donde los niños y niñas alcanzan a desarrollar un verdadero pensamiento crítico, es decir el desarrollo del conocimiento y por ende el progreso social.

#### **1.2.4. Fundamentación Axiológica.**

La educación es un fenómeno histórico-social, los valores que se inculcan o se pretenden inculcar a las nuevas generaciones dependen de las condiciones históricas, de las fuerzas que dominan las sociedades en un momento dado, de las ideas dominantes, en suma. Pero basta señalar que los valores individualistas en la educación se han desarrollado en concordancia con la evolución del sistema capitalista y, en su forma más exacerbada hoy, con la fuerza de la globalización neoliberal, penetrando hasta en la propia metodología pedagógica con la “enseñanza por competencias”. La axiología educativa conduce a la configuración de perfiles educativos que tienen que ver con los valores positivos para desarrollar aquéllos, tanto los perfiles del educador como del estudiante y, en proyección, de los profesionales que se forman. (Roerez., 200)

Se ultima que el contexto de la lingüística del lenguaje, últimamente ha sido prácticamente olvidado en estudios realizados por las corrientes principales de la lingüística moderna. Situación que debe preocupar a quienes se dedican a la investigación de la Lingüística del Kichwa con más razón sabiendo que es una lengua originaria de los pueblos originarios de América. (Roerez., 200)

#### **1.2.5. Fundamentación Legal.**

El presente trabajo de investigación tiene un fundamento teórico, cuyas bases teóricas se fundamentan en los siguientes estamentos legales:

##### **1.2.5.1. Constitución Política del Ecuador.**

#### **Sección Quinta. Educación.**

**Art. 26.-** La educación es un derecho de las personas a lo largo de su vida y un deber ineludible e inexcusable del Estado. Constituye un área prioritaria de la política pública y de la inversión estatal, garantía de la igualdad e inclusión social y condición indispensable para el buen vivir. Las personas, las familias y la sociedad tienen el derecho y la responsabilidad de participar en el proceso educativo.

**Art. 27.-** La educación se centrará en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del respeto a los derechos humanos, al medio ambiente sustentable y a la democracia; será participativa, obligatoria, intercultural, democrática, incluyente y diversa, de calidad y calidez; impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar. La educación es indispensable para el conocimiento, el ejercicio de los derechos y la construcción de un país soberano, y constituye un eje estratégico para el desarrollo nacional.

**Art. 29.-** El Estado garantizará la libertad de enseñanza, la libertad de cátedra en la educación superior, y el derecho de las personas de aprender en su propia lengua y ámbito cultural. Las madres y padres o sus representantes tendrán la libertad de escoger para sus hijas e hijos una educación acorde con sus principios, creencias y opciones pedagógicas.

## **Título VII.**

### **RÉGIMEN DEL BUEN VIVIR.**

#### **Capítulo primero.**

##### **Inclusión y equidad.**

**Art. 340.-** El sistema nacional de inclusión y equidad social es el conjunto articulado y coordinado de sistemas, instituciones, políticas, normas, programas y servicios que aseguran el ejercicio, garantía y exigibilidad de los derechos reconocidos en la Constitución y el cumplimiento de los objetivos del régimen de desarrollo.

El sistema se articulará al Plan Nacional de Desarrollo y al sistema nacional descentralizado de planificación participativa; se guiará por los principios de universalidad, igualdad, equidad, progresividad, interculturalidad, solidaridad y no discriminación; y funcionará bajo los criterios de calidad, eficiencia, eficacia, transparencia, responsabilidad y participación.

El sistema se compone de los ámbitos de la educación, salud, seguridad social, gestión de riesgos, cultura física y deporte, hábitat y vivienda, cultura, comunicación e información, disfrute del tiempo libre, ciencia y tecnología, población, seguridad humana y transporte. (Ecuador C. d., 2008)

#### **1.2.5.2. Ley Orgánica de Educación Intercultural.**

### **TÍTULO II.**

#### **DE LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES.**

#### **CAPÍTULO PRIMERO.**

#### **DEL DERECHO A LA EDUCACIÓN.**

**Art. 4.- Derecho a la educación.-** La educación es un derecho humano fundamental garantizado en la Constitución de la República y condición necesaria para la realización de los otros derechos humanos. Son titulares del derecho a la educación de calidad, laica, libre y gratuita en los niveles inicial, básico y bachillerato, así como a una educación permanente a lo largo de la vida, formal y no formal, todos los y las habitantes del Ecuador.

El Sistema Nacional de Educación profundizará y garantizará el pleno ejercicio de los derechos y garantías constitucionales. (oficial., 2011)

#### **1.2.5.3. Código de la niñez y la adolescencia.**

**Art. 37.- Derecho a la educación.-** Los niños, niñas y adolescentes tienen derecho a una educación de calidad. Este derecho demanda de un sistema educativo que:

1. Garantice el acceso y permanencia de todo niño y niña a la educación básica, así como del adolescente hasta el bachillerato o su equivalente;
2. Respete las culturas y especificidades de cada región y lugar;
3. Contemple propuestas educacionales flexibles y alternativas para atender las necesidades de todos los niños, niñas y adolescentes, con prioridad de quienes tienen discapacidad, trabajan o viven una situación que requiera mayores oportunidades para aprender;
4. Garantice que los niños, niñas y adolescentes cuenten con docentes, materiales didácticos, laboratorios, locales, instalaciones y recursos adecuados y gocen de un ambiente favorable para el aprendizaje. Este derecho incluye el acceso efectivo a la educación inicial de cero a cinco años, y por lo tanto se desarrollarán programas y proyectos flexibles y abiertos, adecuados a las necesidades culturales de los educandos; y,
5. Que respete las convicciones éticas, morales y religiosas de los padres y de los mismos niños, niñas y adolescentes.

La educación pública es laica en todos sus niveles, obligatoria hasta el décimo año de educación básica y gratuita hasta el bachillerato o su equivalencia. El Estado y los organismos pertinentes asegurarán que los planteles educativos ofrezcan servicios con equidad, calidad y oportunidad y que se garantice también el derecho de los progenitores a elegir la educación que más convenga a sus hijos y a sus hijas. (Oficial, 2003)

**El Instituto de Ciencia Innovación Tecnología Saberes (ICITS)**, con RESOLUCIÓN 05-C.I.2011-16-05-2011, contempla la LÍNEA MACRO, relacionada con la Innovación de los procesos de aprendizaje y enseñanza enmarcados en la interculturalidad, la conservación del ambiente, la formación ciudadana y la educación sexual y sus respectivas SUBLÍNEAS de investigación y que para el presente caso se observará lo relacionado a Lengua y Arte.

### **1.3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.**

#### **1.3.1. Definición de guía**

Guía es el “documento que orienta al estudio, acercando a los procesos cognitivos del alumno, el material didáctico, con el fin de que se pueda trabajar de manera autónoma” (UTPL, 2010).

La guía es el instrumento con orientación técnica para el docente, que incluye toda la información necesaria para el correcto uso y manejo provechoso de los elementos y actividades que conforman la asignatura, incluyendo las actividades de aprendizaje y de estudio independiente de los contenidos de un curso, la guía didáctica debe apoyar al estudiante a decidir qué, cómo, cuándo y con ayuda de qué estudiar los contenidos de un grado, a fin de mejorar el aprovechamiento del tiempo disponible y maximizar el aprendizaje y su aplicación. Es la propuesta metodológica que ayuda al alumno a estudiar el material, incluye el planteamiento de los objetivos generales y específicos, así como el desarrollo de todos los componentes de aprendizaje incorporados para cada unidad y tema.

#### **1.3.2. Características de una guía**

“Una guía reúne ciertas características para la producción de buenos resultados:

- a. Claridad.-** debe ser entendida por todos los estudiantes, quienes comprenderán lo que se trabajará en relación con el tema y las actividades que proponen en la misma y trabajadas de tal manera que le permita al niño desarrollar actitudes hacia el trabajo tanto guiando, como autónomo.
- b. Pertinencia.-** debe corresponder al nivel de los educandos al programa curricular y al tema que se va trabajar; por tanto es necesario tomar en cuenta aspectos como: la extensión, la materia, la motivación.
- c. Extensión.-** No se puede limitar, sin embargo se debe considerar la extensión e intensidad del tiempo de realización de las actividades.
- d. Material.-** se puede considerar varias opciones de acuerdo con el propósito.
- e. Motivación.-** Deben ser específicas es decir acorde a cada tema, al mismo tiempo crea expectativas por lo que viene motivando la necesidad de trabajo y generando interrogantes.

- f. Originalidad.- tanto en la presentación del tema como en los ejercicios planteados.
- g. Elaboración.- debe explicar los aportes del maestro, en lo que se refiere al desarrollo de la guía la presentación teórica del tema y las actividades”. (Gallegos, 2012).

Es usual encontrar productos y actividades para niños donde aparece el concepto de didáctica. “contenidos didáctica”, “material didáctico”, “Juego didáctico” son por citar algún caos a modo de ejemplo, frases que resuenan con frecuencia en la mente de numerosos adultos. Sin embargo, muchas veces perdemos de vista las definiciones teóricas y nos quedamos sin identificar entonces que significan, en concreto, palabras como la mencionada. Por esa razón, hoy intentaremos aportar datos interesantes que permitan descubrir que es, exactamente, la didáctica.

En término más tecnicistas la didáctica es la rama de la Pedagogía que se encarga de buscar métodos y técnicas para mejorar la enseñanza, definiendo las pautas para conseguir que los conocimientos lleguen de una forma más eficaz a los educandos.

Dicen los expertos que por didáctica se entienden a aquella disciplina de carácter científico-pedagógica que se focaliza cada una de las etapas del aprendizaje. En otras palabras, es la rama de la pedagogía que permite abordar, analizar y diseñar los esquemas y planes destinados a plasmar la base de cada teoría pedagógica.

<http://definicio.de/dedactica/#ixzz3a8q9ymLw>

### **1.3.3. Funciones de las Guías**

Las guías cumplen las siguientes funciones:

- a. Establece las recomendaciones oportunas para conducir y orientar el trabajo del estudiante.
- b. Aclarar en su desarrollo las dudas que previsiblemente pueden obstaculizar el progreso en el aprendizaje.
- c. Específica en su contenido, la forma física y metodológica en que el alumno deberá presentar sus productos.

Promoción del aprendizaje Autónomo y la Creatividad.

- a. Sugiere problemas y cuestiona a través de interrogantes que obliguen al análisis y la reflexión, que estimulen la iniciativa, la creatividad y la toma de decisiones.

- b. Propiciar la transferencia y aplicación de lo aprendido.
- c. Contiene previsiones que permiten al estudiante desarrollar habilidades de pensamiento lógico que impliquen diferentes interacciones para lograr su aprendizaje.

La autoevaluación del aprendizaje cumple con:

- a. Establecer las actividades integradas de aprendizaje en que el estudiante hace evidente su aprendizaje.
- b. Promover una estrategia de monitoreo para que el estudiante evalúe su progreso y lo motive a compensar sus deficiencias mediante el estudio posterior. Usualmente consiste en una autoevaluación mediante un conjunto de preguntas y respuestas diseñadas para este fin. Esta es una tarea que provoca una reflexión por parte del estudiante sobre su propio aprendizaje. (Rivadeneira, 2012).

El material didáctico que encontramos en las propuestas de formación debe ir acompañado de un cuidadoso diseño y elaboración que permita obviar las dificultades de la separación física profesor-alumno. La guía constituye un instrumento que apoya al alumno en el estudio independiente. Dentro de los aspectos que caracterizan la guía didáctica está el presentar información acerca del contenido, orientar en relación a la metodología establecida y enfoque del curso, indicaciones generales y actividades que apoyen el estudio independiente.

#### **1.3.4. Estrategias Metodológicas**

Las estrategias metodológicas integran la sucesión de acciones planteadas y organizadas de manera sistemática por el profesor. Tratan de las mediaciones pedagógicas ejecutadas con la finalidad de fortalecer y optimizar los procedimientos espontáneos de enseñanza y aprendizaje, como un modo de aportar a un mejor progreso de las habilidades, la comprensión, la sensibilidad, la conciencia y las competencias para interactuar socialmente.

En base a lo estipulado por Nisbet Schuckermith (1987) se establece que las estrategias metodológicas son procedimientos a través de los que se escoge coordinar y emplear las destrezas. Se relacionan con el aprendizaje demostrativo y el aprender a aprender.

Dichas estrategias admiten conocer primicias, juicios y procesos que establecen la manera de accionar del profesor respecto a la sistematización, ejecución y valoración del proceso de enseñanza aprendizaje. Es de gran relevancia que los educadores (as) se comprometan a proveer los conocimientos necesarios, fortalecimiento la actividad de los alumnos y procurando que sus destrezas crezcan apropiadamente.

La contigüidad en los métodos de aprendizaje necesita, según lo mencionado por Bernal (1990), “que los maestros razonen la gramática mental de sus estudiantes, la misma que se deriva de las destrezas previas y del grupo de técnicas o planificaciones usados por las personas al realizar sus quehaceres”.

El conocimiento de estas metodologías aplicadas por los discentes beneficia a las distintas áreas permitiendo su comprensión para aquellas personas que no las establezcan o que no las empleen efectivamente, optimizando así sus contingencias de labor y estudios. (Tadeo & Tadeo, 2010).

Los docentes constituyen proyectos, habilidades y acciones contribuyendo a las sabidurías, costumbres, y pensamientos de los alumnos, las mismas que integran una interposición educacional intencional. Se basan en los intereses de los estudiantes, identificando y respetando las distinciones y ritmos personales que contemplan los componentes del entorno que benefician a la comprobación, la iniciativa y la libre expresión.

### **1.3.5. Naturaleza de la Estrategias Metodológicas**

Estudios ejecutados respecto a la educación tradicional, expulsan resultados negativo, los mismos que pueden ser resumidos a través de una educación receptiva, memorística, mecánica y autoritaria; una institución educativa más allá de llegar a ser un entorno placentero y cómodo, se transforma en un medio hostil, exigiendo que el infante acuda obligando por sus padres previo a que lo realice por sí mismo. Ante esta situación, determinados países del mundo acogen nuevas alternativas pedagógicas, basándose esencialmente en el constructivismo pedagógico. Es así que, en nuestra nación el Ministerio de Educación aporta un Nuevo Enfoque Pedagógico, transformando la enseñanza tradicional en arcaica y empezando un programa de reconceptualización de las destrezas pedagógicas en todos los grados educativos de la nación.

La naturaleza de estas destrezas puede ser presenciada con un plan de acción determinado, el mismo que permite el aprendizaje del alumno y posee un aspecto voluntario y un propósito. Las tipificaciones de estas destrezas son variadas, pero casi todas contienen, al menos estos tres conjuntos: destrezas de apoyo, destrezas cognoscitivas y destrezas metacognoscitivas.

El constructivismo pedagógico implica que la enseñanza humana es una edificación de cada estudiante por transformar su estructura mental. Además es posible definir el constructivismo pedagógico como una corriente pedagógica contemporánea opuesta a la concepción del aprendizaje como receptivo y pasivo, al comprenderlo más bien como una acción compleja del discente que trabaja sus conocimientos planteados mediante la edificación de nueva información basándose en lo que ya obtenido, pero en contribución interactiva con el facilitador que es el profesor y sus camaradas de clases.

Las estrategias pedagógicas constructivistas son aquel grupo de actividades que desempeña el maestro, las mismas que se proporcionan originar circunstancias óptimas para que los alumnos desarrollen una labor mental constructiva amplia y diversa en base a los conocimientos obtenidos anteriormente, haciendo posible el desarrollo individual y social, y otorgando a los alumnos la probabilidad de ser precursores de sus aprendizajes reales y significativos.

### **1.3.6. Sentidos de las Estrategias metodológicas**

Ante el bajo grado de rendimiento académico y a la incidencia educativa, demuestra la importancia de tener muy en serio las destrezas que emplean los alumnos en sus labores de aprendizaje. Por tal motivo, los últimos estudios relacionados con la inteligencia y el aprendizaje dan como resultado que se tenga en cuenta las destrezas metodológicas, ya que esto implica una conceptualización múltiple, además las destrezas metodológicas también son variadas. Se ha evidenciado que la inteligencia no es única sino que puede ser modificada. Es susceptible a transformación y optimización, dando a conocer nuevos caminos a la intervención educativa.

Así tenemos que el nuevo concepto del aprendizaje, requiere un entorno apropiado del conocimiento, el mismo que es: declarativo – procedimental – condicional e idea al alumno como un ser activo que edifica sus propia información de forma inteligente, lo

que quiere decir, empleando las destrezas que tiene, por ejemplo, conocer cómo se edifican los conocimientos, ponerse en contacto las capacidades que posee, aprender es emplear cada vez las capacidades intelectuales y relacionarlos con los conocimientos de aprendizaje. El aprender es ligado al idear, razonar y educar; es apoyar al profesor a ingeniar, optimizando cada día las destrezas o capacidades del pensamiento.

#### **1.4. DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA KICHWA.**

##### **1.4.1. Idioma Kichwa.**

###### **1.4.1.1. Lenguas indígenas en el Ecuador.**

El Ecuador es un País pluricultural y multiétnico, constituida por varias nacionalidades y pueblos indígenas, en las tres regiones naturales del país, cada uno con rasgos culturales e idioma propio.

Luis Montaluisa y Catalina, en su material publicado en edufuto analiza “...que lengua de un pueblo se debe enfocar a estructurar una verdadera ingeniería lingüística, y para realizarlos se requiere no solamente hablar la lengua, conocer los elementos de la lingüística, sino principalmente tener una gran sensibilidad e institución semántica para redescubrir los sistemas de derivación subyacente en las lenguas y ponerlos en funcionamiento...”

Por lo tanto las lenguas con una estructura gramatical que se encuentran vivas en los pueblos indígenas son las siguientes:

1. **A'ingae:** Pertenece al pueblo **A'í** (Cofán) que está ubicado la provincia de Sucumbíos entre los ríos Aguarico y San Miguel.
2. **Awapit:** Hablada por la población AWA, tradicionalmente los estudios lo han considerado como la lengua Coaquier, pero sus hablantes lo conocen como el Awapit. Se encuentran en las fronteras de las provincias del Carchi, Esmeraldas, y la parte noroccidental de Imbabura.

3. **Cha'palaa:** Es la lengua del pueblo Chachi, conocida por algunos historiadores como Cayapas. Se encuentran en la zona del río Cayapas, del río Grande y de Muisne, en Esmeraldas.
4. **Epera Pedede:** Esta lengua pertenece al pueblo ^epera (embera), un grupo étnico reducido en el Ecuador, se encuentra en la provincia de Esmeraldas, frente a la población negra de Borbón en la confluencia del río Santiago con el Cayapas. Encontramos también este grupo étnico en la vecina república de Colombia.
5. **Kayapi:** (Záparo) El pueblo Zapara está ubicado en el Curaray en la zona norte de la provincia de Pastaza y en Balsaura al noreste de Pastaza, ubicados a lo largo del Río Curaray.
6. **Paicoca:** Es la lengua de los pueblos Sionas y Secoyas que son dos dialectos de una misma lengua. Sus hablantes se ubican en las orillas de los ríos Aguarico y Cuyabeno en la provincia de Sucumbios. Los centro Siona son el de Piaña (Campo Eno) y Puerto Bolívar y los centro secoya son el de San Pablo de Cantetsiaya y el de Siecoya (sewaya).
7. **Kichwa o Runashimi:** Los pueblos Kichwa hablantes se ubican en las provincias del callejón interandino y en la mayoría del oriente: Imbabura, Pichincha, Bolívar, Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Cañar, Azuay, Loja, Napo, Sucumbíos, Orellana, Pastaza y Zamora Chinchipe. Hay también grupo de emigrantes indígenas en algunas provincias de la costa que mantienen su lealtad a la lengua Kichwa. Fuera del Ecuador hay Kichwa hablantes en Perú, Bolivia, Argentina, Colombia, Brasil, Chile y posiblemente también en Paraguay.
8. **Shuar, Achuar, Shiwiar Chicham:** En el Ecuador existen tres dialectos de este idioma: el Shuar, el Achuar y el Shiwiar: Los historiadores tradicionales, los lingüistas y antropólogos para referirse a los tres grupos en conjunto lo llaman la familia "jibara/jivara". En los últimos años Luis Montaluisa, Santiago Utitiaj, junto con indígenas de esta cultura, en una región de Iquitos propusieron llamar la nacionalidad **Aents** (persona) a todos los grupos tanto de Perú y Ecuador que hablan esta lengua, para evitar que se llamen en el nombre despectivo. En Ecuador están

ubicados en Zamora Chinchipe, Morona Santiago y Pastaza. Recientemente hay grupos en Napo, Sucumbios y también en algunas provincias de la Costa. También encontramos en el vecino Perú.

9. **Tsafiqui:** Esta es la lengua que habla el pueblo Tsa'chi conocido por los hispano\_hablantes como "colorados". Se halla ubicado en la zona de Santo Domingo de los colorados en la provincia de Pichincha.

10. **Wootededo:** El pueblo que habla esta lengua se llama waodani (waorani). Los hablantes de esta lengua están ubicados en los ríos Yasuní, Cononaco, Nushiño y Curaray de las provincias de Napo y Pastaza.

Los autores concluyen manifestando que las lenguas indígenas del Ecuador, al igual que cualquier lengua natural del mundo han tenido en sus sistema profundo las potencialidades para desarrollarse según el avance de sus conocimientos. Sin embargo estas potencialidades se vieron seriamente truncadas al producirse una invasión violenta y al haberse aplicado una política de suplantación de la lengua indígena por el español, como política oficial de la corona española y de la implantación del racismo como política social de los europeos.

Al fortalecimiento de las lenguas indígenas en América, también han contribuido otras instancias, es así que en un trabajo de cooperación internacional del gobierno Peruano y Boliviano con la multinacional Microsoft para el fortalecimiento de idioma quechua, tradujeron el sistema operativo Windows y la aplicación Office. (PROREDVI., 2007)

#### **1.4.1.2. El runa shimi a través de la historia andina.**

Para aprender y conceptuar al runa shimi o Kichwa es necesario intentar dar los primeros pasos en la formación del esquema mental andino. En este sentido para hablar del proceso histórico necesariamente tenemos que contar la historia desde nuestra forma de contar la historia. Iniciamos a contar el proceso desde la actualidad hacia el pasado y desde el pasado nos proyectamos hacia el futuro. Así completamos el pachakutin, la vuelta del tiempo-espacio, el regreso del tiempo-espacio, el retorno del tiempo-espacio. A continuación se pretende caracterizar las diferentes etapas:

## EL RUNA SHIMI A TRAVÉS DE LA HISTORIA ANDINA.

ETAPAS.	CARACTERÍSTICAS.
<b>El Kichwa en la actualidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La presencia protagónica andina se inicia a partir de 1990 con del levantamiento masivo efectuado en el tiempo sagrado del Inti Raymi que hizo tambalear el sistema establecido.</li> <li>- Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita.</li> <li>- Los estudios lingüísticos llevados a cabo por los mismos hijos e hijas de la cultura originaria andina ha permitido la unificación de la escritura del runa shimi.</li> <li>- Los estudios lingüísticos del runa shimi o Kichwa ha dado curso la unificación y aprendizaje-enseñanza del idioma.</li> <li>- El Kichwa aún se mantiene como lengua solamente de uso de los Kichwa-hablantes por el permanente menosprecio y marginación producto de la colonización mental vigente en nuestra sociedad.</li> </ul>
<b>El Kichwa en la modernidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La situación del Kichwa y sus hablantes no cambió su situación de lengua tiempos de la modernidad, la reforma agraria, el Ecuador petrolero y la democracia.</li> <li>- En esta etapa algunos andinos ingresan a los centros de alfabetización y centros educativos con las consecuentes marginaciones y humillaciones por parte</li> </ul>

	<p>de los profesores y los alumnos mestizos, situación que a la larga aportó al fortalecimiento de la identidad, así como también de los primeros intentos por estudiar y oficializar el idioma Kichwa en el país.</p>
<p><b>El Kichwa en la República.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desde los inicios de la República, los distintos gobernantes del Ecuador, nada hicieron por mejorar las condiciones de los indígenas, que continuaban esclavizados solamente cambiando de patrones constantemente de acuerdo a los acontecimientos.</li> <li>- De la misma manera el idioma Kichwa continuaba siendo el yanka-shimi de los indios, el idioma que no vale.</li> <li>- Esta situación de opresión generó varios levantamientos masivos que fueron sofocados a sangre y fuego. Entre uno de estos levantamientos ocurridos en demanda de una situación más justa para los indígenas, y uno de los más grandes del país, fue liderado por Fernando Daquilema Hatun-Apak en la provincia de Chimborazo, rebelión que fue aplastada por el ejército ecuatoriano bajo las órdenes del presidente Gabriel García Moreno.</li> </ul>

<p><b>El Kichwa en la Independencia.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El anhelo criollo de independizarse de sus progenitores españoles con un marcado desprecio a su origen indígena, agravó la situación del Kichwa.</li> <li>- En los tiempos de las guerras de la independencia, comunidades enteras fueron arrancadas de sus lugares donde habitaban para servir de cargueros de armamentos, municiones, cuidadores de vituallas y otros menesteres de los hacendados, llegando en algunas ocasiones a ser utilizados como fuerzas de choque en las luchas.</li> <li>- En esta condición el Kichwa se degeneró mucho más por el contacto continuo con el idioma español aunque también influyó en el español.</li> <li>- En este panorama el idioma Kichwa continuó en su condición de lengua vencida, es decir yanka-shimi o lengua que no vale.</li> </ul>
<p><b>El Kichwa en la colonia.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con la conquista y el etnocentrismo español, los idiomas originarios y el Kichwa se transformaron en lenguas vencidas y sujetas a extinción, pero ante la “universalidad” del Kichwa en gran parte de los Andes, los españoles decidieron colonizar y esclavizar al</li> </ul>

	<p>andino corporal y espiritualmente con su propio idioma.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En este sentido cabe señalar que los verdaderos difusores y “universalizadores” del Kichwa fueron los españoles.</li> <li>- El aparecimiento del término YANKA-SHIMI o lengua que no vale o lengua que no sirve. Sin embargo, a pesar de constituirse en un idioma dominado el Kichwa influyó decisivamente en el español del actual Ecuador.</li> </ul>
<p><b>El Kichwa en la conquista española.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los españoles, con su penetración en los territorios del actual Ecuador, que de ninguna manera fue pacífica, sino de terror y muerte, se dieron cuenta que el Kichwa era una lengua muy extendida en estas tierras, por ello, como mecanismo de estrategia para obtener más información del paradero de los tesoros y de las luchas de resistencia, algunos enseñaron el español a los intérpretes originarios, de quienes se valieron para las primeras comunicaciones, actitud que responde a la imposibilidad de aprender los idiomas autóctonos ya que su egocentrismo de superioridad y su codicia nunca les permitió entender las lenguas en su real magnitud, peor aún de valorar la cultura de nuestros pueblos en su integridad.</li> </ul>
<p><b>El Kichwa incaico.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El Kichwa no fue un idioma que llegó con</li> </ul>

	<p>los Inka-Runa a los territorios del actual Ecuador, sino que ya se hablaba como una lengua de intercambio tecnológico, ritual y hasta de comercio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La expansión Inca a lo que hoy constituye el Ecuador trajo consigo oficialmente la variedad del Kichwa Chinchay. Es importante anotar que el Kichwa fue lengua “oficial” sólo una generación antes de la llegada de los españoles.</li> <li>- El desarrollo de la sabiduría, tecnología y cultura de los pueblos originarios fue potenciado por la presencia Inka, esto posibilitó un mayor avance. Con la llegada de los Inka-Runa el Kichwa convivió con las lenguas locales, llegando a practicarse un bilingüismo prehispánico.</li> </ul>
<p><b>El Kichwa preincaico.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Antes de los incas, lo que constituye el actual callejón interandino del Ecuador, estaba poblado por distintos pueblos originarios, cada uno con su propio idioma, cultura, medicina, tecnología, espiritualidad, educación, economía, sabiduría y gobierno.</li> <li>- Así podemos hablar de los paltas, cañarís, warankas, puruwaes, panzaleos, kitu-karas, otavalos, imbayas, karankis, killasinkas, pastos, entre otros.</li> <li>- Cada uno de estos pueblos tenía su propio idioma, del cual muchas</li> </ul>

	<p>palabras aún persisten en nombres de lugares, plantas, animales y apellidos de personas. En esta realidad el Kichwa era una lengua “franca” de la antigüedad.</p>
--	--

**Cuadro 1. El Runa Shimi a través de la historia andina.**

**Fuente:** El runa shimi a través de la historia andina.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla.

**1.4.1.3. Origen del Kichwa o runa-shimi.**

Existen varias apreciaciones en torno al origen del Kichwa, nosotros nos limitamos a señalar tres de los más importantes:

1. La versión más generalizada es que en tiempos no precisados, en los Andes peruanos-bolivianos, en los contornos de lago Titikaka se hablaban tres lenguas: Puquina, Kechwa y Aru. El pueblo Wari, que tuvo su florecimiento entre el siglo IX y XII d. J.C. adoptó el idioma Aru, que aún sobrevive en el idioma AYA-MARA-ARU (aymara) hablado hasta hoy en el sur de Perú, en Bolivia, Norte de Chile y Norte de Argentina. El Puquina se extinguió en el siglo XVII agobiado por la “oficialización” española del kechwa y el aymara en el Tawantinsuyu. El RUNA-SHIMI o KECHWA fue adoptado como su idioma por los inka-s a fines del siglo XIV y su expansión llegó a ocupar todo el Tawantinsuyu.
2. Existe una versión de un origen ecuatoriano del Kichwa porque hay algunos estudiosos del tema que aseveran que posiblemente el Kichwa se originó en las culturas Mochika y Chavín de Wantar y que se desarrolló hacia el Norte y el Sur, llegando a ser adoptado por su espiritualidad y su sabiduría por los inka-s. Entre los defensores de esta versión tenemos a Roswith Hartmann, quien afirma:

“Tomando en consideración el período relativamente corto durante el cual, a partir de 1438 aproximadamente, se efectuaron las grandes expansiones territoriales por parte de los Incas hasta la llegada de los españoles en 1532, resulta lógico plantear la pregunta siguiente: ¿De qué manera, en un siglo escaso, fue posible conseguir la difusión una

lengua general? Si bien su implantación en vastas zonas la hay que aceptar como muy superficial, tanto más cuanto que las explicaciones ofrecidas por los cronistas no son satisfactorias.” (Hartmann, 1979:279).

3. Otra versión señala que el protokichwa o el modelo de Kichwa o kechwa se originó en la Costa central del Perú. Este idioma no se entendió nada y se quedó en la antigüedad. De la misma forma el protokechwa y el kechwa posterior tampoco se entienden, lo que da lugar a pensar que hasta fueron diferentes.

Alfredo Torero (Lingüista peruano) dice que la mayor fragmentación del kechwa ocurre en el Ecuador porque se mezcló con las lenguas originarias pre-Kichwa, pero esto da lugar a críticas en el sentido de que la misma historia la podemos repetir para las demás regiones como Perú y Bolivia.

En el Ecuador, antes de la llegada de los inka-s el Kichwa era una “LENGUA FRANCA” y extendido en una forma amplia.

Cerrón Palomino dice que no debemos hablar solamente del Protokechwa, sino también del protokechwa, es decir que en la antigüedad, posiblemente el kechwa y el aymara fueron una sola lengua. Sobre los orígenes del kechwa, los estudios arqueológicos y lingüísticos han ubicado a las costas centrales del Perú como el lugar donde apareció el kechwa (Perú y Bolivia) y Kichwa (Ecuador).

#### **1.4.1.4. El Kichwa en la actualidad.**

Se parte del fundamento legal propuesto en la Constitución Política del Ecuador promulgada en el año 2008, en su Art. 2 que dice: La bandera, el escudo y el himno nacional, establecidos por la ley, son los símbolos de la patria. El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el Kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural.

Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso. (Ecuador C. d., 2008)

Por otro lado las culturas y comunidades andinas fueron re-descubiertas en las sociedades americanas y europeas en el marco de la corriente del indigenismo y a la vez, reprimidas con nuevos métodos y técnicas más humanas y sofisticadas en el marco de las políticas integracionistas de los países andinos.

Los efectos negativos y los costos sociales de las políticas integracionistas del desarrollo andino se presentaron con más impacto en las comunidades indígenas con: el derrumbe de las estructuras sociales, el despoblamiento de grandes partes de la cordillera andina, la emigración masiva y la acumulación de indígenas andinos en los tugurios urbanos de las grandes ciudades.

La introducción en el Ande de una tecnología agropecuaria occidental caracterizada como devoradora de energía y agotadora de la ecología, ha deteriorado frecuentemente las condiciones económicas de vida de los pobres y la calidad de sus tierras.

Esta situación obligó a los pueblos originarios a la organización por la sobre-vivencia. Sin embargo, otro efecto de este proceso fue la creciente conciencia mundial sobre los Derechos Humanos frente a la tradicional discriminación cultural y racial en los países andinos.

Al interior de los países andinos, señalamos reacciones y movimientos indígenas de lucha por la sobrevivencia, como por ejemplo en Bolivia el katarismo indianista y la organización, en Chile el proceso de re- etnificación, en Perú la recuperación de los espacios perdidos como el mercado, la educación y la religión oficiales; y en el Ecuador, la lucha por las tierras y la retoma de estamentos oficiales políticos, sociales, económicos y culturales mediante la lucha organizada.

En el Ecuador la presencia protagónica andina se inicia de manera masiva y constante a partir de 1990, después del levantamiento efectuado en el gobierno de Rodrigo Borja. Este movimiento no solamente trajo la presencia indígena sino también sus valores materiales y espirituales como el idioma Kichwa que cada vez se torna más imprescindible para el desarrollo integral del país. Desde entonces la presencia andina

ha sido permanente trayendo consigo secuelas de toma de conciencia de la sociedad ecuatoriana en la búsqueda de una convivencia intercultural. (Cachiguango, 2008)

#### **1.4.1.5. Lingüística del Kichwa.**

##### **1.4.1.5.1. Fonología**

Aquí se tratarán aspectos relacionados con los fonemas Kichwa, sus variantes, los fonemas prekichwas; las grafías, escritura de los topónimos, escritura de las palabras castellanas; la estructura silábica; y los fenómenos esporádicos de la lengua.

##### **1.4.1.5.2. Fonemas del Kichwa.**

Los fonemas como unidades distintivas en su manifestación oral, en el habla cotidiana se expresan de maneras distintas (propio de las lenguas vivas) según la lengua, la edad, la zona geográfica, el estatus y la época de su manifestación.

Como signos fonéticos convencionales, para este caso utilizaremos: č = <ch>, ly = <ll>, h = <h> (aspirada como en el castellano antiguo o inglés o en el alemán), š = <sh>, ts = <ts>, R = <rr>, ž = <zh>, 0 = cero.

En primer lugar presentaremos los fonemas Kichwa y luego los que se podrían asignar expresiones de pervivencia de fonemas de lenguas prekichwas (palta, cañari, puruguay). Acerca del fonema oclusivo postvelar /\*q/ y su vigencia o pervivencia en el área ecuatoriana, sobre todo en la Sierra Central. Por lo tanto, debido a su vigencia eventual (por los pocos datos que hasta la fecha se tienen) en áreas ecuatorianas, aquel lo registramos en esta parte; para la determinación de palabras con /k/ y con /q/.

- i. Fonemas consonánticos Kichwa: /p, t, k, \*q, č, h, s, š, m, n, ñ, l, ly, r/.
- ii. Fonemas semiconsonánticos: Kichwa /w, y/.
- iii. Fonemas vocálicos Kichwa: /i, u, a/.

### **1.4.1.5.3. Fonemas y variantes del Kichwa.**

En lo que respecta a las variantes o realizaciones en el habla casi resulta imposible registrarlas todas y a cada una de ellas con sus características, por ello, aquí presentaremos las más recurrentes.

Un diccionario importante para hacer un seguimiento de los alófonos del Kichwa serrano es el de Stark y Muysken (1977). El diccionario Léxico Ampliado del Quichua I-II (2007) requiere, por un lado, mayor revisión y precisión para la distinción tanto de las oclusivas y africadas simples y laringalizadas; por otro lado, se requiere mayor conocimiento de la historia interna de la lengua para la delimitación, por ejemplo de términos quichuas y prekichwas en el caso de <ch> y <ts> respectivamente. Acerca de la presencia de las aspiradas en el Kichwa ecuatoriano.

#### **a) Fonemas Consonánticos.**

## FONEMAS CONSONÁNTICOS.

Fonemas	Variante	caso	Escritura
/p/	[p]	[pakča]	<pakcha>
	[ph] [f] [b]	[phuyu] [fanga] [čumbi]	<puyu> <panka> <chumpi>
/t/	[t] [t] [d] [r]	[turu] [thiyu] [tanda] [payra]	<turu> <tiyu> <tanta> <payta>
/k/	[k] [kh] [x] [g]	[kims] [khuy] [paxta] [angu] [want0z]	<kimsa> <kuyay> <pakta> <anku> <>wantuk>
/*q/	[q ] [k] [kh] [x]	[qan] [koča] [khari] [soxta]	<qan> <qucha> <qari> <suqta>
/č/	[č]	[čarki]	<charki>
	[ts] [š] [s] [ž]	[tsa war] [ašk a]	<chawar> <achka> <pachak> <puncha>
/h/	[h]	[humpi]	<humpi>
	[x]	[xallmay]	<hallmay>
	[0]	[0an či]	<hamchi>
/s/	[s]	[samay]	<samay>

	[š]	[maškay]	<maskay>
/š/	[š]	[ši mi]	<shimi>
	[s]	[masna]	<mashna>
/m/	[m]	[ma ki]	<maki>
	[n]	[kin sa]	<kimsa>
	[w]	[wilma]	<millma>
/n/	[n]	[ni na]	<nina>
	[m]	[yamta]	<yanta>
	[k]	[muyunti k]	<muyuntin>
/ñ/	[ñ]	[ñ an]	<ñan>
	[n]	[n iy]	<ñiy>
	[y] [ɪy]	[y an]	<ñan> <ñañu>
/l/	[l]	[liwar]	<liwar>
/ɪy/	[ɪy]	[ɪyaki]	<llaki>
	[l]	[ali]	<alli>
	[š]	[tuš]	<tullpu>
	[č]	[ač pa]	<allpa>
	[ž]	[žu]	<lluki>

/r/	[r]	[rumi]	<rumi>
	[R]	[Ruku]	<ruku>
	[l]	ñ[lulun]	<rurun>
	[lʏ]	[kilʏpay]	<kirpay>

**Cuadro 2. Fonemas consonánticos.**  
**Fuente:** Lingüística del Kichwa.  
**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla.

**b) Fonemas Semiconsonánticos.**

**FONEMAS SEMICONSONÁNTICOS.**

/w/	[w]	[wiru]	<wiru>
	[b]	[bira]	<wira>
	[0]	[0iñay]	<wiñay>
/y/	[y]	[yaya]	<yaya>

**Cuadro 3. Fonemas semiconsonánticos.**  
**Fuente:** Lingüística del Kichwa.  
**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla.

**c) Fonemas**

**Consonánticos.**

**FONEMAS CONSONÁNTICOS.**

/i/	[i]	[inti]	<inti>
	[e]	[ñuqanček]	<ñuqanchik>
/u/	[u]	[uma]	<uma>
	[o]	] [soxta]	<suqta>

/a/	[a] [i]	[mama] [hayik]	<mama> <hayak>
-----	---------	-------------------	-------------------

**Cuadro 4. Fonemas consonánticos.**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla.

#### **1.4.1.5.4. Grafías del Kichwa ecuatoriano.**

Historia de la unificación de la grafía de la Lengua Kichwa, durante la época de la colonia y republicana la lengua Kichwa fue despreciada y llamada YANKA SHIMI (lengua inservible), sin embargo, aun con el paso de más de cinco siglos, ha logrado sobrevivir con toda su cultura matizada en los países andinos como: Chile, Bolivia, Norte de Argentina, Perú, Ecuador y Colombia.

A lo largo de la historia con todas las vicisitudes, el Kichwa o Runashimi ha sido utilizada con diferentes fines, ya sea por los gobernantes, religiosos, hacendados, etc., para la consecución de sus intereses. Existen muchos textos doctrinales en lengua Kichwa, así como diferentes gramáticas y léxicos escritos por algunos sacerdotes como: Fray Domingo de Santo Tomás, Gonzales Olgún, Francisco Huerta, Julio Paris y otros.

En el siglo XX, se fortalece la organización de los pueblos indígenas del Ecuador, con ello se inicia el desarrollo, rescate de su cultura y lengua. Así, en el mes de marzo de 1980, por la iniciativa de las organizaciones indígenas como: ECUARUNARI, FEINE, FENOCCIN, Ministerio de Educación y El Centro de Investigación para la educación Indígena (CIEI) de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE), se reunieron en INEFOS con el fin de llegar a acuerdos para la unificación de las grafías para escribir la lengua Kichwa, pero, por muchas dificultades, especialmente del tiempo que fue de tres días, no se pudo llevar a efecto, convocándose para una nueva oportunidad. Posteriormente, las mismas organizaciones e instituciones se reunieron en el Campamento Nueva Vida del 14 al 18 de abril de 1980. Luego de deliberaciones acaloradas se definió 26 grafías para la escritura de la lengua Kichwa y fueron las siguientes:

a, b, c, ch, d, f, g, h, i, j, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, ts, u, y, z, zh.

A fines del año de 1980, se realiza una nueva revisión de las grafías entre los técnicos del CIEI más los Promotores Nacionales de Alfabetización nombrados por las organizaciones, donde, luego de un análisis lingüístico acordaron en 21 grafías, eliminando las siguientes grafías: b, d, f, g, considerando que son alófonos de los sonidos /p/, /t/, /p/ y /k/ respectivamente y la /zh/ que está en topónimos y zoónimos del Cañar ; quedando las siguientes grafías:

a, c, ch, h, i, j, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, ts, u, y, z.

Estas grafías se mantuvieron durante 18 años.

Luego, en 1998, en la parroquia de Tabacundo, cantón Pedro Moncayo, se da el Seminario-Taller del II ENCUENTRO DE UNIFICACIÓN DEL ALFABETO KICHWA en el que participaron miembros de las organizaciones indígenas, funcionarios de la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINIEIB) y lingüistas el Kichwa. En esta vez, aprueban utilizar las siguientes grafías: a, ch, i, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, ts, u, w, y, z, zh. VOCALES: a, i, u (3)

**CONSONANTES:** ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, ts, w, y, z, zh. (17)

Sin embargo de esto, no todos quedaron conformes, querían continuar escribiendo con la grafía /j/ especialmente en la Amazonía, además con: /ts/, /z/ y /zh/ en la provincia de Cañar.

Inmediatamente, con el objeto de escribir textos para la Educación Intercultural Bilingüe y contar con un alfabeto Kichwa unificado, es más, recogiendo las propuestas de los profesores bilingües, dirigentes de las comunidades indígenas y alumnos/as de la Jurisdicción de Educación Intercultural Bilingüe, quienes desde su práctica plantearon una redefinición de las grafías de la lengua Kichwa, es así que a fines de la década de los 2006, en Riobamba, provincia de Chimborazo se resuelve que para escribir la lengua Kichwa en especial para el Ecuador, las grafías a utilizar para escribir la Kichwa serán las siguientes:

a, ch, i, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, , u, w, y (18)

Las grafías: ts, z y zh, se utilizará para escribir lenguas de sustrato.

VOCALES: (3) a, i, u. CONSONANTES: (15) ch, h, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, w, y. (Quishpe Lema, 2013).

#### 1.4.1.6. Morfología.

##### 1.4.1.6.1. La oración.

Es la menor unidad del habla que tiene sentido completo e independencia sintáctica. Al formar las oraciones en Kichwa al verbo le ubicamos al final de la oración.

Ej.:

#### LA ORACIÓN.

ORACIÓN.	TRADUCCIÓN.
La casa es grande	Huasica jatunmi
El perro come	Alcuca micun
El árbol crece	Yuraca huiñan
Los niños juegan	Huahuacunaca pusillan
La puerta está vieja	Puncucu maucani
El camino es grande	Ñanca jatunmi

**Cuadro 5. . La oración.**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla.

##### 1.4.1.6.2. Partes de la oración.

En Kichwa las partes de la oración son invariables y se puede considerarlas siguientes: sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, conjunción e interjección. Por medio de las partículas aglutinantes que se intercalan entre la raíz y la terminación o se posponen a las palabras, se obtienen otros nombres, que son: adjetivos, verbos, y adverbios, o también se cambia el significado sin cambiar la constitución primitiva.

##### 1.4.1.6.3. Accidentes gramaticales.

En Kichwa no hay accidentes gramaticales ya que las partes de la oración son invariables.

#### 1.4.1.6.4. Género.

En Kichwa para especificar el sexo se antepone la partícula JARI o CARI, PARA EL MASCULINO Y EL huarmi PARA EL FEMENINO, LOS CUALES SIGNIFICAN macho y hembra.

Ej.:

Perro	Jari allcu	Gallo	Jari atillpa
Perra	Huarmi allcu	Gallina	Huarmi atillpa
Niño	Jari huahua	Mosco	Jari chuspi
Niña	Huarmi huahua	Mosca	Huarmi chuspi

#### 1.4.1.6.5. Número

Se forma del plural con las partículas CUNA pospuesta al nombre, pero precediendo a otra partícula.

Ej.:

Rikra	Brazo
Rikrakuna	Brazos
Rikrapak	Del brazo
Rikrakunapak	De los brazos
Uma	Cabeza
Umakuna	Cabezas
Umapak	De la cabeza
Umakunapak	De las cabezas

La partícula **KUNA** se suprime.

a) Cuando el sustantivo va precedido de un adjetivo numeral definido.

---

Cuatro meses	Chusku killa
Ocho perros	Pusak allku
Dos años	Ishkay wata
Tres casas	Quimsa wasi
Diez árboles	Chunka yura

---

b) Cuando el sustantivo va seguido de la partícula PURA que significa ENTRE.

**Ej.:**

---

Entre amigos	Mashipura
Entre gatos	Misipura
Entre padres	Yayapura
Entre mujeres	Warmipura
Entre manos	Makipura

---

c) Cuando el plural denota objetos pareados.

**Ej.:**

---

Lavar las manos	Makita mayllana
Cerrar los ojos	Ñawi lulunta wichkana
Limpiar las orejas	Rinrinta pichana
Lavar los pies	Chakita mayllana

---

#### **1.4.1.6.6. Sustantivo simple**

Es el que está formado por una sola palabra

**Ej.:**

---

Brazo	Rikra	Pie	Chaki
Diente	Kiru	Cabeza	Uma
Lengua	Kallu	Mano	Maki
Pierna	Chanka	Agua	Yaku

---

#### **1.4.1.6.7. Sustantivo compuesto**

Son los que están formados de dos o más palabras, o de un prefijo y una palabra.

**Ej.:**

---

Carnicero	Makita mayllana
Panadero	Ñawi lulunta wichkana
Llanura pedregosa	Rinrinta pichana
	Chakita mayllana

---

#### 1.4.1.6.8. Sustantivo por su origen

##### - Sustantivo Primitivo

Es el que no tiene origen en otra palabra quichua.

Ej.:

---

Sol	Inti
Tierra	Allpa
Mundo	Pacha

---

##### - Sustantivo Derivado

Son los que tienen su origen en otra palabra quichua.

Ej.:

---

Guardián	Wasi-kamak
Cuidador de chanchos	Kuchi-kamak

---

##### ▪ Sustantivo Aumentativo

Se forma con la desinencia KU, o con la partícula LLA

Ej.:

---

Casita	Wasiku
Pancito	Tantaku
Hijito	Churilla

---

##### ▪ Sustantivo Despectivo

Son los que expresan burla, desprecio se forma con el aditamento SAPA.

Ej.:

---

Bocón	Shimisapa	Dormilón	Puñuysapa
Narizón	Sinkasapa	Lengudo	Kallusapa
Ojón	Ñawisapa	Hablador	Shimisapa

---

▪ **Sustantivo Verbal**

Es el derivado de un verbo

**Ej.:**

---

Amor	Kuyay
Vida	Kawsay

---

▪ **Sustantivo Partitivo**

Son los que indican la parte en que se divide el todo, solamente utilizamos CHAUPI.

**Ej.:**

---

Medio brazo	Chawpirikra
Media cabeza	Chawpyuma
Media luna	Chawpikilla
Medio año	Chawpiwata
Medio día	Chawpipunlla
Media noche	Chawpituta

---

▪ **Sustantivo Múltiplo**

Esta clase de sustantivos normalmente se expresa con la partícula CUTI, que significa VEZ

**Ej.:**

---

Duplicado	Ishkaykuti
Triplicado	Chawpyuma
	Quimsakuti (Lema Guanolema, 2007)

---

**1.4.1.6.9. Flexión Nominal**

Hay tres personas nominales, es decir 1. °, 2°. ° y 3. ° personas. La primera persona se subdivide en primera persona exclusiva y primera persona inclusiva. Las flexiones correspondientes son:

### Tres personas nominales

1. °	-y	mi
1. ° incl.	-n	tu
2. °	-yki	Tú, su (de Ud.)
3. °	-n	su (de él, ella o ello)

**Cuadro 6. Tres personas nominales**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

Nótese, que la semiconsonante y es muda cuando el nombre al cual se agrega la flexión termina en e o i, o cuando se agrega después de morfema auxiliar -ni.

Todos los sufijos, excepto --n de 1a. persona inclusiva, se añaden directamente a los nombres que terminan en una vocal. Si el nombre se termina en una consonante o semiconsonante, los sufijos de persona se agregan antepuestos por el morfema auxiliar -ni. Así, por Ej.:

### Los sufijos

Llaqta	pueblo	wasi	casa
<b>llakta y</b>	mi pueblo	wasi <b>y</b>	mi casa
<b>llakta yki</b>	tu pueblo	wasi <b>yki</b>	tu casa
<b>llakta n</b>	su pueblo	wasi <b>n</b>	su casa
<b>Erke</b>	nene	alko	perro
<b>ekqe y</b>	mi nene	alko <b>y</b>	mi perro
<b>erke yki</b>	tu nene	alko <b>yki</b>	tu perro
<b>erke n</b>	su nene	alko <b>n</b>	su perro

<b>mak'as</b>	tomín	kukupin	Hígado
<b>mak'as niy</b>	mi tomín	kukupin <b>niy</b>	mi hígado
<b>mak'as niyki</b>	tu tomín	kukupin <b>niyki</b>	tu hígado
<b>mak'as nin</b>	su tomín	kukupin <b>nin</b>	su hígado

**Cuadro 7. Los sufijos**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

#### 1.4.1.6.10. Flexión Numeral

Se distinguen dos números en Kichwa: singular y plural.

##### ❖ Número singular

Los nombres en el número singular no llevan ninguna marca. Así tenemos, por ejemplo:

<b>wawa y</b>	<b>mi hijo</b>	<b>sipas niy</b>	<b>mi chica</b>
<b>wawa yki</b>	tu hijo	sipas <b>niyki</b>	tu chica
<b>wawa n</b>	su hijo	sipas <b>nin</b>	su chica

#### NÚMERO PLURAL DE LOS SUSTANTIVOS

Los sustantivos se pluralizan agregando el sufijo pluralizador -kuna, por ejemplo:

<b>orko</b>	<b>cerro</b>	<b>wasi</b>	<b>casa</b>	<b>erke</b>	<b>niño</b>
-------------	--------------	-------------	-------------	-------------	-------------

<b>orko kuna</b>	cerros	wasi <b>kuna</b>	casas	erke <b>kuna</b>	niños
------------------	--------	------------------	-------	------------------	-------

Muchas nombres de animales o cosas pueden tener sentido de plural sin llevar el marcador -kuna. Por ejemplo: t'anta -- pan o panes, papa -- papa o papas, rumi `piedra o piedras', etc.

### ❖ Número plural

En la pluralización de las personas se utilizan sufijos -ku para marcar el plural exclusivo y -chis para marcar el plural inclusivo. El sufijo exclusivo -ku se agrega a la 1ª. persona exclusiva y a la 3ª. persona, mientras que el sufijo inclusivo -chis se agrega a la 1ª. persona inclusiva y a la 2ª. persona.

Así, tenemos siguientes:

#### Sufijos pluralizadores

1ª. excl.	-y-ku	nuestro (solo de nosotros)
1ª. incl.	-n-chis	nuestro (de todos)
2ª.	-yki-chis	vuestro
3ª.	-n-ku	su (de ellos o ellas)

#### Cuadro 8. Sufijos pluralizadores

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

Cuando los sufijos de persona y del número ocurren en forma conjunta en un nombre, el orden de los sufijos es como sigue:

Nombre + Persona + Plural de persona + Plural de nombre

Un nombre marcado por el sufijo exclusivo -ku no admite la adición del sufijo -kuna y así puede significar o singular o plural de acuerdo con el contexto. (Poznyakoff, 2009)

Así tenemos el siguiente cuadro:

## Formas de un sustantivo

<b>llaqta -- pueblo</b>			
<b>llaqta y</b>	mi pueblo	<b>llaqta yku</b>	nuestro pueblo (solo de nosotros)
		<b>llaqta nchis</b>	nuestro pueblo (de todos)
<b>llaqta yki</b>	tu pueblo	<b>llaqta ykichis</b>	vuestro pueblo
<b>llaqta n</b>	su pueblo (de él o ella)	<b>llaqta nku</b>	su pueblo (de ellos o ellas)
<b>llaqtakuna – pueblos</b>			
<b>llaqta ykuna</b>	mis pueblos	<b>llaqta yku</b>	nuestros pueblos (solo de nosotros)
		<b>llaqta nchiskuna</b>	nuestros pueblos (de todos)
<b>llaqta ykikuna</b>	tus pueblos	<b>llaqta ykichiskuna</b>	vuestros pueblos
<b>llaqta nkuna</b>	sus pueblos (de él o ella)	<b>llaqta nku</b>	sus pueblos (de ellos o ellas)

**Cuadro 9. Formas de un sustantivo**  
**Fuente:** Lingüística del Kichwa.  
**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

### 1.4.1.6.11. Vocabulario y pronunciación del Kichwa

Para leer y pronunciar estas palabras, sin realizar esfuerzos por vocalizar correctamente, se recomienda el uso de los sonidos del alfabeto español. La memorización y la pronunciación de estas palabras, nos permite adiestrar nuestra lengua y la agilidad mental para familiarizarnos a escuchar las palabras en Kichwa.

Debemos ser constantes en esforzarnos por pronunciar, escuchar y escribir el Kichwa, considerando las reglas ortográficas de la misma. (Lozano, 2011)

## GLOSARIO

### PALABRAS EN KICHWA

KICHWA	ESPAÑOL
YAYA	Padre
ALLKU	Perro
ALLPA	Tierra
IMANALLA	Cómo estás?
KURU	Gusano
KULLKI	Plata, dinero
KIMSA	Tres, trino
KANCHA	Patio, afuera
KAMCHA	Grano tostado
LUMU	Yuca
LAMAMA	Madrastra
MASHI	Amigo
MASHU	Murciélago
NANANA	Doler
PIKI	Pulga
PURUTU	Fréjol
PINTU	Trapo
SISA	Flor
SHIMI	Boca, palabra, idioma
SHUYU	Dibujo, foto
TANTA	Pan
TSALA	Flaco
TSINI	Ortiga
USA	Piojo
URKU	Cerro, montaña
URPI	Tórtola, paloma

<b>YAKU</b>	Agua
<b>YUYU</b>	Nabo
<b>YAPA</b>	Agregado, demás
<b>ZARKU</b>	Ojos azules
<b>KAYAKAMAN</b>	Hasta mañana
<b>HATARISHUNCHIK</b>	Levantémonos
<b>PAKARIKUNMI</b>	Está amaneciendo
<b>KAWSANAKUNCHIKMI</b>	Estamos viviendo
<b>PURISHUNCHIKYARI</b>	Caminemos todos
<b>KAWSANAKUNCHIKMI</b>	Estamos viviendo
<b>KAWSANAKUNCHIKMI</b>	Estamos viviendo
<b>KAWSANAKUNCHIKMI</b>	Estamos viviendo

**Cuadro 10. Glosario. Palabras en Kichwa**  
Fuente: Lingüística del Kichwa.  
Elaborado por: Roberto Guamán Valla

#### 1.4.1.7. Sintaxis

##### 1.4.1.7.1. Estructura y componentes de la oración

En la estructura de la oración simple afirmativa se hallan tres componentes y de manera preferencial, en el siguiente orden: sujeto, complemento, verbo (S.C.V). Sin embargo, según la intención comunicativa y pragmática del hablante cada uno de estos componentes puede intercambiarse de lugar u orden. En otras obras se representan como sujeto, objeto, verbo (S.O.V). Nosotros mantenemos la primera denominación.

<b>S</b>	<b>C</b>	<b>V</b>
Inkakuna	Kiruta	Llimpish
Kan	churiman mikunata	Kurkanki
Wawa	Kanchapimi	Pukllan.

#### 1.4.1.7.2. Estructuras, tipos y componentes del sintagma

En la estructura oracional kichwa se detectan dos tipos de sintagmas: nominales y verbales.

##### 1. Sintagma Nominal

El sintagma nominal se puede estructurar de núcleo (N) más sustantivo (Sus.), o más adjetivo (Adj.), o más determinante (Det.). Cada uno de estos sintagmas pueden cumplir distintas funciones dentro de la oración: Sujeto, o complementos (CD, CI, CC). Los complementos se manifiestan con sus marcas respectivas: los monemas funcionales o los adverbios.

**a) Sus.                    N**

Rumi                    wasi

Allpa                    chaka

Tumi                    pampa

**b) Adj.                    N**

Sumak                    Taki

**e) Det. Int.                N**

Pi                        wawa

Ima                        yura

**f) Det. Indef.            N**

Wakin                    atallpa

Shuktak                    runa

**g) Det. Num.            N**

Kanchis                    llama

Ishkay            yura

**h) Det. Cant.    N**

Asha            muti

Achka           puyu

h) Det. Cant.    N

Asha            muti

Achka           puyu

## **2. Sintagma Verbal**

El sintagma verbal se caracteriza por llevar como núcleo el verbo conjugado (V) y expansiones denominadas complementos: directo (CD), indirecto (CI) o circunstancial (CC); el mismo sujeto se torna un complemento de manera discontinua y explícita. Cada uno de estos complementos forman el sintagma verbal cuyo núcleo es el verbo como ya hemos dichos líneas arriba, conjugado en los tres tiempos básicos: presente, pasado y futuro (ver flexión verbal de tiempo, número y persona, monemática verbal 1).

### **1.4.1.7.3. Los Complementos**

Los complementos del verbo son: CD, CI, CC (y el sujeto).

#### **a) Sujeto**

Es la explicitación doble la misma que se manifiesta en la desinencia verbal de persona, puede ser representada por los pronombres, sustantivos o una estructura que cumpla la función de núcleo. El sujeto no lleva ninguna marca o monema especial indicador de dicha función (excepto los delimitadores).

<b>S</b>	<b>V</b>
Ñuka	yuya-ni.
Kan	tushu-nki.
Allkumi	waka-n.

### **b) Complemento Directo**

Éste se presenta aglutinado con el monema –ta y con verbos transitivos  
Sara-ta tarpunki. Muti-ta yanuni.

### **c) Complemento Indirecto**

- Este complemento aparece marcado mediante tres monemas: -man, -pak, -ta:
- Wawa-man tantata kunchik.
- Wawa-pak-mi chumpita awankichik. Mishukuna-ta allpatami kichunchik.

### **d) Complemento Circunstancial**

Este complemento se manifiesta marcado por un sustantivo más los monemas funcionales o de caso (-kama, -man, -manta, -pak, -pi, -pura, -rayku, -shina, -ta, -wan) o con los adverbios de: tiempo, lugar, afirmación, negación, duda, cantidad, modo.

- Quito llakta-pi-mi kawsanchik.
- Kunan-mi chayamuni. Achka-mi shamushka. Allimanta-mi purinchik.

#### **1.4.1.7.4. La Oración Kichwa**

La oración Kichwa se caracteriza por presentarse bajo tres grandes criterios: a) por su estructura verbal, b) por su modalidad; y, c) según su estructura (simple o compleja).

### **1. Oraciones según su estructura y tipo verbal**

Aquí se tratan de tres tipos de oraciones según la estructura verbal.

#### **a) Oraciones transitivas**

Se conforman con verbos que requieren para la explicitación de su comunicación del Complemento Directo, de manera casi inmediata y necesaria, entre otros verbos tenemos:

- Tarpuy, pallay, mikuy, kuyay, rikuy, llimpiy, takshay, etc.
- Sarata pallanchik. Ukata mikunki.
- Warata takshankichik.

#### **b) Oraciones intransitivas**

Se hallan conformadas de complemento circunstancial. Kushillami kawsanchik. Pakarinkama puñurka.

#### **c) Oraciones copulativas**

Se componen de los verbos copulativos:

kay, tukuy, rikchay, tiyay. Allimi kanchik.

Yachachik tukurka. Sisashina rikchan. Wasikunami tiyan.

## **2. Oraciones por su modalidad**

Se clasifican en varias clases:

#### **a) Oraciones afirmativas Portan, a veces, el monema -mi:**

- Yachachik-mi kanchik.
- Pukina shimipi rimashkanchik.

#### **b) Oraciones negativas**

Llevan la marca lexical “mana” y el monema ligado –chu en forma discontinua:

- Manami yachachik-chu kanchik.
- Mana shamushka-chu.

**c) Oraciones prohibitivas**

Llevan la marca lexical “ama” más el monema ligado –chu en forma discontinua. (Ver oraciones imperativas).

Ama llakilla-chu kaychik. Ama wakay-chu.

**d) Oraciones dubitativas**

Se manifiestan con la presencia de dos marcas, una lexical (ichapash) y otra, ligada (-cha).

Pay ichapash shamunka. Payka shamunka-cha.

**e) Oraciones interrogativas**

Se presentan bajo dos formas:

**i) Con monema ligado -chu**

Este signo ayuda a la especificación del acto comunicativo a nivel escrito:

- ¿Yachachik-chu kanki?
- ¿Chay muyuka, ¿muruchu-chu kan?

**ii) Con monema ligado -tak**

Estas oraciones se manifiestan enfatizadas con el monema –tak (<\*taq) ligado a los pronombres interrogativos: pi, ima, maykan, o en sus formas pluralizadas o en su condición de determinantes interrogativos.

¿Pi-tak shamushka?

¿Ima yura-tak wiñakun?

e) Oraciones interrogativo-negativas

Se conforman añadiendo al adverbio “mana” la marca –chu:

- ¿Mana-chu shamunki?

**f) Oraciones imperativas**

Se utilizan para las segundas personas en singular y plural, sus marcas son –y, -ychik, respectivamente.

Singular	plural
Shamu-y	shamu-ychik.

**1.4.1.7.5. Oraciones por su complejidad estructural**

Se clasifican en dos grandes grupos: estructura simple y estructura compleja.

**a) Las oraciones simples**

Para nuestro caso, son aquellas que portan un solo sujeto relacionado con una o varias acciones o con su(s) predicado(s) respectivamente.

- Wawakuna kanchapimi pukllan. Ñukanchikka tushunchik, takinchikpash.

## **b) Oraciones complejas**

Son las que portan varios sujetos relacionados con sus predicados respectivos.

### **i) Estructuras conjugadas**

- Wawaka pukllan, yayaka awanmi.

### **ii) Estructuras no conjugadas**

Las estructuras subordinadas pueden cumplir funciones de complemento directo o circunstancial.

- Kan shamu-chun nirka.
- Pay shamushkata yachanchik. Wawa shamu-kpi mamaka rirka.
- Pay chayamu-nkakama shuyashun. (Educación., 2011)

## **1.4.1.7.6. Semántica**

El término **semántica** (del griego *semantikos*, "lo que tiene significado") se refiere a los aspectos del significado, sentido o interpretación de signos lingüísticos como símbolos, palabras, expresiones o representaciones formales. En principio cualquier medio de expresión (lenguaje formal o natural) admite una correspondencia entre expresiones de símbolos o palabras y situaciones o conjuntos de cosas que se encuentran en el mundo físico o abstracto que puede ser descrito por dicho medio de expresión.

La Semántica es una disciplina científica, pero no una parte delimitada de la gramática. La Semántica impregna, dando contenido, los planos morfológico, sintáctico y textual. No es posible hacer morfología, sintaxis sin semántica. (González Calvo, 2006)

## GLOSARIO

### SHIMIKUNA – Vocabulario Kichwa

- Allpapi tiyashkakuna – Accidentes geográficos
- Ayllu – La Familia
- Churanakuna – Vestimenta
- Mishki shimi rimay – Cortesía
- Murukuna – Productos agrícolas
- Pacha – Tiempo – días – meses
- Runapak aycha – El cuerpo humano
- Rurukuna – Frutas
- Shutipak rantikuna – Pronombres personales
- Tullpukuna – Los colores – Wipala
- Imachikkuna – Verbos
- Imachikkunapa rimachikkuna-Conjugación – Ejercicios conjugación verbos
- Wiwakuna – Los animales
- Yupaykuna – Los números
- Yurakuna – Plantas

#### **Cuadro 11. Glosario. Vocabulario Kichwa**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

#### **1.4.1.7.7. Kichwapi killkanamanta**

Cómo escribir el Kichwa unificado:

#### **Uso de la “P”**

Los sonidos en kichwa de la “F, B, P” se los escriben con la “P”

Wakin shimikuna “F, B, P” uyantinwan uyarikpika “P” killkanawanmi killkana kan.

Shina:

## USO DE LA “P”

ANTIGUO KICHWA			KICHWA UNIFICADO	CASTELLANO
Fuyu			Puyu	Nube
Fahuana			Pawana	Brincar, volar
Fichana			Pichana	Escoba, barrer
Camba			Kampa	Tuyo
Huambuna			Wampuna	Flotar
Chumbi			Chumpi	Faja
Upa			Upa	Mudo, sin habla
Pacha			Pacha	Mundo, espacio-tiempo
Pugllana	Pukllana	Jugar		

**Cuadro 12. Uso de la “P”**

Fuente: Lingüística del Kichwa.

Elaborado por: Roberto Guamán Valla

### Uso de la “K”

Los sonidos en kichwa de la “C, G, Q, K” son escritos con la letra “K”

Wakin shimikuna “C, G, Q, K” uyantinkunawan uyarikpi, rikurikpipash “K” killkanawanmi killkana kan.

**Shina:**

### USO DE LA “K”

ANTIGUO KICHWA	KICHWA UNIFICADO	CASTELLANO
Ñuca	Ñuka	Yo

Cayacaman	Kayakaman	Hasta mañana
Llaeta	Llakta	Pueblo, ciudad
Changa	Chanka	Pierna
Pungu	Punku	Puerta
Pagtana	Paktana	Alcanzar
Quilcana	Killkana	Escribir
Quimsa	Kimsa	Tres
Llaqui	Llaki	Triste
Kuru	Kuru	Gusano

**Cuadro 13. Uso de la “K”**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

### Uso de la “T”

Los sonidos en kichwa de la “D, T” son escritos con la letra “T”

Wakin shimikuna “D, T” uyantinkunawan

uyarikpi rikurikipash “T” killkanawanmi killkana kan.

**Shina:**

### USO DE LA “T”

ANTIGUO KICHWA	KICHWA UNIFICADO	CASTELLANO
Tanda	Tanta	Pan
Pandana	Pantana	Equivocarse
Tuta		Noche
Pactara	Paktara	Cuidado

**Cuadro 14. Uso de la “T”**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

### Uso de la “H”

Los sonidos en kichwa de la “J, X, H” son escritos con la letra “H”

Wakin shimikuna “**J, X, H**” uyantinkuna  
 uyarikpi rikurikpipash “**H**” killkanawanmi killkana kan.

**Shina:**

**USO DE LA “H”**

ANTIGUO KICHWA		KICHWA UNIFICADO	CASTELLANO
Jatun		Hatun	Grande
Japina		Hapina	Coger
Xaku		Haku	Harina
Junda	Hunta	Lleno	

**Cuadro 15. Uso de la “H”**  
 Fuente: Lingüística del Kichwa.  
 Elaborado por: Roberto Guamán Valla

**Uso de la “W”**

La “**W**” reemplaza a la “**V**” y también en la escritura Antigua del Kichwa reemplaza a: **GU** y **HU**

Wakin shimikuna “**V, GU, HU**”, uyaywakunawan rikurikpika “**W**” killkanawanmi killkana kan.

**Shina:**

**USO DE LA “W”**

ANTIGUO KICHWA			KICHWA UNIFICADO	CASTELLANO
Villana			Willana	Avisar
Guagua			Wawa	Bebe
Huasi	Wasi	Casa		

#### **Cuadro 16. KICHWAPI KILLKANAMANTA**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

##### **1.4.1.7.8. Rimanakuna – Diálogos y frases**

Ayllukunawan rimarikuna – En la familia

Hatuna pampapi rimarikuna – En el mercado

Llaktapi rimarikuna – En la ciudad

Napaykuna – Los saludos

Rimanakuy – Diálogo

Yachana ukupi rimarikuna – En la escuela

Yanuna ukupi rimarikuna – En la cocina

##### **1.4.1.7.9. SHIMI KAMACHIK – Gramática**

Llika – Alfabeto Kichwa

Uso de los sufijos -KA, -TA y -WAN

Morfemas

Kichwapi killkanamanta

El Kichwa no tenía una escritura propiamente definida, varía de acuerdo a la zona. Gracias a las investigaciones realizadas por técnicos y lingüistas de diferentes organizaciones tales como la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), se ha normalizado la escritura del kichwa y se lo ha denominado KICHWA UNIFICADO.

SHIMI KAMACHIK – Gramática

- Llika – Alfabeto Kichwa
- Uso de los sufijos -KA, -TA y -WAN
- Morfemas
- Kichwapi killkanamanta

- Cómo escribir kichwa unificado

-

#### **1.4.1.7.10. Ortografía**

Todas las palabras del Kichwa llevan la mayor fuerza de voz en la penúltima sílaba, no existe en este idioma el acento ortográfico (tilde), solamente el acento prosódico.

Así:

wasi, wasikuna, wasikunayuk, wasikunayukwan

La m

Anteriormente por el sentido diglósico (desventaja de una lengua ante otra) con el que se manejaba la lengua Kichwa ante la lengua española, no se aceptaba que la letra m esté antes de la letra p, pero hoy, lingüistas entendidos entre ellos Kichwa hablantes, han podido notar que desde el punto de la articulación, los sonidos que anteceden a otro en su interrelación toman algunos rasgos del sonido siguientes (es decir se asimilan), por este motivo hoy se sabe y se acepta que la m antes de la p se viabiliza y se puede escribirse al interior del lexema como en los siguientes casos:

Pampa - planicie, Chumpi - faja

Pero en el límite morféxico se respetará la secuencia (..np) así:

Ñanpi - En el camino, Kunanpak - para ahora.

En el idioma Kichwa hay palabras que se escriben con esta letra antes de otra consonante como:

Llamkana - trabajar, Kimsa – tres, Kamchana - tostar.

-pa, -pak

Estos dos morfemas son morfemas diferentes: con el morfema pa, formamos los posesivos, en cambio, el morfema pak es un morfema que equivale a la preposición para del español, pero cuando una persona está aprendiendo y aun cuando hable este idioma, si no tiene un conocimiento ortográfico, no podrá distinguirlos fácilmente.

El siguiente texto nos ayudará:

-pa-

Ñukapa -(mío /a), Kanpa - (tuyo/a suyo/a), Paypa - (suyo, de él)

Ñukanchikpa - (nuestro/a), Kankunapa - (vuestro/a de ustedes)

Paykunapa - (de ellos/as, suyos/as)

Pak

Ñukapak - (para mi), Kanpak - (para ti), Paypak - (para él),

Ñukanchikpak - (para nosotros/as)

Kankunpak (para vosotros, ustedes) Paykunapak - (para ellos).

#### **1.4.1.7.11. La interrogación**

En el idioma kichwa no existen signos de interrogación; estos son sustituidos por morfemas como: chu, tak y ka mismos que van ligados a la palabra por lo que se quiere preguntar.

Ej.:

-tak- shimikuwan:

Pitak wasimanka shamun José mashika mashna watakunatak charin

¿Quién viene a la casa?      ¿Cuántos años tiene el compañero José?.

-chu shimikuwan:

Chay warmichu kantaka kuyan

¿Esa mujer te ama a ti?

Chay warmika kantachu kuyan

¿Esa mujer te ama a ti?

Chay warmika kantaka kuyanchu

¿Esa mujer te ama a ti?

-Ka shimikuwan:

Kanpa taytaka    ¿Y tu padre? (Quinatoa, 2007)

#### **1.4.1.8.      Inteligencia lingüística**

##### **1.4.1.8.1.      Definición de inteligencia**

La palabra inteligencia tiene su origen en la unión de dos vocablos latinos: *inter* = entre, y *eligere* = escoger. En su sentido más amplio, significa la capacidad cerebral por la cual conseguimos penetrar en la comprensión de las cosas eligiendo el mejor camino. La formación de ideas, el juicio y el razonamiento son frecuentemente señalados como actos esenciales de la inteligencia, como “facultad e comprender”. (C., 2006)

La capacidad para resolver problemas, o crear un producto valioso en distintas culturas, es para el Neuropsicólogo Howard Gardner, la definición de Inteligencia. Gardner es reconocido por su teoría de las inteligencias múltiples, por la cual, toda persona posee al menos ocho tipos de inteligencia o ocho habilidades innatas. En el libro “Inteligencia Múltiples”, afirma la cantidad de inteligencias cognitivas que nos ocupan y las resumen en ocho tipos:

**a) Inteligencia Lógica**

Empleada en resolver problemas de lógica y matemáticas. Es la capacidad para utilizar números de manera precisa y de razonar correctamente. La inteligencia que suele corresponder a científicos, matemáticos, ingenieros y aquellos que emplean el razonamiento y la deducción, (trabajar con conceptos abstractos, elaborar experimentos). Emplean su hemisferio izquierdo.

**b) Inteligencia lingüística**

Utiliza las palabras de manera oral o escrita de manera efectiva. Un nivel destacado de esta inteligencia se observa en escritores, periodistas, comunicadores. Estudiantes con habilidades para aprender idiomas, escribir historias, leer, etc., utilizan ambos hemisferios.

**c) Inteligencia Corporal**

Usa todo el cuerpo para expresar ideas y sentimientos, y la habilidad en el uso de las manos para transformar objetos. La capacidad de equilibrio, flexibilidad, velocidad, coordinación como también la habilidad cinestética, o la percepción de medidas y volúmenes, se manifiestan en este tipo de inteligencia, atletas, cirujanos, bailarines, son los más representativos.

**d) Inteligencia Musical**

Percibe, transforma y define la música y sus formas, la sensibilidad, el ritmo, tono y timbre se asocian a este tipo. Presente en compositores, directores de orquestas, músicos, etc. Personas que se sienten atraídas por sonidos de la naturaleza o melodías. Y que acompañan el compás, golpeando o sacudiendo algún objeto rítmicamente con el pie o mano.

**e) Inteligencia espacial**

Es la habilidad para pensar en tres dimensiones. Una capacidad que posibilita percibir imágenes externas, internas, transformarlas o modificarlas, y producir o decodificar

información gráfica. Pilotos, escultores, pintores, marinos y arquitectos, son un claro ejemplo. Sujetos a los que les gusta realizar mapas, cuadros, dibujos, esquemas, planos.

La inteligencia espacial corresponde a una de las ocho inteligencias del modelo propuesto por Howard Gardner en la teoría de las inteligencias múltiples.

Este tipo de inteligencia se relaciona con la capacidad que tiene el individuo frente a aspectos como color, línea, forma, espacio, y la relación que existe entre ellos. Es además la capacidad que tiene una persona para procesar información en tres dimensiones. Las personas con marcada tendencia espacial tienden a pensar en imágenes y fotografías, visualizarlas, diseñarlas o dibujarlas.

#### **f) Inteligencia Naturalista**

Es la capacidad de diferenciar, clasificar, y emplear el medio ambiente. Objetos, animales o plantas. (Tanto en ambiente urbano, o rural). Habilidades de observación, reflexión y planteamiento sobre nuestro entorno. La posee la gente de campo, botánicos, cazadores, ecologistas. Se observa en personas que aman las plantas y animales.

#### **g) Inteligencia Interpersonal**

Es la capacidad de empatizar con los demás. Adoptando una sensibilidad espacial para comprender las expresiones faciales, (voz, gestos, postura), y la habilidad para responder, presente en políticos, vendedores y docentes de renombre.

#### **h) Inteligencia Intrapersonal**

Es la inteligencia para construir una valoración exacta respecto de sí mismo y la capacidad para dirigir su propia vida. Incluye la reflexión, la autocomprensión y la autoestima. Se aprecia en teólogos, psicólogos, sociólogos, y filósofos, entre sí.

Esta teoría, considera que todos los seres humanos poseen las ocho inteligencias en mayor o menor medida, pero aclara que no hay estilos puros. Gardner sostiene, que la enseñanza tendría que orientar a los alumnos en función de la capacidad y estilo de inteligencia que más domina al alumno, para aprovechar sus puntos fuertes, y formar a los jóvenes para enfrentar a un mundo cada vez más competitivo.

#### **1.4.1.8.2. Definición de inteligencia lingüística**

a Inteligencia Lingüística (I.L.), vinculada con la habilidad para el lenguaje oral y escrito, la relación de ideas, y la posibilidad de expresar con claridad pensamientos y sentimientos a través de la palabra. Es el tipo de capacidad que puede observarse más claramente en poetas y escritores, periodistas, oradores. (Brites de Bila, 2008)

#### **1.4.1.8.3. La inteligencia lingüística: hábil con las palabras**

La inteligencia lingüística es la capacidad de utilizar las palabras efectivamente. Una mirada a las clásicas materias básicas de la escuela revela que la inteligencia lingüística ocupa por lo menos las dos terceras partes: lectura y escritura. Dentro de estas dos actividades, existe un amplio rango de actividades lingüísticas que incluyen la ortografía, el vocabulario y la gramática.

La inteligencia lingüística tiene que ver también con la capacidad verbal; es la inteligencia del orador, el comediante, el locutor o comentarista de radio, o el político que utiliza a menudo las palabras para manipular y persuadir. En la vida cotidiana, la inteligencia lingüística sirve para hablar, escuchar, leerlo todo desde mensaje de correo electrónico y cartas, poesía y hasta informes de oficina. (Armstrong, 2004)

#### **1.4.1.9. Funciones ultrarrápidas**

##### **1.4.1.9.1. ¿Qué es el lenguaje?**

El lenguaje sería la consecuencia de las funciones del cerebro como el modo de la inteligencia intuitiva y de la memoria normal. Así, el conjunto de las funciones de la inteligencia lingüística y de la memoria lingüística formarían las funciones del lenguaje. La memoria lingüística se comporta como la memoria normal podría trabajar con el 90 o 95% y la memoria lingüística se podría situar en el 80%. (Molina, 2002)

##### **1.4.1.9.2. Ventajas del bilingüismo en la infancia**

El bilingüismo presenta aspectos positivos sobre la inteligencia. Algunos padres consideran que el aprendizaje de un segundo idioma puede representar un freno e

incluso un retraso en el desarrollo lingüístico del niño, aunque no existen pruebas concretas a respecto. Alguna que otra vez, el niño podrá mezclar alguna que otra palabra entre los dos idiomas, pero esos casos son normales al principio, principalmente cuando los idiomas presentan palabras semejantes. Sin embargo, esos pequeños fallos suelen desaparecer con el tiempo.

#### **1.4.1.9.3. El éxito de aprender dos idiomas para los niños**

Según algunos investigadores, los niños expuestos desde muy temprano a dos lenguas, crecen como se tuviesen dos seres monolingües alojados dentro de su cerebro.

Cuando dos idiomas están bien equilibrados, los niños bilingües tienen ventaja de pensamiento sobre niños monolingües, lo que quiere decir que el bilingüismo tiene efectos positivos en la inteligencia y en otros aspectos de la vida del niño.

El aprendizaje de dos lenguas a la vez no representa ningún tipo de contaminación lingüística ni retraso en el aprendizaje. Los expertos coinciden al afirmar que es mucho mejor el aprendizaje precoz, es decir, hablar a los niños ambos idiomas desde su nacimiento, pues permite el dominio completo de ambas lenguas, al contrario de lo que sucede si se enseña la segunda lengua a partir de los tres años de edad.

#### **1.4.1.9.4. Equilibrio entre dos lenguas o idiomas**

Algunos expertos sostienen que los niños expuestos a varios idiomas son más creativos y desarrollan mejor las habilidades de resolución de problemas. Hablar un segundo idioma, aunque sólo sea durante los primeros años de vida del niño, le ayudará a programar los circuitos cerebrales para que le sea más fácil aprender nuevos idiomas en un futuro. La introducción del bilingüismo en la educación de los niños debe hacerse de forma natural.

Nunca se debe obligar al niño a hablarlo. Lo importante, al principio, es que el niño lo escuche siempre y se familiarice con él poco a poco, sin prisas ni obligaciones. No obstante, existen algunos científicos que recomiendan que el niño aprenda una segunda lengua solo cuando tenga suficiente conocimiento de la materna.

#### 1.4.1.9.5. Ventajas de ser un niño bilingüe

1. **Comunicación.** La capacidad de comunicación con personas de distintas nacionalidades cuando viajan o conviven con personas extranjeras.
2. **Los niños bilingües** tienen doble capacidad para leer y escribir en dos idiomas distintos y, por tanto, su conocimiento puede ser más amplio por su mayor acceso a la información global.
3. **Cultural.** El acceso a dos culturas diferentes enriquece la educación del niño (literatura, historia, comportamientos, tradiciones, conversaciones, medios de comunicación, etc.).
4. **Conocimiento.** El acceso a la diversidad estimula la capacidad de desarrollo intelectual de un niño bilingüe. Por ello, pueden ser más creativos, más flexibles, y adquirir una mente más abierta al mundo y a los demás.
5. **Oportunidades de trabajo.** Las puertas del mercado de trabajo se abrirán y ofrecerán más oportunidades a las personas bilingües. (Pérez Cortés, 2013)

**CAPÍTULO II**  
**METODOLOGÍA**

## **CAPÍTULO II**

### **2. METODOLOGÍA**

#### **2.1. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN**

##### **2.1.1. Cuasi-experimental**

Uribe Ortiz, F. (2004) afirma:

Tipo de diseño que manipula deliberadamente al menos una variable independiente para ver su efecto y relación con una o más variables dependientes. Difiere de los experimentos “verdaderos” en el grado de seguridad o confiabilidad que pueda tenerse sobre la equivalencia inicial de los grupos. En este tipo de diseño los sujetos no son asignados al azar a los grupos, ni emparejados, si no que los grupos (en estudio) se forma antes del experimento. (Ortiz Uribe, 2004)

Para el presente caso se manipula la Variable Independiente, denominada la Elaboración y Aplicación de una Guía Didáctica en la Enseñanza de la Lengua Kichwa “Kichwa shimi ima Shina kashkata yachay, con la finalidad de desarrollar la Variable Dependiente denominada Inteligencia Lingüística.

#### **2.2. TIPO DE INVESTIGACIÓN**

##### **2.2.1. Investigación de campo**

García Avendaño, P. (2006) afirma:

Consiste en la recolección de datos directamente de los sujetos investigados, o de la realidad donde ocurren los hechos (datos primarios) sin manipular o controlar variable alguna.

Claro está, que en una investigación de campo también se emplean datos secundarios, sobre todo los provenientes de fuentes bibliográficas a partir de los cuales se construye el marco teórico. No obstante, son los datos primarios obtenidos a través del diseño de campo, los esenciales para el logro de los

objetivos y la solución del problema planteado. (Pág. 35). (García Avendaño, 2006)

El trabajo de campo se ve reflejado en la aplicación de las siguientes técnicas para la recolección de la información en el lugar de los hechos como es la Observación aplicada a los niños del CEC, la Técnica de la Encuesta dirigida a los docente y y Padres y Madres de Familia, este proceso permitió llevar adelante la comprobación o refutación de la hipótesis.

### **2.2.2. Investigación Bibliográfica**

Méndez Rodríguez, A. & Astudillo Moya, Marcela. (2008) afirman:

La Investigación Bibliográfica desempeña un papel prioritario en la relación entre el conocimiento y la información, ya que en atención a ella se procesa información dentro de un proceso de comunicación, formándose un espiral de conocimiento. La clave de la investigación bibliográfica está en elaborar el protocolo de la investigación ya que se parte de la idea de que el progreso de las ciencias sociales se da a partir de los esfuerzos anteriores, para ello primero se revisa la literatura, con especial atención en las conclusiones y hallazgos que dan cuenta del estado del conocimiento y de las lagunas observadas con el fin de emprender nuevos estudios; en segundo lugar, la revisión teórica, o sea las teorías utilizadas para explicar determinado fenómeno. Es el punto de partida para investigaciones adicionales, abre caminos para formulaciones nuevas sobre problemas, hipótesis de trabajo y métodos de investigación. (Págs. 19-22). (Méndez Rodríguez, 2008)

La idea es que a través de la Investigación Bibliográfica se irá construyendo los referentes teóricos para la presente investigación, situación que no debe eximirse en la construcción de las teorías que le den el fundamento teórico científico necesario para la presente investigación.

### **2.2.3. Investigación Aplicada**

Rojas Soriano, R. (2002) afirma:

Es el proceso de conocimiento en el que el interés primordial radica en buscar información fundamentalmente empírica sobre problemas que surgen en el ámbito institucional a fin de plantear alternativas de solución. Los resultados de la investigación aplicada permiten realizar un diagnóstico de la situación o problema estudiado. (Pag.156). (Soriano Rojas, 2002).

Este tipo de investigación, ayuda a la focalización de los diferentes problemas localizados en el contexto o ámbito que se investiga considerando los aspectos macro, meso y micro. Con esta información se puede plantear posibles estrategias de solución, resumida en la Guía Didáctica para la enseñanza de la lengua Kichwa, a los niños que asisten al séptimo año de Educación Básica.

#### **2.2.4. Investigación Explicativa**

Ospino Rodríguez, J. (2004) afirma:

En este tipo de investigación se establecen las causas o los orígenes del fenómeno físico o social objeto del estudio. Si el estudio exploratorio intenta definir el campo del conocimiento y el descriptivo se estructura de tal manera que responde preguntas de mucho más contenido, el explicativo revela las causas de la expresión indagada; esto da al conocimiento actual un nuevo enfoque. El objetivo es conocer cómo suceden ciertos hechos, por medio de la delimitación de las relaciones causales existentes o, al menos, de las condiciones en que ella se produce. (Pág. 89). (Ospino Rodríguez, 2004).

### **2.3. MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN.**

#### **2.3.1. Método Científico.**

El Método Científico ayudará a la construcción de las hipótesis, planteadas para el presente estudio; así como para su debida comprobación. Además sirve para entender la naturaleza de la ciencia y tiene su fundamento en la observación del mundo circundante.

#### **2.3.2. Método Inductivo-Deductivo.**

Se utilizará estos métodos para la observación de los hechos particulares y obtener proposiciones generales, o sea, es aquél que establece un principio general una vez

realizado el estudio y análisis de hechos y fenómenos en particular. La deducción va de lo general a lo particular. El método deductivo es aquél que parte los datos generales aceptados como valederos, para deducir por medio del razonamiento lógico, varias suposiciones, es decir; parte de verdades previamente establecidas como principios generales, para luego aplicarlo a casos individuales y comprobar así su validez. Se puede decir también que el aplicar el resultado de la inducción a casos nuevos es deducción.

### **2.3.3. Métodos de Lecto-Escritura**

En principio puede decirse que son dos los métodos fundamentales para enseñar la lectura: a) partir del conjunto, (narración completa, periodo, oración o palabra), para llegar por análisis de sus elementos hasta las sílabas, letras y sonidos; a estos métodos se les ha llamado analíticos o globales; b) partir de los elementos, (sonidos, letras, sílabas), para llegar por síntesis a las palabras, oraciones..., al conjunto; a estos métodos se les ha llamado sintéticos.

## **2.4. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS**

### **2.4.1. TÉCNICAS**

#### **2.4.1.1. La Encuesta**

La encuesta es una herramienta ventajosa para conseguir información de los docentes, padres y madres de familia del Centro Educativo Comunitario “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote.

#### **2.4.1.2. La Observación**

La técnica de la observación se aplica a los niños del Séptimo Año de Educación Básica con la finalidad de estar al tanto sobre lo que ocurre en cuando al manejo de la Lengua Kichwa y el desarrollo de la Inteligencia Lingüística.

### **2.4.2. INSTRUMENTOS**

#### 2.4.2.1. Cuestionario

#### 2.4.2.2. Guía de Observación

## **2.5. POBLACIÓN Y MUESTRA.**

### **2.5.1. Población**

La población con la cual se trabajó corresponde a 15 estudiantes, 6 docentes y a 15 madres y padres de familia del Séptimo año Educación Básica; del Centro Educativo Comunitario “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote.

### **2.5.2. Muestra**

Para el presente no existe el muestreo, se trabajará con toda la población ya que el número de elementos es muy pequeño.

<b>N.º</b>	<b>POBLACIÓN</b>	<b>TOTAL</b>
15	Estudiantes	15
<b>TOTAL</b>		<b>15</b>

## **2.6. PROCESAMIENTO PARA EL ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

Una vez que se receptaron las encuestas y la guía de observación; inmediatamente se procesarán la información pregunta por pregunta, estableciendo sus frecuencias para luego tornar en porcentajes, luego se utiliza el programa Excel para el procesamiento de los datos mediante los cuadros estadísticos y la estructuración de gráficos de pastel y finalmente se manejó la estadística de proporciones, misma que se utilizó para comprobar la hipótesis y el acatamiento de los objetivos.

## **2.7. HIPÓTESIS**

### **2.7.1. Hipótesis General**

- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica, fonología, y sintaxis” mejorará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC

“Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

### **2.7.2. Hipótesis específicas**

- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica”, mejorará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.
  
- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de fonología” mejorará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.
  
- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de sintaxis” mejorará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.



## 2.8. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS

### 2.8.1. Operacionalización de la Hipótesis de Graduación Específica 1

La elaboración y aplicación de una guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica,” mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla”

VARIABLE	CONCEPTO	CATEGORIA	INDICADORES	TECNICAS E INSTRUMENTOS
<b>INDEPENDIENTE</b> Enseñanza de la lengua kichwa a través de la semántica.	El término <b>semántica</b> (del griego <i>semantikos</i> , "lo que tiene significado") se refiere a los aspectos del significado, sentido o interpretación de signos lingüísticos como símbolos, palabras, expresiones o representaciones formales.	. Capacidad de expresión. . Combinar hechos reales	<ul style="list-style-type: none"> <li>Describe las emociones que le produce la expresión.</li> <li>Cuenta la historia.</li> <li>Emite su opinión sobre el trabajo realizado.</li> <li>Participa en la conversación y emite ideas con coherencia.</li> <li>Expresa verbalmente ideas con coherencia.</li> <li>Explica sus gustos y preferencias.</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Guía de observación
<b>INDIPENDIENTE</b> Inteligencia Lingüística	Utiliza las palabras de manera oral o escrita de manera efectiva. Un nivel destacado de esta inteligencia se observa en escritores, periodistas, comunicadores. Estudiantes con habilidades para aprender idiomas, escribir historias, leer, etc., utilizan ambos hemisferios.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Habilidad de comunicación.</li> <li>Procesamiento e interpretación efectiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar lecturas de imaginación.</li> <li>Cumple las concordancias raso de expresar.</li> <li>Comenta lo sintieron al contar el cuento</li> <li>Emite su opinión sobre el trabajo realizado.</li> <li>Participa en la conversación</li> <li>Interpreta mensajes recibidos.</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Guía de observación

## 2.9. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS

### 2.9.1. Operacionalización de la Hipótesis de Graduación Específica 2

La elaboración y aplicación de una guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de la fonología” mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla”

VARIABLE	CONCEPTO	CATEGORIA	INDICADORES	TECNICAS E INSTRUMENTOS
<b>INDEPENDIENTE</b> Expresiones en la lengua kichwa a través de fonología.	Aquí se tratarán aspectos relacionados con los fonemas Kichwa, sus variantes, los fonemas prekichwas; las grafías, escritura de los topónimos, escritura de las palabras castellanas; la estructura silábica; y los fenómenos esporádicos de la lengua.	. Instrumento pedagógico . Estimula el lenguaje . Establece vínculos afectivos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realiza cuentos de imaginación</li> <li>• Memoriza algunas palabras del cuento</li> <li>• Dialoga abiertamente con sus compañeros</li> <li>• Vocaliza bien las palabras</li> <li>• Entona correctamente las palabras</li> <li>• Habla acerca de lo que aprendió</li> <li>• Controla sus nervios al hablar con sus compañeros</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Guía de observación
<b>DEPENDIENTE</b> Inteligencia Lingüística	Utiliza las palabras de manera oral o escrita de manera efectiva. Un nivel destacado de esta inteligencia se observa en escritores, periodistas, comunicadores. Estudiantes con habilidades para aprender idiomas, escribir historias, leer, etc., utilizan ambos hemisferios.	. Habilidad de comunicación. . Procesamiento e interpretación efectiva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Realizar lecturas de imaginación.</li> <li>• Cumple las concordancias raso de expresar.</li> <li>• Comenta lo sintieron al contar el cuento</li> <li>• Emite su opinión sobre el trabajo realizado.</li> <li>• Participa en la conversación</li> <li>• Interpreta mensajes recibidos.</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Guía de observación

## 2.10. OPERACIONALIZACIÓN DE LAS HIPÓTESIS

### 2.10.1. Operacionalización de la Hipótesis de Graduación Específica 3

La elaboración y aplicación de una guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de sintaxis” mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla”.

VARIABLE	CONCEPTO	CATEGORIA	INDICADORES	TECNICAS E INSTRUMENTOS
<b>INDIPENDIENTE</b> Cuentos, adivinanzas, poemas, historias tradicionales en la lengua kichwa.	En la estructura de la oración simple afirmativa se hallan tres componentes y de manera preferencial, en el siguiente orden: sujeto, complemento, verbo (S.C.V). Sin embargo, según la intención comunicativa y pragmática del hablante cada uno de estos componentes puede intercambiarse de lugar u orden. En otras obras se representan como sujeto, objeto, verbo (S.O.V). Nosotros mantenemos la primera denominación.	. Relatos populares . Difundir la historia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Describe con palabras los personajes de los cuentos</li> <li>Da opiniones razonadas sobre él cuenta</li> <li>Describe con palabras los elementos de la historia</li> <li>Narra lo que paso en la historia con sus propias palabras.</li> <li>Da su propio opinión con el lenguaje claro.</li> <li>Realiza preguntas de acuerdo al tema.</li> <li>Utiliza palabras en forma continua</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Ficha de observación
<b>INDIPENDIENTE</b> Inteligencia Lingüística	Utiliza las palabras de manera oral o escrita de manera efectiva. Un nivel destacado de esta inteligencia se observa en escritores, periodistas, comunicadores. Estudiantes con habilidades para aprender idiomas, escribir historias, leer, etc., utilizan ambos h.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Habilidad de comunicación.</li> <li>Procesamiento e interpretación efectiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Realizar lecturas de imaginación.</li> <li>Cumple las concordancias rito de expresar.</li> <li>Comenta lo sintieron al contar el cuento</li> <li>Emite su opinión sobre el trabajo realizado.</li> <li>Participa en la conversación</li> </ul>	<b>TÉCNICA</b> Observación <b>INSTRUMENTO</b> Ficha de observación

**CAPÍTULO III**  
**LINEAMIENTOS ALTERNATIVOS**

## **CAPÍTULO III**

### **3. LINEAMIENTOS ALTERNATIVOS**

#### **3.1. TEMA.**

**GUÍA DIDÁCTICA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY”.**

#### **3.2. PRESENTACIÓN.**

Es muy importante comunicar sobre la elaboración de una: GUÍA DIDÁCTICA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY”, dirigida a la Comunidad Educativa del CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote, con la finalidad de mejorar la enseñanza de la lengua Kichwa y para el desarrollo de la inteligencia lingüística; como un mecanismo de fortalecimiento de la cultura indígena y por lo tanto de su más grande riqueza idiomática como es el tratamiento de la Lengua Kichwa.

Esta realidad es en respuesta a que los niños y las niñas del séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla”, muestran síntomas de alienación de su cultura y por lo tanto la yuxtaposición de la lengua castellana, con lo que se estaría atentando a la pérdida total de lengua Kichwa. Esta Guía Didáctica tiene que ser socializada en el período lectivo 2013-2014, en virtud de que es emergente el tratamiento de lengua Kichwa en el proceso académico con la ayuda de docentes, padres de familia, autoridades y la comunidad en general.

Para dicho efecto se propone la socialización de la GUÍA DIDÁCTICA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY”, misma que se halla conformada por siete talleres, tal y como a continuación se describen: Taller N.º 1. El alfabeto, vocales y consonantes en idioma Kichwa, Taller N.º 2. Cortesía y Despedidas, Taller N.º 3. Los Números, Taller N.º 4. Cuentos, Taller N.º 4. Canciones en Kichwa, Taller N.º 5. Adivinanzas en Kichwa, Taller N.º 6. Leyendas en Kichwa.

La presente Guía será socializada con todos los miembros de la comunidad educativa, y se aspira que muy pronto sean estos niños y niñas los reivindicadores de la cultura indígena en su máxima expresión la “Lengua Kichwa”.

### **3.3. OBJETIVOS.**

#### **3.3.1. Objetivo General.**

- 👤 Desarrollar la Guía Didáctica “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY”, con la ayuda de la Técnica del Taller; para el mejoramiento de la de la Inteligencia Lingüística en los niños y niñas del séptimo año de Educación Básica CEC “Yolanda María Borja de Sevilla”.

#### **3.3.2. Objetivos Específicos.**

- 👤 Contribuir al desarrollo de la inteligencia lingüística, con la ayuda de la Guía Didáctica; para el fortalecimiento de la Lengua Kichwa.
- 👤 Habituarse a los docentes al cambio de metodología, con la ayuda de la Guía Didáctica “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY”, para el desarrollo de la inteligencia lingüística.
- 👤 Socializar la Guía con los niños y niñas del séptimo año de Educación Básica; para el fortalecimiento de su propia identidad cultural.

### **3.4. FUNDAMENTACIÓN.**

#### **3.4.1. Guía didáctica**

Son varias las concepciones que existen sobre el origen etimológico de la palabra guía, siendo una de las más aceptables y entendibles, la de esta palabra viene del gótico vitan que puede traducir como “vigilar u observar”.

Una guía es algo que tutela, guía o encamina. Tomando en cuenta este concepto, de poder usar el término para mencionar diferentes significados de acuerdo al contexto. La guía puede llegar a ser un escrito que incluye los principios o procesos para encaminar un

elemento o la lista de información para tratar un asunto concreto. Para el presente trabajo se ha pasado en un completo de apoyo que tiene la finalidad de ofrecer estrategias para desarrollar la expresión oral en los niños educación básica.

La metodología hace referencia al conjunto de procedimientos racionales utilizados para alcanzar una gama de objetivos que rigen en una investigación científica o en tareas que requieran habilidades, conocimientos o cuidados específicos. Alternativamente puede definirse la metodología como el estudio o elección de un método pertinente para un determinado objetivo. Al hablar de método, estamos refiriéndonos al medio utilizado para llegar a un fin, es decir, la recopilación de datos, la comprobación de las hipótesis de partida.

Esta guía metodológica contiene las pautas orientativas para el mejoramiento del desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el alejamiento social y alienación cultural en los niños. Los criterios previstos en esta Guía se aplicará de un modo flexible y proporcionado, por lo tanto la guía no es una norma, sino un documento en él se recogen, con la mayor precisión posible, todos aquellos aspectos que pueden observarse para la realización del desarrollo de la inteligencia lingüística de la lengua kichwa y de manera adecuada de narrar los cuentos, a fin de que esto sirva para desarrollar en los niños su lenguaje y su capacidad de razonamiento lógico y destreza verbal. Es muy importante, por tanto, tener claro que la Guía no tiene carácter dispositivo, sino que es un instrumento metodológico para el desarrollo de la memoria, la comprensión y la fluidez verbal.

#### **3.4.2. Expresión oral**

La expresión oral es el conjunto de técnicas que determinan las pautas generales que deben seguir para comunicarse oralmente con efectividad, es decir, es la forma de expresar sin barreras lo que piensa.

También se llama expresión oral una de las habilidades a desarrollar en el aprendizaje tanto de la lengua materna, como una segunda lengua de manera deliberada, consciente.

La expresión oral sirve como instrumento para comunicar sobre procesos u objetos externos a él. Se debe tener en cuenta que la expresión oral en determinadas circunstancias es más amplia que el habla, ya que requiere de elementos paralingüísticos para completar su significación final. El secreto de la buena comunicación no está en expresarse correctamente, si no en que el receptor comprenda lo que se requiere expresar; de ahí que cobrará vital importancia el tipo de lenguaje y los modismos del mismo.

El ser humano es un individuo social, que para poder subsistir necesita además del sustento básico la posibilidad de comunicarse e interactuar en su grupo social, en este caso la comunicación oral es de gran importancia para su desarrollo en sociedad. No todos nos comunicamos igual, existe una diversidad de tipos de comunicación por esto la importancia de que desde pequeños los niños aprenden a comunicarse con los demás y expresar sus ideas y pensamientos, ya que la comunicación, es lo más importante en la expresión oral.

A través la comunicación el hombre aprende en sociedad, sin ella, nuestra vida seria sin sentido. Nos constituimos como hombres porque podemos comunicarnos y de esta manera acceder a los conocimientos y enriquecer nuestra cultura.

La expresión oral es una de las formas que tiene los seres humanos para comunicarse, al respecto, (Delgado, 2002) menciona que la expresión oral es lo primero que aprendemos lo cual hacemos de forma natural y en el entorno familiar por imitación, sustenta los aprendizajes básicos que realizamos en la infancia, es la forma básica de relación social y es una actividad esencial de la conducta comunicativa, y como la comunicación se da forma natural también en los niños la expresión, se ha pensado en contribuir al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños del CEC justamente de expresión verbales y simbólicos que le servirán para el desarrollo de la expresión.

Por otra parte, Martha Virginia Müller en su libros Técnicas de comunicación oral, establece la diferencia entre expresión oral y comunicación; expresión, dice, es el hechos de exteriorizar lo que uno piensa, siente o desea. La comunicación, por otra parte, va más allá, supone que un emisor, empleando correctamente unas técnicas de expresión adecuadas, transmita un mensaje claro, preciso y ordenado a uno o varios receptores o destinatarios.

### 3.4.3. Abecedario Kichwa.

Dentro de la paréntesis, esta su nombre.

a (a)	ch (cha)	h (ja)	i (i)
k (ka)	l (la)	ll (lla)	m (ma)
n (na)	ñ (ña)	p (pa)	r (ra)
s (sa)	t (ta)	u (u)	w (wa)
y (ya)			

**ADICIONAL:**

**También se considera:**

**ts (tsa)                      Z(sa)**

**VOCALES Y CONSONANTES.**

**UYAYWA (vocales)**

En el Kichwa solo hay 3 vocales, no 5 (cinco) como en el castellano, y son:

**- a**

**- i**

**-u**

**UYANTIN (consonantes)**

**Hay:**

**w -r -t -y -p -s -h -k -l -**

**ñ - ch - n - m - ll. ts. z.**

**Las demás consonantes que si hay en el castellano, en el Kichwa no existe, tales como como:**

**- c- b- q- d - f - g - j - z - x - v - b (Kichwa.)**

### 3.5. CONTENIDO

El presente trabajo investigativo denominado: La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica, fonología, y sintaxis” mejorará al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños. Durante el año lectivo 2014-2015 ha sido creado con los objetivos de promocionar al docente un elemento de ayuda para el desarrollo de la educación. Cada ejercicio se encuentra estructurada de acuerdo a los siguientes parámetros: denominación, objetivo, duración de los materiales, proceso y evaluación a seguir para cada una, los mismos que irán variando para no realizar ejercicios repetitivos y evitar la monotonía y la falta de atención de los preescolares. Los contenidos que corresponden a los temas elegidos para el desarrollo de la presente guía, han sido elaborados tomando en cuenta la edad de los niños y son los siguientes:

### **3.5.1. El alfabeto, vocales y consonantes en Lengua Kichwa**

- Alfabeto, vocales, consonantes
- El alfabeto, vocales y consonantes en Lengua Kichwa

#### **Procedimiento.**

- UYARIKUNA (Las Vocales)
- UYANTINKUNA (Las consonantes)
- MISCELÁNEA KICHWA

### **3.5.2. Cortesía y Despedidas**

- Mishki shimi rimay shikanyarikunapash – Cortesía y despedidas
- Mishki shimi rimay (Cortesía).
- Shikanyarikuna (Despedidas)

#### **Procedimiento**

- MISHKI SHIMI RIMAY (Cortesía)
- SHIKANYARIKUNA (Despedidas)
- MISCELÁNEA KICHWA

### **3.5.3. Los Números**

#### **3.5.3.1. Yupaykuna (Los Números)**

- Yupaykuna (Los números)

#### **3.5.3.2. Procedimiento**

Yupaykuna (Los números) ([Cotopaxi., 2009](#))

#### **3.5.4. Cuentos**

- Kichwa Rimaykuna (Cuentos)
- Yaya Chimborazo urkupak churikuna (Los hijos de Chimborazo)
- Puñuysiki urkumanta (Cómo el Padre de los Montes repartió las aguas)

#### **3.5.5. Kichwapa takikuna (Canciones en Kichwa)**

- Runa shimita rimashunchik (Practica el Kichwa - cantando)
- Hichushka charihayak (Niño abandonado)
- Sinchi warmi karikunapash (Mujeres y hombres valientes)

#### **3.5.6. Imashikuna tapuywan pukllashun (Jugando a las adivinanzas)**

- Pupitumanta
- Chashnakunamanta
- Puyumanta

#### **3.5.7. Ñawpa Rimaykuna (Leyendas en kichwa)**

- Killa misimanta (Gato ocioso)
- Imbabura kuyanakuymanta (Idilios del monte Imbabura)

### **3.6. OPERATIVIDAD**

El proyecto ha sido mentalizado y está dirigido a los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote, durante el año lectivo 2012 - 2013. Las actividades que ha sido planteada en guía se desarrollaron desde el mes de febrero hasta el mes de junio, con el propósito de cumplir con los objetivos trazados me apoye en la Guía Didáctica “Kichwa Ima shina Kashkata Yachay” con el desarrollo lingüístico para fortalecer la lengua kichwa, a través de la expresión, la misma que fue aplicada a 15 niños y niñas de manera continua.

### 3.7. OPERATIVIDAD

ACTIVIDADES	OBJETIVOS	ESTRATEGIA METODOLÓGICA	FECHA	RESPONSABLES	BENEFICIARIOS
Socialización de la Guía Didáctica “Kichwa shimi ima shina kashkata yachay”,	Socializar con todos los involucrados en el proceso de cambio, la guía didáctica.	Taller Educativo Trabajo en equipo	24/11/2014	Lic. Roberto Guamán V.	- Docentes - Estudiantes
Control y seguimiento de la Guía Didáctica.	Evidenciar el cumplimiento de la Guía Didáctica.	Técnicas didácticas: Aprendizaje basado en problemas Estrategias de aprendizaje	25/11/2014	Lic. Roberto Guamán V.	- Estudiantes
Evaluación a la Guía Didáctica y su proceso de socialización.	Evaluar la ejecución de la Guía Didáctica.	Aplica correctamente las evaluaciones de los respectivos talleres.	26/11/2014	Lic. Roberto Guamán V.	- Docentes - Estudiantes.
Elaboración del informe final	Determinar el nivel de impacto de la socialización de la Guía Didáctica.	Elabora el informe final y programa su retroalimentación	27/11/2014	Lic. Roberto Guamán V.	- Estudiantes - Investigador

**Cuadro 17. OPERABILIDAD**

**Fuente:** Lingüística del Kichwa.

**Elaborado por:** Roberto Guamán Valla

**CAPÍTULO IV  
EXPOSICIÓN Y DISCUSIÓN DE  
RESULTADOS**

## CAPITULO IV

### 4. EXPOSICIÓN Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

#### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS OBTENIDOS DE LAS ENCUESTAS APLICADAS A LOS NIÑOS DEL CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA”

##### 4.1. Análisis e interpretación de resultados

Tabla 1. ¿Cuándo te comunicas en familia se los entiendes de las palabras en Kichwa?

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	2	33%	0	0%
A veces	4	67%	0	0%
Frecuentemente	0	0%	1	17%
Casi siempre	0	0%	5	83%
Siempre	0	0%	0	0%
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100%</b>	<b>6</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

**Elaborado por:** Roberto Guamán.

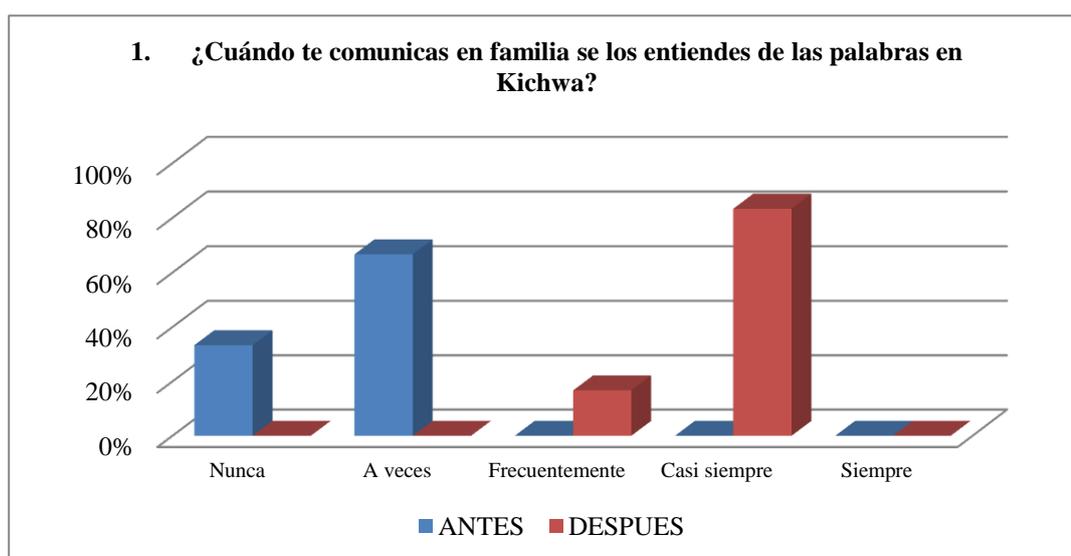


Gráfico 4.1. ¿Cuándo te comunicas en familia se los entiendes de las palabras en Kichwa?

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

**a. Análisis**

El 67% de los docentes considera que al interior del aula a veces se comunica en Kichwa pero luego de implementada la propuesta el 83% se comunica en Kichwa en el aula.

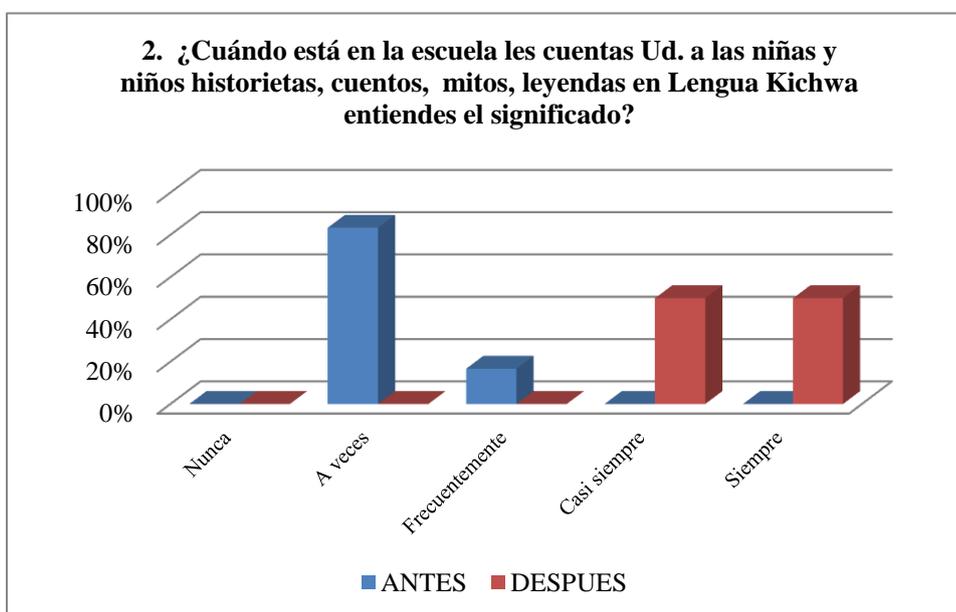
**b. Interpretación**

El uso de la lengua Kichwa en el aula es una forma de preservar los elementos culturales y ratificar el uso del idioma bajo los conceptos gramaticales de la lengua Kichwa.

**Tabla 2. ¿Cuándo está en la escuela les cuentas Ud. a las niñas y niños historietas, cuentos, mitos, leyendas en Lengua Kichwa entiendes el significado?**

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	0	0%	0	0%
A veces	5	83%	0	0%
Frecuentemente	1	17%	0	0%
Casi siempre	0	0%	3	50%
Siempre	0	0%	3	50%
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100%</b>	<b>6</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 17. ¿Cuándo está en la escuela les cuentas Ud. a las niñas y niños historietas, cuentos, mitos, leyendas en Lengua Kichwa entiendes el significado?**

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

### a. Análisis

Antes de la estrategia el 83% de los docentes nunca ha contado historietas en Kichwa a os niños y niñas luego de la estrategia el 50% casi siempre lo hace y el 50% siempre.

### b. Interpretación

Una de las formas de aprendizaje actitudinal es a través de la aplicación de la lengua Kichwa en los aspectos prácticos de la vida diaria y una de ellos es a través de los cuentos, trabalenguas, historietas, mitos, leyendas.

**Tabla 3. ¿Usted ha contado los cuentos, narraciones, trabalenguas, adivinanzas en la Lengua Kichwa a sus compañeros ellos entienden el significado?**

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	11	73%	0	0%
A veces	4	27%	0	0%
Frecuentemente	0	0%	0	0%
Casi siempre	0	0%	7	47%
Siempre	0	0%	8	53%
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”  
 María Borja de Sevilla”  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.3. ¿Usted ha contado los cuentos, narraciones, trabalenguas, adivinanzas en la Lengua Kichwa a sus compañeros ellos entienden el significado?**

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

**a. Análisis**

Antes de la implementación de la propuesta el 73% no leía con su hija e hijo cuentos, narraciones, trabalenguas y adivinanzas en lengua Kichwa; luego de su aplicación el 47% lo hacen casi siempre y el 53% siempre.

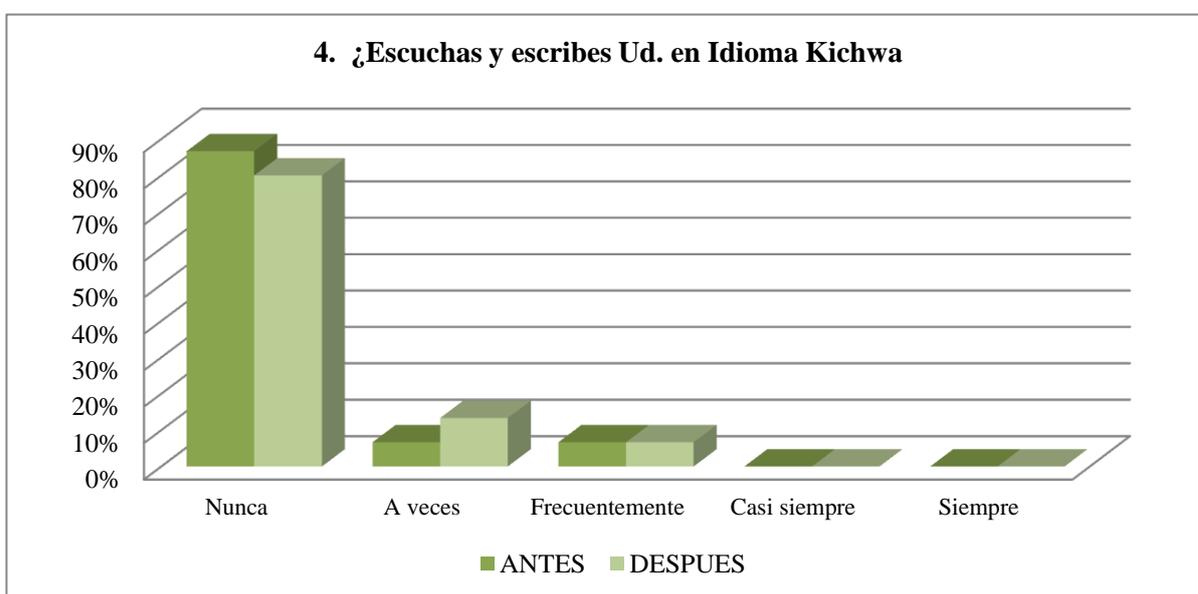
## **b. Interpretación**

La aplicación de la propuesta ha permitido que la mayoría de padres de familia apliquen la enseñanza del Kichwa a través de cuentos, narraciones, trabalenguas y adivinanzas en lengua Kichwa lo que ha permitido reforzar los componentes enseñados en la escuela así como la actividad de los docentes en el aula.

**Tabla 4. ¿Escuchas y escribes Ud. en Idioma Kichwa?**

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	13	87%	12	80%
A veces	1	7%	2	13%
Frecuentemente	1	7%	1	7%
Casi siempre	0	0%	0	0%
Siempre	0	0%	0	0%
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.418. ¿Escuchas y escribes Ud. en Idioma Kichwa?**

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a Padres de Familia del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

**a.**

### **Análisis**

Antes de la propuesta el 87% de padres de familia nunca escribía en idioma Kichwa, luego de la implementación de la misma se reduce esta variable al 80%.

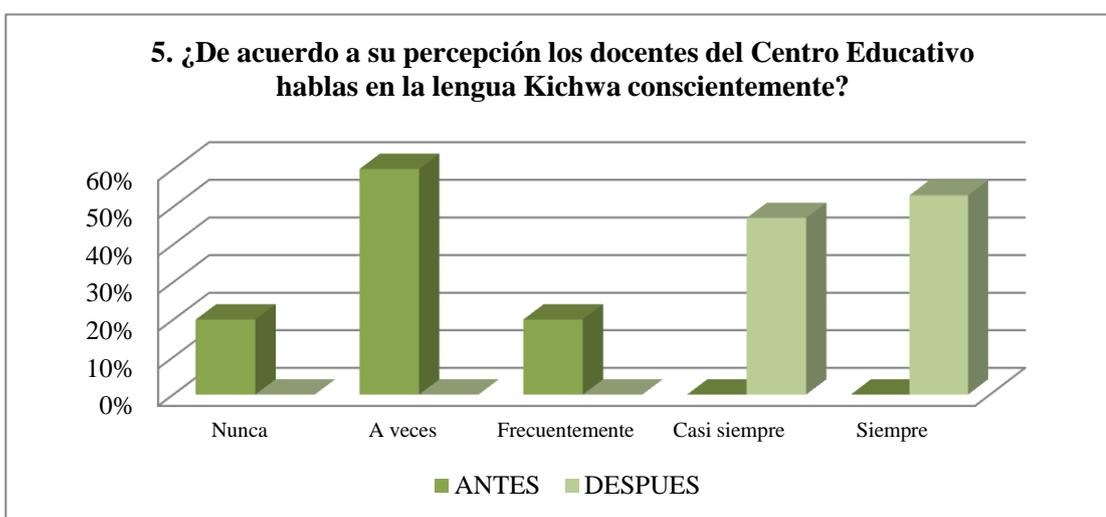
### **b. Interpretación**

Es muy frecuente que los padres que utilizan el Kichwa lo realicen oralmente, de hecho es parte de la cultura oral del pueblo Kichwa sin embargo la escritura no es manejada por parte de los padres. A través de la utilización de la guía didáctica para la enseñanza del Kichwa se pretende introducir la escritura de la lengua Kichwa en los niños.

**Tabla 5** ¿De acuerdo a su percepción los docentes del Centro Educativo hablas en la lengua Kichwa conscientemente?

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	3	20%	0	0%
A veces	9	60%	0	0%
Frecuentemente	3	20%	0	0%
Casi siempre	0	0%	7	47%
Siempre	0	0%	8	53%
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>	<b>15</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.5.** ¿De acuerdo a su percepción los docentes del Centro Educativo hablas en la lengua Kichwa conscientemente?

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Boria de Sevilla”

### a. Análisis

Antes de la propuesta la percepción de los padres de familia era que el 60% de los docentes utilizaban a veces la lengua Kichwa para el trabajo en el aula luego de la implementación de la propuesta el 47% lo hacen casi siempre y el 53% siempre.

### b. Interpretación

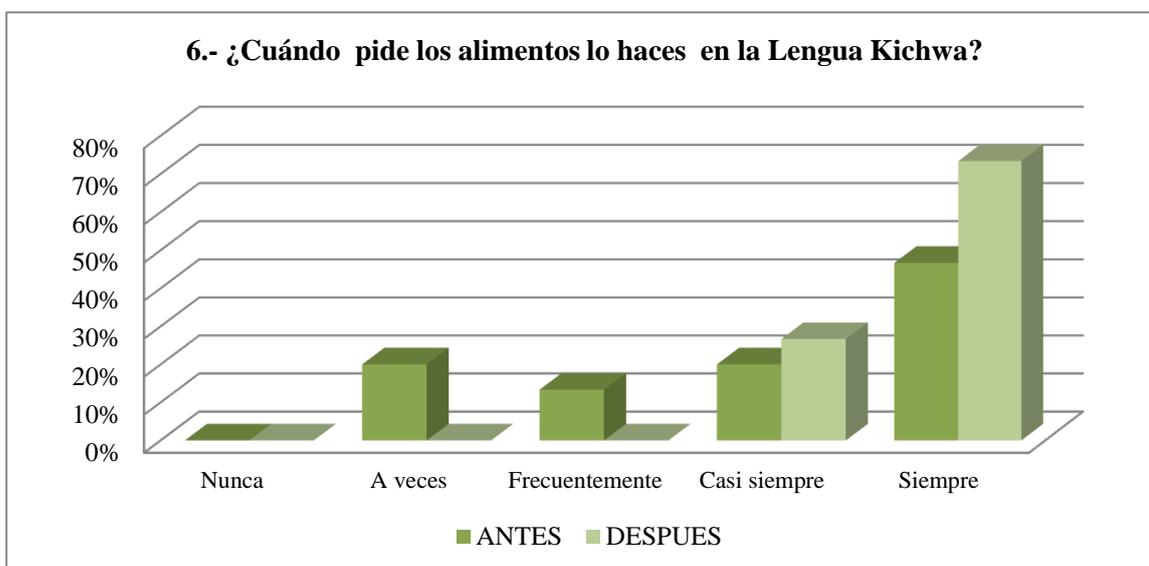
La implementación de la guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa para desarrollar la inteligencia lingüística se fortalece con el trabajo en el aula. Esto se complementa con el manejo del Kichwa en la casa con los padres. Logrando que el triángulo de la educación aporte a que el niño utilice el Kichwa no solo en la cotidianidad sino en su formación educativa.

**Tabla 6. ¿Cuándo pide los alimentos lo haces en la Lengua Kichwa?**

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	0	0%	0	0%
A veces	3	20%	0	0%
Frecuentemente	2	13%	0	0%
Casi siempre	3	20%	4	27%
Siempre	7	47%	11	73%
TOTAL	15	100%	15	100%

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a Padres de Familia del CEC” Yolanda Maria Borja de Sevilla”

**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.6. ¿Cuándo pide los alimentos lo haces en la Lengua Kichwa?**

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a Padres de Familia del CEC” Yolanda Maria Borja de Sevilla”

#### a. Análisis

Antes de la implementación de la propuesta el 47% de los padres de familia enseñaba a sus hijos los alimentos en Kichwa luego de implementada el 73% de los padres enseña esta práctica.

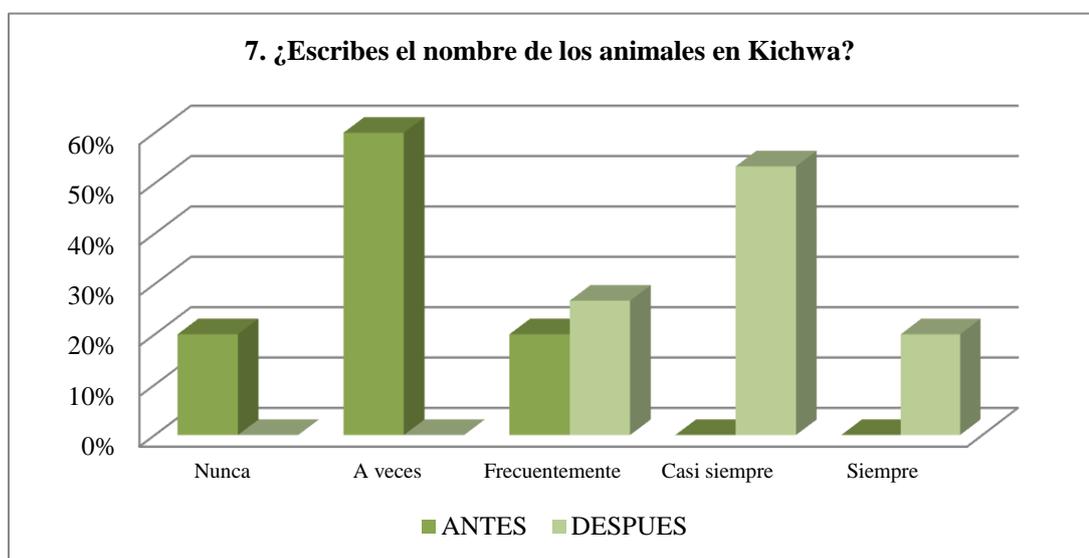
#### b. Interpretación

Como se indicó anteriormente el uso de la lengua Kichwa en los elementos del cotidiano vivir fortalece la cultura local de los habitantes vinculado a su formación escolar. La aplicación de estos elementos por parte de los padres de familia va de la mano con la práctica escolar de vocales, adjetivos, sustantivos Kichwa.

**Tabla 7. ¿Escribes el nombre de los animales en Kichwa?**

VARIABLES	ANTES		DESPUES	
	Frecuencia	%	Frecuencia	%
Nunca	3	20%	0	0%
A veces	9	60%	0	0%
Frecuentemente	3	20%	4	27%
Casi siempre	0	0%	8	53%
Siempre	0	0%	3	20%
TOTAL	15	100%	15	100%

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla” **Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.7. ¿Escribes el nombre de los animales en Kichwa?**

**Fuente:** Resultados de la Encuesta aplicada a los niños del CEC” Yolanda María Borja de Sevilla”

### a. Análisis

Antes de la propuesta el 60% consideraba que a veces eran importantes los contenidos curriculares en el tratamiento de la lengua Kichwa. Luego de la implementación el 53% tiene la percepción que casi siempre y el 20% que siempre se incluyen en los contenidos curriculares.

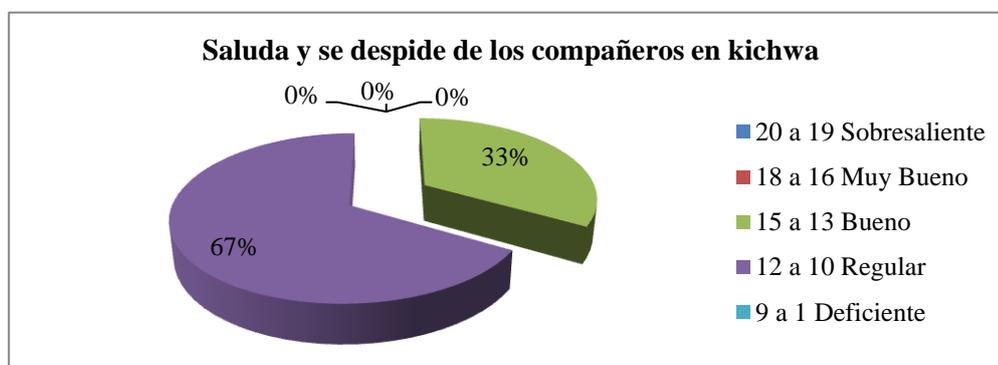
### b. Interpretación

Al final de la implementación de la propuesta los padres de familia han tomado conciencia de la importancia de la inclusión de contenidos curriculares en el tratamiento de la lengua Kichwa.

**Tabla 8. ¿Cuándo realiza texto y la escritura en la lengua kichwa es correcta?**

Calificación Cuantitativa de la pronunciación, lectura y escritura de cortesías y despedidas en idioma Kichwa	Calificación cualitativa de la pronunciación, lectura y escritura de cortesías y despedidas en idioma Kichwa	N° de estudiantes	Porcentaje
20 a 19	Sobresaliente	0	0,00%
18 a 16	Muy Bueno	0	0,00%
15 a 13	Bueno	5	33,33%
12 a 10	Regular	10	66,67%
9 a 1	Deficiente	0	0,00%
Total		15	100,00%

**Fuente:** Resultados de la ficha de observación realizada a los niños  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.8. ¿Saluda y se despide de los compañeros en kichwa?**

**Fuente:** Clasificación y tabulación de la información obtenida antes de aplicar la guía didáctica

### a) Análisis

De acuerdo a los resultados determinamos que 15 estudiantes antes de aplicar la guía, se ubican el 67% regular, el 33% en bueno, en la pronunciación, lectura y escritura de las cortesías y despedidas Kichwa.

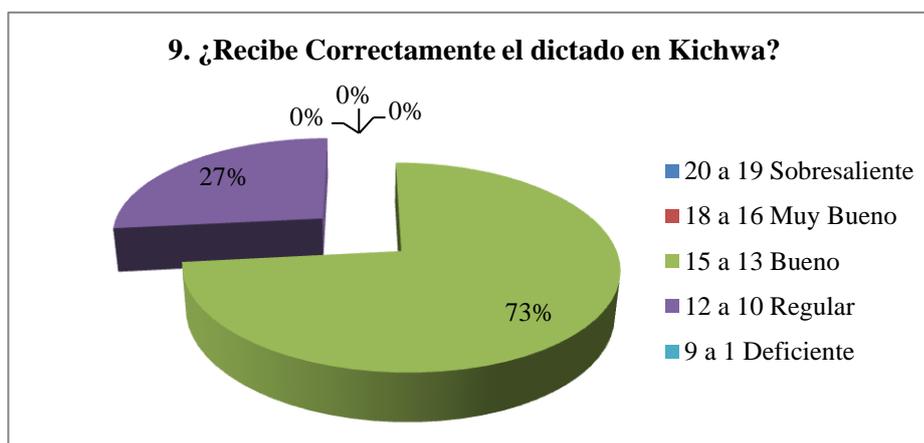
### b) Interpretación

Antes de aplicar la guía el más alto porcentaje se concentra en el 67% de las calificaciones de regular en la pronunciación, lectura y escritura de las despedidas y cortesías Kichwa.

**Tabla 9. ¿Recibe Correctamente el dictado en Kichwa?**

Calificación Cuantitativa de la pronunciación, lectura y escritura de los cuentos en idioma Kichwa	Calificación cualitativa de la pronunciación, lectura y escritura de los cuentos en idioma Kichwa	N° de estudiantes	Porcentaje
20 a 19	Sobresaliente	0	0,00%
18 a 16	Muy Bueno	0	0,00%
15 a 13	Bueno	11	73,33%
12 a 10	Regular	4	26,67%
9 a 1	Deficiente	0	0,00%
Total		15	100,00%

**Fuente:** Resultados de la ficha de observación realizada a los niños  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.



**Gráfico 4.9. ¿Recibe Correctamente el dictado en Kichwa?**

Fuente: Clasificación y tabulación de la información obtenida antes de aplicar la guía didáctica

### a) Análisis

De acuerdo a los resultados determinamos que 15 estudiantes antes de aplicar la guía, se ubican el 73% bueno, el 27% en regular, en la pronunciación, lectura y escritura de cuentos en lengua Kichwa.

### b) Interpretación

Antes de aplicar la guía el más alto porcentaje se concentra en el 73% de las calificaciones de bueno en la pronunciación, lectura y escritura de los cuentos en lengua Kichwa.



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE POSGRADO E INVESTIGACIÓN**  
**INSTITUTO DE POSGRADO**

**FICHA DE OBSERVACIÓN APLICADA A LOS NIÑOS EL CEC “YOLANDA  
MARÍA BORJA DE SEVILLA” DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN,  
PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE.**

**I. OBJETIVO:**



-  Observar en la clase práctica, qué tratamiento se da a la Lengua Kichwa en el proceso enseñanza-aprendizaje.

**II. CUESTIONARIO:**

**1. ¿Cuándo te comunicas en familia se los entiendes el significado de las palabras en Kichwa?**

SI ( ) NO ( )

**2. ¿Cuándo está en la escuela les cuentas Ud. a las niñas y niños historietas, cuentos, mitos, leyendas en Lengua Kichwa entiendes el significado?**

SI ( ) NO ( )

**3. ¿Usted ha contado los cuentos, narraciones, trabalenguas, adivinanzas en la Lengua Kichwa a sus compañeros ellos entienden el significado?**

SI ( ) NO ( )

**2. ¿Escuchas y escribes Ud. en Idioma Kichwa?**

SI ( ) NO ( )

**5. ¿De acuerdo a su percepción los docentes del Centro Educativo hablas en la lengua Kichwa conscientemente?**

SI ( ) NO ( )

**3. ¿Cuándo pides los alimentos lo hace en la Lengua Kichwa?**

SI ( ) NO ( )

**4. ¿Escribes el nombre de los animales en Kichwa?**

SI ( ) NO ( )

**5. ¿Cuándo realice texto y la escritura en la lengua kichwa es correcta?**

SI ( ) NO ( )

**6. ¿Recibe Correctamente el dictado en Kichwa?**

SI ( ) NO ( )

**Gracias por su colaboración.**

#### 4.2. GUÍA DE OBSERVACIÓN APLICADA A LAS ACTIVIDADES REALIZADAS POR LOS ESTUDIANTES DEL SÉPTIMO AÑO.

La implementación de la Guía Didáctica en la Enseñanza de la lengua Kichwa “Shimi ima shina kashkata yachay” para desarrollar la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica se basa en las siguientes actividades las cuales poseen un valor para la valoración de los estudiantes.

##### Guía de observación

VARIABLE	CATEGORÍA	DEFINICIÓN	VALOR
Semántica, fonología, y sintaxis para la enseñanza de la lengua Kichwa, permite el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica	Semántica	7. ¿Cuándo te comunicas en familia se los entiendes el significado de las palabras en Kichwa?	1
		2. ¿Cuándo está en la escuela les cuentas Ud. a las niñas y niños historietas, cuentos, mitos, leyendas en Lengua Kichwa entiendes el significado?	1
		3. ¿Usted ha contado los cuentos, narraciones, trabalenguas, adivinanzas en la Lengua Kichwa a sus compañeros ellos entienden el significado?	1
La prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal, consiente el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica	Fonológico	8. ¿Escuchas y escribes Ud. en Idioma Kichwa?	1
		5. ¿De acuerdo a su percepción los docentes del Centro Educativo hablas en la lengua Kichwa conscientemente?	1
		9. ¿Cuándo pides los alimentos lo hace en la Lengua Kichwa?	1
		10. ¿Escribes el nombre de los animales en Kichwa?	1
	Sintaxis	11. ¿Cuándo realice texto y la escritura en la lengua kichwa	2

		es correcta?	
		9. ¿Recibe Correctamente el dictado en Kichwa?	1
<b>TOTAL</b>			<b>10</b>

**Cuadro 18. Calificación cuantitativa y cualitativa de la pronunciación, lectura y escritura de las leyendas en Kichwa**

**Fuente:** Clasificación y tabulación de la información obtenida antes de aplicar la guía didáctica  
**Elaborado por:** Roberto Guamán.

### 4.3. COMPROBACION DE LA HIPOTESIS

#### 4.3.1. Comprobación de la hipótesis específica 1

##### a) Planteamiento de la hipótesis:

**H1.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica”, mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

**H0.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica” no mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

Hi:  $\mu A < \mu$

D

H0:  $\mu A = \mu D$

##### b) Nivel de significación

$\alpha = 0.05$

**c) Criterio**

Rechace  $H_0$  si  $t_c < 1,76$

**d) Cálculos:**

Utilizando en Excel la herramienta análisis de datos tenemos:

<b>Prueba t para medias de dos muestras emparejadas</b>		
	<i>Variable 1</i>	<i>Variable 2</i>
Media	13,4666667	17,1666667
Varianza	3,80238095	2,16666667
Observaciones	15	15
Coefficiente de correlación de Pearson	0,97261216	
Diferencia hipotética de las medias	0	
Grados de libertad	14	
Estadístico t	23,0735539	
P(T<=t) una cola	7,6808E-13	
Valor crítico de t (una cola)	1,76131014	

**Cuadro 19. Prueba t para medias de dos muestras emparejadas**

**Fuente:** Excel – Prueba t para medias de dos muestras emparejadas

**Elaborado por:** Roberto Guamán

**e) Decisión**

Como  $23.07 > 1,76$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis 1, es decir que los contenidos enfocados hacia la Semántica, Fonología y Sintaxis de la Guía Didáctica aportan al desarrollo de la Inteligencia Lingüística de los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.

**4.3.2. Comprobación de la hipótesis específica 2**

**b) Planteamiento de la hipótesis:**

**H1.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de fonología” mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la

comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

**H0.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de sintaxis” no mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

Hi:  $\mu A < \mu$

D

H0:  $\mu A = \mu D$

**b) Nivel de significación**

$\alpha = 0.05$

**c) Criterio**

Rechace H0 si  $t_c < 1,76$

**d) Cálculos:**

Utilizando en Excel la herramienta análisis de datos tenemos:

<b>Prueba t para medias de dos muestras emparejadas</b>		
	<i>Variable 1</i>	<i>Variable 2</i>
Media	13,28	17,36
Varianza	2,94742857	2,37828571
Observaciones	15	15
Coefficiente de correlación de Pearson	0,9541767	
Diferencia hipotética de las medias	0	
Grados de libertad	14	

Estadístico t	30,2350624	-
P(T<=t) una cola	1,8729E-14	
Valor crítico de t (una cola)	1,76131014	

**Cuadro 20. Prueba t para medias de dos muestras emparejadas**

**Fuente:** Excel – Prueba t para medias de dos muestras emparejadas

**Elaborado por:** Roberto Guamán

#### f) Decisión

Como  $30,23 > 1,76$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis 2, es decir que la aplicación de la Guía Didáctica de la enseñanza de la Lengua Kichwa coadyuva a la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños y niñas de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipin, parroquia Palmira, cantón Guamote.

Luego de verificada la hipótesis 1 y 2 se comprueba la hipótesis de investigación por tanto la implementación de la Guía Didáctica en la Enseñanza de la Lengua Kichwa “Shimi ima shina kashkata yachay” desarrolla la inteligencia lingüística en los niños y niñas de séptimo año de Educación Básica.

#### 4.3.3. Comprobación de la hipótesis específica 3

#### c) Planteamiento de la hipótesis:

**H1.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de sintaxis”, mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

**H0.** La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de sintaxis” no mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la

elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

$H_1: \mu_A < \mu_D$

D

$H_0: \mu_A = \mu_D$

**b) Nivel de significación**

$\alpha = 0.05$

**c) Criterio**

Rechace  $H_0$  si  $t_c < 1,76$

**d) Cálculos:**

Utilizando en Excel la herramienta análisis de datos tenemos:

<b>Prueba t para medias de dos muestras emparejadas</b>		
	<i>Variable 1</i>	<i>Variable 2</i>
Media	13,4666667	17,1666667
Varianza	3,80238095	2,16666667
Observaciones	15	15
Coeficiente de correlación de Pearson	0,97261216	
Diferencia hipotética de las medias	0	
Grados de libertad	14	
Estadístico t	23,0735539	
P(T<=t) una cola	7,6808E-13	
Valor crítico de t (una cola)	1,76131014	

**Cuadro 21. Prueba t para medias de dos muestras emparejadas**

**Fuente:** Excel – Prueba t para medias de dos muestras emparejadas

**Elaborado por:** Roberto Guamán

**g) Decisión**

Como  $23.07 > 1,76$  se rechaza la hipótesis nula y se acepta la hipótesis 1, es decir que los contenidos enfocados hacia la Semántica, Fonología y Sintaxis de la Guía Didáctica aportan al desarrollo de la Inteligencia Lingüística de los niños de séptimo año de

Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.

#### **4.4. COMPROBACION DE LA HIPOTESIS GENERAL**

La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay”, “a través de semántica, fonología, y sintaxis” se mejora al desarrollo de la Inteligencia Lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa y así prevenir: la pérdida progresiva de la lengua nativa, prevenir el desarraigo social y alienación cultural en los niños.

**CAPÍTULO V**  
**CONCLUSIONES Y**  
**RECOMENDACIONES**

## **CAPÍTULO V**

### **5. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

#### **5.1. CONCLUSIONES**

- La elaboración y aplicación de la guía didáctica nos afirma que los contenidos enfocados hacia la Semántica, Fonología y Sintaxis de la Guía Didáctica aportan al desarrollo de la Inteligencia Lingüística de los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la Comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote. Las mismas que motivaron un mejor desenvolvimiento al hablar y narrar, y trajo el rescate de nuestra cultura.
- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima shina Kashkata Yachay”, fortalece la Inteligencia Lingüística en la expresión de los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la Comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote. Pues los educandos expresan sus ideas, sentimientos y pensamientos. Se despertó el trabajo cooperado grupal y el compañerismo, además a través de las tradiciones del sector se inspiró amor por las costumbres de nuestros pueblos para que enfoquen y sean trasmisores de la cultura.
- La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima shina Kashkata Yachay”, fortalece la Inteligencia Lingüística en la expresión de los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la Comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote. Pues a través de coplas y cantos se motivó a una correcta pronunciación, vocalización y modulación de las palabras, se estimuló la parte artística con canciones, rimas, cuentos, adivinanzas, y poemas, etc., con estas actividades hicieron que aumente la autoestima de los niños y se muestren más confiados en sí mismo.

## 5.2. RECOMENDACIONES

- Se debe continuar abordando los contenidos enfocados hacia la Semántica, Fonología y Sintaxis, con nuevas propuestas y metodologías activas que ayuden al fortalecimiento y desarrollo de la Inteligencia Lingüística de los niños de séptimo año de Educación Básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.
- Es preciso que los docentes tomen en cuenta La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima shina Kashkata Yachay”, ya que esta permite que los educandos expresen sus ideas, sentimientos y pensamientos, incentivado el trabajo cooperativo grupal fortaleciendo el compañerismo y la amistad, inculcando el amor por las buenas costumbres de nuestro pueblo y amor a lo nuestro.
- Se recomienda la utilización de esta guía ya que contiene el tema amplio de la lengua kichwa, lo que estimula a los educandos que todavía podemos rescatar, lo que es nuestro, así llevar a la correcta pronunciación, vocalización y modulación de las palabras en kichwa, estimulando la parte artística mediante la entonación de canciones, la repetición de rimas, cuentos, adivinanzas, y poemas, etc. Textos cortos y creativos.

### 5.3. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

#### a) BIBLIOGRAFÍA

(Hildebrand. (1989)).

449, R. o. (2008). *Constitución Política del Ecuador*. Quito: Ecuador.

AFCEGB. (2010).

Aguilar Alconchel, M. A. (2004). CHOMSKY LA GRAMÁTICA GENERATIVA. *Revista Digital*, 5.

Estrada, Y., Canashpa, A., & Quezada, C (2010). Taller de expresión oral y escrita para el módulo 1 de las carreras de formación profesional o de pregrado en el área de la educación. Loja: UTPL.

Armstrong, T. (2004). *Inteligencias Múltiples*. Colombia: Gráficas de la Sabana Ltda. .

BILINGÜE. (2013).

Bilingüe, M. d. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*. Quito-Ecuador: SUBSEIB.

Blogspot. (2011). *Aprendo y me divierto con el uso de las vocales*. Obtenido de Aprendo con las vocales:  
<http://aprendiendolasvocales-aeiou.blogspot.com/>

Brites de Bila, G. &. (2008). *Inteligencias Múltiples*. Argentina: Bonum.

C., A. (2006). *Estimular las inteligencias múltiples*. . Madrid: NARCEA, S.A. DE EDICIONES.

Cachiguango, L. E. (2008). EL RUNA SHIMI O KICHWA A TRAVÉS DE LA HISTORIA. *Cielo Azul N. °*  
2.

Calderón Astorga, N. (2013). *Pisicología de la educación pra padres y profesionales.*, 6.

CEC. (2008). *Proyecto Educativo Comunitario*. San José de Tipín: S.e.

Cotopaxi., U. T. (2009). *Módulo del idioma Kichwa 1*. Latacunga-Ecuador: Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas.

DRAE. (2010). *Diccionario Real de la Lengua Española*. Madrid: DRAE.

Dziekonski, M. (13 de Enero de 2011). *Arteoficio*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2012, de  
<http://arqintranet.usach.cl/arquitectura/publicaciones/136.pdf>

Ecuador, C. d. (2008). Quito-Ecuador: Congreso Nacional de la República del Ecuador.

Ecuador, S. N. (2008). *Plan Nacional del Buen Vivir*. Ciudad Alfaró: SENPLADES.

Ecuador., M. d. (2011). *Taruka*. Quit-Ecuador: Programa de Redes Educativas Virtuales - PROREDVI.

Educación, M. d. (2010). *Actualización y fortalecimiento curricular de la Educación Básica*. Quito-Ecuador: 2010.

EDUCACIÓN, M. D. (2011). *Kichwa achakukkunapa Shimi yuk Kamu*. Quito-Ecuador: Ministerio de Educación.

Educación., M. d. (2011). *Curso de Didáctica de Pensamiento Crítico*. Quito: ME.

- Español, I. T. (12 de Marzo de 2012). *intef*. Recuperado el 15 de Noviembre de 2012, de <http://www.ite.educacion.es/>
- Gaceta, L. (09 de Marzo de 2013). HISTORIA DE LA UNIFICACIÓN DE LA GRAFÍA DE LA LENGUA KICHWA . *KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK*, pág. 1.
- García Avendaño, P. (2006). *Introducción a la investigación bioantropológica en actividad física, deporte y salud*. Caracas-Venezuela: Colección Monografías; 87.
- González Calvo, J. M. (2006). *La gramática, concepto y partes, morfología y sintaxis*. 2006: Liceus.
- Hildebrand. (s.f.). 1989.
- Hildebrand. (1989).
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: Copy Center.
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: UNACH.
- Jiménez, A. (2008). Guía Metodológica para Elaborar Proyectos de Investigación. *Redalyc*, 226-247.
- Kichwa., I. N. (s.f.). Obtenido de <http://idiomanacional.es.tl/1-.-Alfabeto.htm>
- Kleimeyer, C. D. (1993). *ImashiMashi!: Adivinanzas poéticas de los campesinos del mundo andino, Ecuador, Perú y Bolivia*. Quito-Ecuador: Abya Yala.
- Lema Guanolesma, S. F. (2007). *Gramática del Qichua*. Quito: Ediciones Abya Yala.
- Lozano, L. (1.º de Julio de 2011). *Aprendamos el kichwa*. Obtenido de Algunas lecciones sobre el idioma Kichwa - Ecuador: <http://kichwaecuador.blogspot.com/2011/07/vocabulario-y-pronunciacion-del-kichwa.html>
- Méndez Rodríguez, A. &. (2008). *la Investigación en la era de la Información. Guía para realizar la bibliografía y fichas de trabajo*. . México: Editorial Trillas, S.A. de C.V.
- Molina, M. J. (2002). *Teoría cognitiva global*. s/c: Molwick.
- Moya, G. R. (22 de Octubre de 2012). *Leonismo argentino*. Recuperado el 5 de Noviembre de 2012, de <http://www.leonismoargentino.com.ar/INST433.htm>
- Moya, R. &. (2009). *Taruka (La Venada)*. Quito-Ecuador: DINEIB.
- Naula, I. (2014). *proyecto educativo institucional*. Parroquia San José de Tipin- Parroquia Palmira. provincia de Chimborazo: Archivos del Cnentro Educativo Comunitario "Yolanda Maía Borja de Sevilla".
- Oficial, R. (2003). *CODIGO DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA*. Quit-Ecuador: Congreso Nacional Registro oficial 737.
- oficial., R. (2011). *Ley organica de Educación Intercultural*. Quit-Ecuador: Registro oficial órgano de la República del Ecuador 417.
- Orellana Etchevers, E. (2012). *Evaluación y cuento*. España: Alfaguara.
- Ortíz Uribe, F. G. (22 de Marzo de 2004). *Diccionario de la Investigación Científica*. México: Limusa.
- Ospino Rodríguez, J. A. (2004). *Metodología de la Investigación en Ciencias de la Salud*. Colombia: Universidad Cooperativa de Colombia (Educc).

- Pérez Cortés, R. (12 de Diciembre de 2013). *Guíainfantil.com*. Obtenido de Ventajas del bilingüismo en la infancia: <http://www.guiainfantil.com/educacion/idiomas/bilinguismo/ventajas.htm>
- Poznyakoff, S. (2009). *webmaster de runasimi*. Obtenido de Flexión nominal: <http://www.runasimi.org/es/sustantivo.html>
- PPDCG, P. I. (1999). *IEE*. Obtenido de <http://www.iee.org.ec/usr/local/apache/htdocs/iee.org.ec/investigaciones/PlanGuamote.pdf>
- PROREDVI. (16 de Octubre de 2007). *Kichwa Rimaykuna*. Obtenido de Lenguas indígenas en el Ecuador : <http://guanolema.blogspot.com/2007/10/lenguas-indgenas-en-el-ecuador.html>
- Quinatoa, A. (9 de Octubre de 2007). Ortografía del idioma kichwa. *La Hora Nacional*.
- Quishpe Lema, C. (9 de Marzo de 2013). KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK. *La Gaceta*.
- Ramírez Sosa, E. (2015). *Scribd*. Obtenido de Evaluación I y II: <http://es.scribd.com/doc/135630176/Evaluacion-i-y-II#scribd>
- Roerez. (9 de Septiembre de 200). *Axiología de los valores*. Obtenido de Axiología de la educación: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Axiologia-De-Los-Valores/818558.html>
- Rosero Lema, S. (2010). *Canciones en Kichwa*. Quito-Ecuador: Kichwanet.
- Rosero Lema, S. (26 de Diciembre de 2010). *Curso de Kichwa Básico A-I*. Obtenido de Canciones en Kichwa: <https://sites.google.com/site/cursodekichwa/cancionesenkichwa>
- Soriano Rojas, R. (2002). *Investigación Social. Teoría y Praxis*. México: Editado en México por Plaza y Valdés, S.A. de C.V. .

## **b) WEBGRAFÍA**

- Blogspot. (2011). *Aprendo y me divierto con el uso de las vocales*. Obtenido de Aprendo con las vocales: <http://aprendiendolasvocales-aeiou.blogspot.com/>
- Dziekonski, M. (13 de Enero de 2011). *Arteoficio*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2012, de <http://arqintranet.usach.cl/arquitectura/publicaciones/136.pdf>
- Español, I. T. (12 de Marzo de 2012). *intef*. Recuperado el 15 de Noviembre de 2012, de <http://www.ite.educacion.es/>
- Kichwa., I. N. (s.f.). Obtenido de <http://idiomanacional.es.tl/1-.-Alfabeto.htm>
- Lozano, L. (1.º de Julio de 2011). *Aprendamos el kichwa*. Obtenido de Algunas lecciones sobre el idioma Kichwa - Ecuador: <http://kichwaecuador.blogspot.com/2011/07/vocabulario-y-pronunciacion-del-kichwa.html>
- Moya, G. R. (22 de Octubre de 2012). *Leonismo argentino*. Recuperado el 5 de Noviembre de 2012, de <http://www.leonismoargentino.com.ar/INST433.htm>

- Ortíz Uribe, F. G. (22 de Marzo de 2004). *Diccionario de la Investigación Científica*. México: Limusa. Obtenido de Características de la Investigación Cualitativa vs Cuantitativa: <http://spanishpmo.com/index.php/caracteristicas-de-la-investigacion-cualitativa-vs-cuantitativa/>
- Pérez Cortés, R. (12 de Diciembre de 2013). *Guíainfantil.com*. Obtenido de Ventajas del bilingüismo en la infancia: <http://www.guiainfantil.com/educacion/idiomas/bilinguismo/ventajas.htm>
- Poznyakoff, S. (2009). *webmaster de runasimi*. Obtenido de Flexión nominal: <http://www.runasimi.org/es/sustantivo.html>
- PPDCG, P. I. (1999). *IEE*. Obtenido de <http://www.iee.org.ec/usr/local/apache/htdocs/iee.org.ec/investigaciones/PlanGuamote.pdf>
- PROREDVI. (16 de Octubre de 2007). *Kichwa Rimaykuna*. Obtenido de Lenguas indígenas en el Ecuador : <http://guanolema.blogspot.com/2007/10/lenguas-indigenas-en-el-ecuador.html>
- Ramírez Sosa, E. (2015). *Scribd*. Obtenido de Evaluación I y II: <http://es.scribd.com/doc/135630176/Evaluacion-i-y-II#scribd>
- Roerez. (9 de Septiembre de 200). *Axiología de los valores*. Obtenido de Axiología de la educación: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Axiologia-De-Los-Valores/818558.html>
- Rosero Lema, S. (26 de Diciembre de 2010). *Curso de Kichwa Básico A-1*. Obtenido de Canciones en Kichwa: <https://sites.google.com/site/cursodekichwa/cancionesenkichwa>

**ANEXOS**

## ANEXOS

### Anexo 1



## UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO

### VICERRECTORADO DE POSGRADO E INVESTIGACIÓN

#### INSTITUTO DE POSGRADO

#### PROGRAMA DE

### MAESTRÍA EN DESARROLLO DE LA INTELIGENCIA Y EDUCACIÓN

#### PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

**TEMA:** ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE UNA GUÍA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA “KICHWA SHIMI IMA SHINA KASHKATA YACHAY” PARA DESARROLLAR LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA EN LOS NIÑOS DE SÉPTIMO AÑO DE EDUCACIÓN BÁSICA DEL CEC “YOLANDA MARÍA BORJA DE SEVILLA” DE LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN, PARROQUIA PALMIRA, CANTÓN GUAMOTE.

#### **AUTOR:**

Lic. Roberto Guamán Valla

#### **TUTOR**

**RIOBAMBA-ECUADOR**

**2012**

## **1. TEMA.**

Elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay” para desarrollar la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote en el período febrero – julio del 2012.

## **2. PROBLEMATIZACIÓN.**

### **2.1. UBICACIÓN DEL LUGAR DONDE SE REALIZARÁ LA INVESTIGACIÓN.**

El Centro Educativo Comunitario “Yolanda María Borja de Sevilla” se ubica en la Comunidad San José de Tipín, Vía García Moreno, de la Parroquia Palmira del Cantón Guamote Provincia de Chimborazo.

#### **2.1.1.- CARACTERÍSTICAS GEOGRÁFICO HISTÓRICAS DE LA ZONA.**

##### **2.1.1.1. EL CANTÓN GUAMOTE.**

Guamote se localiza en la región andina del Ecuador y está ubicado a 50 Km de Riobamba; su territorio es equivalente a 1.223,3 Km cuadrados que representan aproximadamente el 19 % de la extensión territorial provincial.

Los límites de Guamote son: al norte los cantones Colta y Riobamba, al sur, el cantón Alausí, al este la provincia de Morona Santiago y al Oeste el Cantón Pallatanga.

##### **2.1.1.2. LA COMUNIDAD SAN JOSÉ DE TIPÍN.**

Está ubicada en la parroquia Palmira del cantón Guamote provincia de Chimborazo; tiene una superficie de 1200 metros cuadrados y una temperatura media anual de 13 grados centígrados.

## **2.2. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.**

Se enfocará el problema a través de las siguientes preguntas no retóricas.

¿QUÉ ACONTECE?- Existe una notable tendencia en los estudiantes de educación básica a limitar el uso de la lengua quichua al modo coloquial informal.

¿POR QUÉ CAUSA APARENTE?- Por un lado; falta de estrategias y recursos metodológicos con enfoque educativo que motiven el uso formal de la lengua nativa, por otro; conflictos sociales como: migración, alienación socio cultural ladinización lingüística; etc.

¿CÓMO SE MANIFIESTA?-Dificultad psicomotriz lingüística en las categorías, independencia fonológica, precisión<sup>1</sup> y naturalidad.

¿EN QUIÉNES?- Niños de séptimo año de educación básica.

¿DÓNDE?- En el CEC “Yolanda María Borja de Sevilla de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote.

¿CUÁNDO?- Permanentemente (hasta la fecha de elaboración de éste proyecto).

### **2.3. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA.**

¿Cómo la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa cooperará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote?

### **2.4. PROBLEMAS DERIVADOS.**

Enfoque: ¿Qué sucederá si no se implementa una propuesta ante la problematización descrita<sup>2</sup>?

---

<sup>1</sup> Semántica y sintáctica

<sup>2</sup> Esto es. diseñar e implementar una guía metodológica de lengua quichua.

- ¿Cómo se relacionan los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote?
- ¿Cómo Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?
- ¿Cómo coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención Alienación cultural<sup>3</sup> en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote?

## **2. JUSTIFICACIÓN.**

La relevancia académica de éste proyecto estiba en la aplicación de la investigación científica cualitativa en el estudio de los problemas fácticos relacionados con la inteligencia lingüística en el área indígena.

Éste proyecto tiene un destaque social relevante pues propone la inclusión del sector indígena que es el más vulnerable del país en el mejoramiento de sus capacidades (Ecuador S. N., 2008), la socio culturalidad<sup>4</sup>, las dimensiones del desarrollo humano<sup>5</sup>, de la psicología<sup>6</sup>, y la educación<sup>7</sup>.

---

<sup>3</sup> Pérdida de costumbres

<sup>4</sup> Problemas derivados

<sup>5</sup> El desarrollo de la inteligencia

<sup>6</sup> Enfocándola en el análisis de las motivaciones de los niños

<sup>7</sup> Didáctica

Se factibiliza el presente proyecto pues existen los recursos para su implementación, la voluntad política, de los organismos pertinentes (CEC, UNACH) y las justificaciones normativas del caso.

- a. La creación, desarrollo y aplicación del conocimiento científico, tecnológico y técnico, orientado a la satisfacción de las necesidades básicas de la sociedad ecuatoriana.
- b. El fomento de la investigación científica y tecnológica.
- c. La preparación de recursos humanos de la más alta calificación científica, académica y profesional, básicamente a través de la investigación.

#### **4. OBJETIVOS.**

##### **4.1. OBJETIVO GENERAL.**

Demostrar cómo Mejorar el desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa<sup>8</sup>.

##### **4.2. OBJETIVOS ESPECIFICOS.**

- Determinar cómo se relacionan los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua Kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.
- Coadyuvar la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda

---

<sup>8</sup> Y así prevenir :la pérdida progresiva de la lengua nativa ,prevenir el desarraigo social y la alienación cultural en los niños

María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa.

- Coadyuvar con la prevención de la alienación cultural de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa.

## **5. MARCO TEÓRICO**

### **5.1 ANTECEDENTES DE INVESTIGACIÓN**

No se han realizado investigaciones previas sobre el uso de guías metodológicas para el desarrollo de la inteligencia lingüística en la institución en el CEC “Yolanda María Borja”

#### **5.1.1. EL DOMINIO PSICOMOTRIZ**

##### **SEMÁNTICA**

#### **5.1.2 LA INTELIGENCIA LINGÜÍSTICA**

### **LOS ELEMENTOS PRINCIPALES DE LA SEMÁNTICA**

Significado: es la imagen mental correspondiente al significante; al respecto el artículo *semántica* publicado (Español, 2012) por el IFE refiere lo siguiente:

El significado o imagen mental está compuesto por una serie de rasgos conceptuales que todos los hablantes de una lengua asocian de una manera general a un significante. No obstante lo dicho, hay que tener en cuenta que este significado tiene dos componentes.

Denotación. Son los rasgos conceptuales objetivos. Es el significado que presenta una palabra fuera de cualquier contexto. Constituyen el núcleo semántico fundamental. Son comunes a todos los hablantes. Es el significado que encontraremos en el diccionario.

Connotación. Son los rasgos conceptuales subjetivos. son las significaciones que lleva añadidas una palabra. Estas significaciones tienen un carácter

marcadamente subjetivo. Dependiendo de los hablantes, una misma palabra puede tener connotaciones distintas.

La semántica estudia las diferentes relaciones que contrae un signo con todos los demás, pues todo el léxico constituye un sistema, cuya estructuración facilita a los hablantes la adquisición de ese léxico. Vamos a ver alguna de estas relaciones.

## **Relaciones entre significantes: la homonimia**

### ***La homonimia***

Decimos que dos palabras son homónimas si su significante es el mismo, es decir, están compuestas por los mismos fonemas, o su realización fonética coincide. No se trata, pues de relación entre significados.

La relación homonímica más habitual se produce entre palabras de distinta categoría gramatical:

Dentro del concepto general de homonimia, se pueden distinguir:

- Palabras homógrafas: Tienen las mismas grafías y los mismos sonidos
- Palabras homófonas: Tienen los mismos sonidos.. pero distintas grafías.

Todas ellas son, por supuesto, homónimas. Las dos primeras son homógrafas. Las dos últimas son homófonas, entre sí, y respecto a las anteriores.

Relaciones entre significado y significante: monosemia, polisemia y sinonimia

### ***Monosemia***

Es la relación habitual que existe entre el significado y el significante en una palabra. A un significante se corresponde un sólo significado. Por ejemplo, la palabra lapicero expresa un referente que sólo puede ser evocado mediante ese significante.

## ***Polisemia***

Una palabra es polisémica cuando podemos expresar con ella varios significados. O dicho de otra forma: un significante puede tener varios significados. La polisemia es uno de los mecanismos más eficaces de economía lingüística, pues permite expresar varios significados con un único significante.

## ***Sinonimia***

Dos o más palabras son sinónimas si tienen el mismo significado. Es decir, la sinonimia consiste en la igualdad de significado, cuando existen diferentes significantes. Algunas lingüistas niegan la sinonimia, pues en realidad no habría dos palabras con un significado totalmente exacto. O cuando menos, sería prácticamente imposible encontrar palabras con el mismo significado teniendo en cuenta todas sus acepciones y contextos en los que podría aparecer. Por ello, se pueden distinguir diversas formas en que puede presentarse la sinonimia:

**Sinonimia conceptual:** Los significados denotativos son plenamente coincidentes.

**Sinonimia connotativa:** Puede, en ocasiones, no haber coincidencia denotativa; sin embargo esto no impediría que se consideren sinónimos por los valores connotativos que encierran.

**Sinonimia contextual:** En determinados contextos, se pueden establecer ciertas sinonimias que serían impensables en otros

Relaciones entre significados: el campo semántico

En estos casos sólo tenemos en cuenta el significado de la palabra; nos olvidamos del significante. Todo significado está constituido por una serie de notas significativas que aluden a su referente, y que pueden servir para diferenciar unas palabras de otras: reciben el nombre de semas. El conjunto de todos los semas de una palabra es el significado o semema.

Evidentemente, los sememas aluden siempre a los referentes, pero no se identifican con ellos. Las palabras no son las cosas, sino la forma de referirse a ellas. Cada lengua expresa

una visión del mundo diferente, aunque el mundo sea el mismo para todos. Ello obedece a que el significado de las palabras no se establece de una manera arbitraria. Es posible descubrir una estructuración lingüística también dentro de los significados. De ahí nace el concepto decampo semántico: es un conjunto de palabras que tienen un sema común, entre las cuales se pueden establecer diversos tipos de relaciones. Cada lengua posee su propia forma de estructuración de sus campos semánticos.

Ciertos factores contribuyen a esta estructuración. Los más estudiados son los que se verán a continuación.

### **Hiperonimia e hiponimia.**

Llamamos hiperónimo a la palabra cuyo significado abarca al de otras, que se conocen como hipónimos. Los hipónimos a los que se refiere una palabra son, entre sí, co-hipónimos.

Se pueden distinguir:

- Relaciones de inclusión: Un conjunto de palabras puede estar englobado dentro de otra palabra que las incluya a todas.
- Relaciones lineales. En otros casos, se establecen relaciones de sucesión. Así sucede, por ejemplo con los nombres de los meses o los días: Enero, Febrero,... Diciembre; lunes, martes,..., domingo.
- Relaciones de oposición: complementariedad, antonimia y reciprocidad
- Se entiende por antonimia, en un sentido general, el hecho de que dos palabras tengan dos significados contrarios. Sin embargo, no siempre se trata de la misma relación. Así distinguimos tres tipos de oposiciones distintas.
- Complementariedad. La negación de uno de los elementos supone la afirmación del otro.

**Antonimia.** Entre los dos términos propuestos se extiende una gradación. Ej: caliente/frío.

Reciprocidad. Un término implica al otro. Ej: entrega/recepción

Valores expresivos del significado

El significado puede convertirse en un elemento de máxima efectividad expresiva. Si tenemos en cuenta los elementos de la comunicación, la situación comunicativa nos va aclarar el significado de muchas palabras. Pero a veces, el contexto referencial hará que surjan significados nuevos, que antes no estaban presentes.

Tenemos que tener en cuenta que toda palabra tiene un significado denotativo y un significado connotativo. Las connotaciones pueden ser positivas o negativas, siempre dependiendo del hablante que las considere. Cuando una palabra tiene mayoritariamente connotaciones positivas, las llamamos palabras-ronroneo; frente a las palabras-gruñido. Democracia sería una palabra-ronroneo; frente a dictadura, palabra-gruñido.

Ahora bien, hay palabras consideradas negativamente por todos. Se produce, entonces, el fenómeno que se conoce como tabú. Con esta palabra se designa lo prohibido en una lengua polinésica, de donde se toma. Palabras tabú son aquellas que no pronunciamos, porque tienen una carga connotativa despectiva. Se sustituyen por otras palabras que designan la misma realidad, pero sin esas connotaciones peyorativas. Es lo que conocemos como eufemismos, (del griego: palabra bien sonante).

Ciertas partes del cuerpo siempre han estado sometidas a fenómenos de tabú. Pocos son los alumnos que se atreverían a pedir al profesor permiso para ir a "mear". Y en el caso de que la hicieran se consideraría una falta de respeto. La normal es que se utilice el eufemismo: "¿Puedo ir al servicio?"

Fenómenos de tabú y eufemismo se dan frecuentemente en la escena política. Durante la dictadura franquista, no existía el color rojo, por las connotaciones políticas que tenía. Sólo existía el color encarnado.

Al igual que existen eufemismos, también hay disfemismo, Cuando la palabra tabú se sustituye por otra, pero de carácter humorístico. En vez de muerto, fiambre.

Vamos a pasar ahora al estudio del significado. Es la ciencia que conocemos con el nombre de semántica. Tenemos que partir de una definición previa. Sabemos que todo signo

lingüístico tiene dos caras. el significante o parte material del signo y el significado o imagen mental que sugiere el significante. Aún hemos de añadir un nuevo elemento: el referente o elemento real, existente, al que se refieren tanto significado como significante. No es lo mismo la palabra que designa un referente que el referente mismo.

Significante: Que es la parte material del signo.

Referente: elemento a quien se refieren significado y significante

## **LA FONOLOGÍA**

### **ELEMENTOS DE LA FONÉTICA**

### **SINTAXIS**

#### **5.1.3 LA GUÍA METODOLÓGICA DE LA LENGUA KICHWA**

#### **5.1.4 POSICIÓN EPISTEMOLÓGICA**

##### **5.1.4.1 LEONTIEV: TEORÍA DE LA ACTIVIDAD**

##### **5.1.4.2 PIAGET: TEORÍA DEL APRENDIZAJE**

## **6. HIPÓTESIS**

### **6.1. HIPÓTESIS GENERAL**

La elaboración y aplicación de la guía didáctica “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay” ”Mejorará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua quichua<sup>9</sup>.

### **6.2 HIPÓTESIS ESPECÍFICAS**

- Tienen una correlación fuerte los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC

---

<sup>9</sup> Y así prevenir :la pérdida progresiva de la lengua nativa ,prevenir el desarraigo social y la alienación cultural en los niños

“Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?

- Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua quichua en la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.
- Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención Alienación cultural<sup>10</sup> en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.

## OPERACIONALIZACIÓN DE LA HIPÓTESIS

**Tabla. No. 7. 1**

<b>Problema</b>	<b>Objetivo General</b>	<b>Hipótesis General</b>
¿La elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa coadyuvará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote?	Mejorar el desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa.	Mejorará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, Parroquia Palmira, Cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa.

Elaborado por Roberto Guamán

<sup>10</sup> Pérdida de costumbres

## **8. METODOLOGÍA**

### **8.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN**

Aplicada: Pues la metodología de la didáctica no es una ciencia formal.

### **8.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN**

Ésta investigación se define como cuasi-experimental pues se aplica sobre seres humanos que constituyen la muestra; dicha muestra no es aleatoria.

### **8.3 POBLACIÓN**

15 estudiantes correspondientes a dos paralelos de octavo año de educación básica.

### **8.4. MUESTRA<sup>11</sup>**

### **8.5 METODOS DE INVESTIGACIÓN**

Se aplicarán los métodos:

- Científico: Problema, hipótesis, semi-experimentación, teorización, verificación de hipótesis y divulgación.
- Deductivo
- Inductivo

### **8.6 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCIÓN DE DATOS.**

#### **8.6.1. TÉCNICAS**

Encuesta: A los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote en el período febrero – julio del 2012. Técnica Primaria de Investigación que sea a través de un listado de preguntas pertinentes.

---

<sup>11</sup> Se cotejarán datos del año de experimentación con los del año inmediato anterior por el poco número de estudiantes

**Observación no estructurada:** A los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote en el período febrero – julio del 2012. Técnica que permitirá valorar la incidencia de la aplicación de la guía metodológica permanentemente.

### **8.6.2 INSTRUMENTOS**

Los instrumentos que se utilizará para la recolección de la información son los siguientes:

Cuestionario: el mismo que estará estructurado por ítems de varios géneros con la guía de observación.

### **8.6.3 TÉCNICAS DE PROCEDIMIENTO ESTADÍSTICO**

- Elaboración de los instrumentos estadísticos de la investigación
- Aplicación instrumental
- Recolección y tabulación de datos
- Representaciones graficas de datos tabulados
- Análisis e interpretación de datos
- Establecer conclusiones y recomendaciones pertinentes.

## **9. RECURSOS**

### **9.1 RECURSOS HUMANOS**

- Director de tesis
- Maestro investigador
- Estudiantes

### **9.2 RECURSOS MATERIALES**

- Instructivos de elaboración de guías metodológicas
- Material bibliográfico
- Papelería
- Material concreto
- Libros
- Fotografías e imágenes

### 9.3 TÉCNICOS, TECNOLÓGICOS Y MATERIALES

- Computadora
- Cámara fotográfica.
- Memorias digitales externas

### 9.4 PRESUPUESTO

Tabla. No. 9. 1

DETALLE	VALOR UNITARIO	VALOR TOTAL
Alquiler de internet	\$1.00	65,00
Impresión del texto	\$ 0.25	70,00
Resmas de papel	\$4,00	16,00
Copias	\$ 0,03	100,00
Elaboración de la guía	\$ 25,00	250,00
Anillados	\$ 4,00	20,00
Movilización	\$3,00	70,00
Encuadernación	\$8,00	60,00
Fotografías	\$,200	20,00
Materiales de escritorio	Indeterminado	100,00
Total		771,00
Imprevistos		75,00
<b>TOTAL</b>		846,00

Elaborado por: Roberto Guamán

**10 CRONOGRAMA**

N <sup>a</sup>	ACTIVIDADES	TIEMPO																							
		PRIMER MES				SEGUNDO MES				TERCER MES				CUARTO MES				QUINTO MES				SEXTO MES			
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1	Selección del Tema	■	■																						
2	Elaboración del Proyecto			■	■																				
3	Presentación del Proyecto de tesis					■																			
4	Aprobación del Proyecto de tesis						■	■																	
5	Primera tutoría							■																	
6	Diseño de instrumento de investigación								■																
8	Elaboración del primer capítulo									■	■														
9	Recolección de datos													■	■										
10	Elaboración del segundo capítulo														■	■									
11	Segunda asesoría															■									
12	Análisis de los resultados															■	■								
13	Elaboración del primer borrador																	■	■						



## 11. ESQUEMA DE TESIS

El esquema a utilizar será el oficial correspondiente al Instituto de Posgrado de la Universidad Nacional de Chimborazo (IP, Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación, 2011).

## 12. BIBLIOGRAFÍA

(Hildebrand. (1989)).

449, R. o. (2008). *Constitución Política del Ecuador*. Quito: Ecuador.

AFCEGB. (2010).

Aguilar Alconchel, M. A. (2004). CHOMSKY LA GRAMÁTICA GENERATIVA. *Revista Digital*, 5.

Armstrong, T. (2004). *Inteligencias Múltiples*. Colombia: Gráficas de la Sabana Ltda. .

BILINGÜE. (2013).

Bilingüe, M. d. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*. Quito-Ecuador: SUBSEIB.

Blogspot. (2011). *Aprendo y me divierto con el uso de las vocales*. Obtenido de Aprendo con las vocales:  
<http://aprendiendolasvocales-aeiou.blogspot.com/>

Brites de Bila, G. &. (2008). *Inteligencias Múltiples*. Argentina: Bonum.

C., A. (2006). *Estimular las inteligencias múltiples*. . Madrid: NARCEA, S.A. DE EDICIONES.

Cachiguango, L. E. (2008). EL RUNA SHIMI O KICHWA A TRAVÉS DE LA HISTORIA. *Cielo Azul N. °*  
2.

Calderón Astorga, N. (2013). *Pisocología de la educación pra padres y profesionales.*, 6.

CEC. (2008). *Proyecto Educativo Comunitario*. San José de Tipín: S.e.

Cotopaxi., U. T. (2009). *Módulo del idioma Kichwa I*. Latacunga-Ecuador: Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas.

DRAE. (2010). *Diccionario Real de la Lengua Española*. Madrid: DRAE.

Dziekonski, M. (13 de Enero de 2011). *Arteoficio*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2012, de  
<http://arqintranet.usach.cl/arquitectura/publicaciones/136.pdf>

Ecuador, C. d. (2008). Quito-Ecuador: Congreso Nacional de la República del Ecuador.

Ecuador, S. N. (2008). *Plan Nacional del Buen Vivir*. Ciudad Alfaro: SENPLADES.

Ecuador., M. d. (2011). *Taruka*. Quit-Ecuador: Programa de Redes Educativas Virtuales - PROREDVI.

Educación, M. d. (2010). *Actualización y fortalecimiento curricular de la Educación Básica*. Quito-Ecuador:  
2010.

EDUCACIÓN, M. D. (2011). *Kichwa achakukkunapa Shimiyyuk Kamu*. Quito-Ecuador: Ministerio de Educación.

- Educación., M. d. (2011). *Curso de Didáctica de Pensamiento Crítico*. Quito: ME.
- Español, I. T. (12 de Marzo de 2012). *intef*. Recuperado el 15 de Noviembre de 2012, de <http://www.ite.educacion.es/>
- Gaceta, L. (09 de Marzo de 2013). HISTORIA DE LA UNIFICACIÓN DE LA GRAFÍA DE LA LENGUA KICHWA . *KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK*, pág. 1.
- García Avendaño, P. (2006). *Introducción a la investigación bioantropológica en actividad física, deporte y salud*. Caracas-Venezuela: Colección Monografías; 87.
- González Calvo, J. M. (2006). *La gramática, concepto y partes, morfología y sintaxis*. 2006: Liceus.
- Hildebrand. (s.f.). 1989.
- Hildebrand. (1989).
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: Copy Center.
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: UNACH.
- Jiménez, A. (2008). Guía Metodológica para Elaborar Proyectos de Investigación. *Redalyc*, 226-247.
- Kichwa., I. N. (s.f.). Obtenido de <http://idiomanacional.es.tl/1---Alfabeto.htm>
- Kleimeyer, C. D. (1993). *ImashiMashi!: Adivinanzas poéticas de los campesinos del mundo andino, Ecuador, Perú y Bolivia*. Quito-Ecuador: Abya Yala.
- Lema Guanolesma, S. F. (2007). *Gramática del Qichua*. Quito: Ediciones Abya Yala.
- Lozano, L. (1.º de Julio de 2011). *Aprendamos el kichwa*. Obtenido de Algunas lecciones sobre el idioma Kichwa - Ecuador: <http://kichwaecuador.blogspot.com/2011/07/vocabulario-y-pronunciacion-del-kichwa.html>
- Méndez Rodríguez, A. &. (2008). *la Investigación en la era de la Información. Guía para realizar la bibliografía y fichas de trabajo*. . México: Editorial Trillas, S.A. de C.V.
- Molina, M. J. (2002). *Teoría cognitiva global*. s/c: Molwick.
- Moya, G. R. (22 de Octubre de 2012). *Leonismo argentino*. Recuperado el 5 de Noviembre de 2012, de <http://www.leonismoargentino.com.ar/INST433.htm>
- Moya, R. &. (2009). *Taruka (La Venada)*. Quito-Ecuador: DINEIB.
- Naula, I. (2014). *proyecto educativo institucional*. Parroquia San José de Tipin- Parroquia Palmira. provincia de Chimborazo: Archivos del Cnentro Educativo Comunitario "Yolanda Maía Borja de Sevilla".
- Oficial, R. (2003). *CODIGO DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA*. Quit-Ecuador: Congreso Nacional Registro oficial 737.
- oficial., R. (2011). *Ley orgpanica de Educación Intercultural*. Quit-Ecuador: Registro oficial órgano de la República del Ecuador 417.
- Orellana Etchevers, E. (2012). *Evaluación y cuento*. España: Alfaguara.
- Ortíz Uribe, F. G. (22 de Marzo de 2004). *Diccionario de la Investigación Científica*. México: Limusa.

- Ospino Rodríguez, J. A. (2004). *Metodología de la Investigación en Ciencias de la Salud*. Colombia: Universidad Cooperativa de Colombia (Educc).
- Pérez Cortés, R. (12 de Diciembre de 2013). *Guíainfantil.com*. Obtenido de Ventajas del bilingüismo en la infancia: <http://www.guiainfantil.com/educacion/idiomas/bilinguismo/ventajas.htm>
- Poznyakoff, S. (2009). *webmaster de runasimi*. Obtenido de Flexión nominal: <http://www.runasimi.org/es/sustantivo.html>
- PPDCG, P. I. (1999). *IEE*. Obtenido de <http://www.iee.org.ec/usr/local/apache/htdocs/iee.org.ec/investigaciones/PlanGuamote.pdf>
- PROREDVI. (16 de Octubre de 2007). *Kichwa Rimaikuna*. Obtenido de Lenguas indígenas en el Ecuador : <http://guanolema.blogspot.com/2007/10/lenguas-indgenas-en-el-ecuador.html>
- Quinatoa, A. (9 de Octubre de 2007). Ortografía del idioma kichwa. *La Hora Nacional*.
- Quishpe Lema, C. (9 de Marzo de 2013). KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK. *La Gaceta*.
- Ramírez Sosa, E. (2015). *Scribd*. Obtenido de Evaluación I y II: <http://es.scribd.com/doc/135630176/Evaluacion-i-y-II#scribd>
- Roerez. (9 de Septiembre de 200). *Axiología de los valores*. Obtenido de Axiología de la educación: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Axiologia-De-Los-Valores/818558.html>
- Rosero Lema, S. (2010). *Canciones en Kichwa*. Quito-Ecuador: Kichwanet.
- Rosero Lema, S. (26 de Diciembre de 2010). *Curso de Kichwa Básico A-1*. Obtenido de Canciones en Kichwa: <https://sites.google.com/site/cursodekichwa/cancionesenkichwa>
- Soriano Rojas, R. (2002). *Investigación Social. Teoría y Praxis*. México: Editado en México por Plaza y Valdés, S.A. de C.V. .
- (Hildebrand. (1989)).
- 449, R. o. (2008). *Constitución Política del Ecuador*. Quito: Ecuador.
- AFCEGB. (2010).
- Aguilar Alconchel, M. A. (2004). CHOMSKY LA GRAMÁTICA GENERATIVA. *Revista Digital*, 5.
- Armstrong, T. (2004). *Inteligencias Múltiples*. Colombia: Gráficas de la Sabana Ltda. .
- BILINGÜE. (2013).
- Bilingüe, M. d. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe*. Quito-Ecuador: SUBSEIB.
- Blogspot. (2011). *Aprendo y me divierto con el uso de las vocales*. Obtenido de Aprendo con las vocales: <http://aprendiendolasvocales-aeiou.blogspot.com/>
- Brites de Bila, G. &. (2008). *Inteligencias Múltiples*. Argentina: Bonum.
- C., A. (2006). *Estimular las inteligencias múltiples*. . Madrid: NARCEA, S.A. DE EDICIONES.
- Cachiguango, L. E. (2008). EL RUNA SHIMI O KICHWA A TRAVÉS DE LA HISTORIA. *Cielo Azul N. °* 2.
- Calderón Astorga, N. (2013). *Pisicología de la educación pra padres y profesionales.*, 6.

- CEC. (2008). *Proyecto Educativo Comunitario*. San José de Tipín: S.e.
- Cotopaxi., U. T. (2009). *Módulo del idioma Kichwa I*. Latacunga-Ecuador: Unidad Académica de Ciencias Administrativas y Humanísticas.
- DRAE. (2010). *Diccionario Real de la Lengua Española*. Madrid: DRAE.
- Dziekonski, M. (13 de Enero de 2011). *Arteoficio*. Recuperado el 12 de Septiembre de 2012, de <http://arqintranet.usach.cl/arquitectura/publicaciones/136.pdf>
- Ecuador, C. d. (2008). Quito-Ecuador: Congreso Nacional de la República del Ecuador.
- Ecuador, S. N. (2008). *Plan Nacional del Buen Vivir*. Ciudad Alvaro: SENPLADES.
- Ecuador., M. d. (2011). *Taruka*. Quito-Ecuador: Programa de Redes Educativas Virtuales - PROREDVI.
- Educación, M. d. (2010). *Actualización y fortalecimiento curricular de la Educación Básica*. Quito-Ecuador: 2010.
- EDUCACIÓN, M. D. (2011). *Kichwa achakukkunapa Shimiyuk Kamu*. Quito-Ecuador: Ministerio de Educación.
- Educación., M. d. (2011). *Curso de Didáctica de Pensamiento Crítico*. Quito: ME.
- Español, I. T. (12 de Marzo de 2012). *intef*. Recuperado el 15 de Noviembre de 2012, de <http://www.ite.educacion.es/>
- Gaceta, L. (09 de Marzo de 2013). HISTORIA DE LA UNIFICACIÓN DE LA GRAFÍA DE LA LENGUA KICHWA . *KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK*, pág. 1.
- García Avendaño, P. (2006). *Introducción a la investigación bioantropológica en actividad física, deporte y salud*. Caracas-Venezuela: Colección Monografías; 87.
- González Calvo, J. M. (2006). *La gramática, concepto y partes, morfología y sintaxis*. 2006: Liceus.
- Hildebrand. (s.f.). 1989.
- Hildebrand. (1989).
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: Copy Center.
- IP. (2011). *Guía para el Desarrollo del Trabajo de Graduación*. Riobamba: UNACH.
- Jiménez, A. (2008). Guía Metodológica para Elaborar Proyectos de Investigación. *Redalyc*, 226-247.
- Kichwa., I. N. (s.f.). Obtenido de <http://idiomanacional.es.tl/1-.-Alfabeto.htm>
- Kleimeyer, C. D. (1993). *ImashiMashi!: Adivinanzas poéticas de los campesinos del mundo andino, Ecuador, Perú y Bolivia*. Quito-Ecuador: Abya Yala.
- Lema Guanoalema, S. F. (2007). *Gramática del Qichua*. Quito: Ediciones Abya Yala.
- Lozano, L. (1.º de Julio de 2011). *Aprendamos el kichwa*. Obtenido de Algunas lecciones sobre el idioma Kichwa - Ecuador: <http://kichwaecuador.blogspot.com/2011/07/vocabulario-y-pronunciacion-del-kichwa.html>
- Méndez Rodríguez, A. &. (2008). *la Investigación en la era de la Información. Guía para realizar la bibliografía y fichas de trabajo*. . México: Editorial Trillas, S.A. de C.V.

- Molina, M. J. (2002). *Teoría cognitiva global*. s/c: Molwick.
- Moya, G. R. (22 de Octubre de 2012). *Leonismo argentino*. Recuperado el 5 de Noviembre de 2012, de <http://www.leonismoargentino.com.ar/INST433.htm>
- Moya, R. &. (2009). *Taruka (La Venada)*. Quito-Ecuador: DINEIB.
- Naula, I. (2014). *proyecto educativo institucional*. Parroquia San José de Tipin- Parroquia Palmira. provincia de Chimborazo: Archivos del Cnentro Educativo Comunitario "Yolanda Maía Borja de Sevilla".
- Oficial, R. (2003). *CODIGO DE LA NIÑEZ Y ADOLESCENCIA*. Quit-Ecuador: Congreso Nacional Registro oficial 737.
- oficial., R. (2011). *Ley orgpanica de Educación Intercultural*. Quit-Ecuador: Registro oficial órgano de la República del Ecuador 417.
- Orellana Etchevers, E. (2012). *Evaluación y cuento*. España: Alfabuara.
- Ortíz Uribe, F. G. (22 de Marzo de 2004). *Diccionario de la Investigación Científica*. México: Limusa.
- Ospino Rodríguez, J. A. (2004). *Metodología de la Investigación en Ciencias de la Salud*. Colombia: Universidad Cooperativa de Colombia (Educc).
- Pérez Cortés, R. (12 de Diciembre de 2013). *Guíainfantil.com*. Obtenido de Ventajas del bilingüismo en la infancia: <http://www.guiainfantil.com/educacion/idiomas/bilinguismo/ventajas.htm>
- Poznyakoff, S. (2009). *webmaster de runasimi*. Obtenido de Flexión nominal: <http://www.runasimi.org/es/sustantivo.html>
- PPDCG, P. I. (1999). *IEE*. Obtenido de <http://www.iee.org.ec/usr/local/apache/htdocs/iee.org.ec/investigaciones/PlanGuamote.pdf>
- PROREDVI. (16 de Octubre de 2007). *Kichwa Rimaykuna*. Obtenido de Lenguas indígenas en el Ecuador : <http://guanolema.blogspot.com/2007/10/lenguas-indigenas-en-el-ecuador.html>
- Quinatoa, A. (9 de Octubre de 2007). Ortografía del idioma kichwa. *La Hora Nacional*.
- Quishpe Lema, C. (9 de Marzo de 2013). KICHWA SHIMITA YACHAKUSHUNCHIK. *La Gaceta*.
- Ramírez Sosa, E. (2015). *Scribd*. Obtenido de Evaluación I y II: <http://es.scribd.com/doc/135630176/Evaluacion-i-y-II#scribd>
- Roerez. (9 de Septiembre de 200). *Axiología de los valores*. Obtenido de Axiología de la educación: <http://www.buenastareas.com/ensayos/Axiologia-De-Los-Valores/818558.html>
- Rosero Lema, S. (2010). *Canciones en Kichwa*. Quito-Ecuador: Kichwanet.
- Rosero Lema, S. (26 de Diciembre de 2010). *Curso de Kichwa Básico A-I*. Obtenido de Canciones en Kichwa: <https://sites.google.com/site/cursodekichwa/cancionesenkichwa>
- Soriano Rojas, R. (2002). *Investigación Social. Teoría y Praxis*. México: Editado en México por Plaza y Valdés, S.A. de C.V. .

## Anexo 1 MATRIZ LOGÍCA

PROBLEMA	OBJETIVO GENERAL	HIPÓTESIS GENERAL
<p>¿Cómo La elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua kichwa coadyuvará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?</p>	<p>Demostrar cómo mejora al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa.</p>	<p>La elaboración y aplicación de la guía didáctica en la enseñanza de la lengua “Kichwa Shimi Ima Shina Kashkata Yachay” Mejorará al desarrollo de la inteligencia lingüística en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica en la enseñanza de la lengua Kichwa.</p>

<b>PROBLEMAS DERIVADOS</b>	<b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>HIPÓTESIS ESPECÍFICAS</b>
<p>¿Cómo se relacionan los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua Kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?</p> <p>¿Cómo Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua quichua en la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?</p> <p>¿Cómo coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención Alienación cultural en</p>	<p>Determinar cómo se relacionan los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua Kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?</p> <p>Coadyuvar la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa</p> <p>Coadyuvar con la prevención de la alienación cultural de los niños de séptimo año de</p>	<p>Tienen una correlacionan fuerte los contenidos enfocados hacia la semántica, fonología y sintaxis de una guía didáctica para la enseñanza de la lengua Kichwa con el desarrollo de la inteligencia lingüística de los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.</p> <p>Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención de la pérdida progresiva del lenguaje Kichwa formal y el desarraigo social en los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.</p> <p>Coadyuva la elaboración y aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa en la prevención Alienación cultural<sup>12</sup> en los niños de</p>

<sup>12</sup> Pérdida de costumbres

<p>los niños de séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote?</p>	<p>educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote a través de la aplicación de una guía didáctica de la enseñanza de la lengua Kichwa.</p>	<p>séptimo año de educación básica del CEC “Yolanda María Borja de Sevilla” de la comunidad San José de Tipín, parroquia Palmira, cantón Guamote.</p>
--	--	---

Elaborado por Roberto Guamán